

PHILIPS ZOOM!

NiteWhite | DayWhite

Instructions for Use

English	3
Čeština	13
Dansk	24
Deutsch	35
Español	47
Français	59
Italiano	71
Magyar	82
Nederlands	93
Norsk	105
Polski	116
Português	128
Română	140
Suomi	151
Svenska	162
Türkçe	173
Ελληνικά	184
Українська	197

Contents

IMPORTANT	3
Description of symbols	4
Intended use	4
Conditions of use and warnings	4
Kit contents	6
First aid instructions	6
Precautions	6
Patient's expectations	7
Application instructions	8
Treatment time	10
Post-Treatment	10
Potential adverse effects	11
Storage instructions	12
Disposal instructions	12
Warranty	12

IMPORTANT

READ ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USING THIS PRODUCT.

Description of symbols



Consult instruction manual for use



Keep away from children



Keep out of direct sunlight and away from heat



Storage temperature



Period after opening durability



Best used before the end of date

Intended use

Philips Zoom! DayWhite/NiteWhite Teeth Whitening Gels are consumer use (take-home) products intended for whitening discolored natural teeth.

Conditions of use and warnings

- This product is not for use on patients with underlying oral or health issues. Before any whitening treatment, a consultation with a qualified dentist is recommended to ensure that no underlying oral or health issues exist, there is no decay, and all restorations are intact or well-sealed with adequate temporary materials.

- Before beginning treatment, a prophylaxis should be performed to ensure the patient is free of calculus and easily removable extrinsic stains.
- To be only sold to dental practitioners. For each cycle of use, the first use to be only done by dental practitioners or under their direct supervision if an equivalent level of safety is ensured. Afterwards to be provided to the consumer to complete the cycle of use.
- Not to be used on a person under 18 years of age.
- Do not use the product within two weeks prior to or immediately after dental restoration.
- Not for use by pregnant women or habitual tobacco and/or alcohol users.
- Not for use on patients with hypersensitive teeth and teeth with large pulp cavities.
- DayWhite and NiteWhite products either contain hydrogen peroxide or carbamide peroxide. Avoid contact with eyes and skin. Rinse immediately if product comes into contact with them.
- NiteWhite 10% Carbamide Peroxide: 3.5% hydrogen peroxide released.
- NiteWhite 16% Carbamide Peroxide: 5.9% hydrogen peroxide released.
- DayWhite 6%: 6% hydrogen peroxide present.
- Contains sodium fluoride.
- Syringes may be under slight pressure. Remove the cap carefully pointing away from your face.
- Avoid swallowing the cosmetic or part thereof.
- If nausea or vomiting occurs, notify your dentist or medical professional right away.
- Use only Zoom! whitening trays with your Zoom! DayWhite and NiteWhite tooth whitening products.
- Do not eat, drink or smoke while wearing custom-fitted trays.
- Do not use any household products for teeth whitening.

6 English

- If you experience any tooth sensitivity, irritation (such as redness, swelling, soreness) of the gums or the mouth, toothache, defective restorations, nausea, etc., discontinue use and consult an oral health professional.
- Keep out of reach of children.
- Irritant and risk of serious damage to the eyes.
- Do not use damaged trays as gel could leak, resulting in gingival irritation.
- Consult your oral health professional before prolonged use of this product.
- Cease all treatment and contact your dentist immediately if any problem develops.

Kit contents

- Whitening gel syringes (3 x 2.4 ml)

First aid instructions

- Contact a Poisons Information Center or a doctor at once if a large quantity of whitening gel is swallowed. Provide the ingredient label if possible.
- If swallowed, do not induce vomiting. Immediately drink a glass of water.
- If whitening gel gets into the eyes, hold the eyelids apart and flush the eyes continuously with running water for at least 15 minutes.
- If clothing, skin or hair contact occurs, remove contaminated clothing and flush the skin or hair with running water.
- If an allergic reaction to the whitening gel occurs, remove the whitening trays, wipe off teeth, do not swallow, rinse out mouth, and seek immediate medical attention.

Precautions

Teeth discoloration can be caused by food, drink, tobacco stains, aging, certain medications (like tetracycline or minocycline), excessive flouride, root canal treatments, and natural color changes.

Before any whitening procedure, a consultation with a qualified dentist is recommended to ensure no underlying oral or health issues exist.

When performing teeth whitening procedures, it's important to:

- Note the current color of the teeth.
- Understand that teeth whitening gel will not whiten existing dental fillings.
- Wait two weeks after whitening before getting any aesthetic restorations as the final whitening shade will be achieved at this time.
- Avoid bonded restorations within 2 weeks before or 7-10 days post-whitening.
- Be mindful that temporary materials could change color upon exposure to whitening gel.
- Deep stains, like from tetracycline, might need longer treatment times.

Patient's expectations

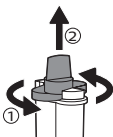
- Results vary by patient. Individual anatomy, age, dental conditions, oral hygiene and starting tooth shade can impact results.
- You should have realistic expectations about the final results. Use the shade guide provided to record your starting and ending shades.
- Note that crowns, veneers, fillings, dentures and restorations will not whiten and may require replacement following the whitening treatment.
- Although most users will achieve optimal results within 1-2 weeks, consult your dentist about continued use if not satisfied with the results. Do not use longer than 2 weeks without first contacting your dentist.
- The area of the tooth closest to the gums may take longer to lighten than the biting edge. It will also remain the darkest part of the tooth.
- Tooth whitening may cause temporary dehydration of teeth resulting in white spots or striations. Uneven whitening will fade to normal within 2-7 days of using the whitening product. Optimum color will be achieved within 2 weeks.

8 English

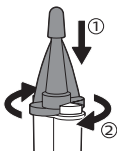
Application instructions

Review the product's Instructions for Use with your dentist and ask for a demonstration of how to apply the whitening gel correctly.

- 1 Floss and brush your teeth.
- 2 Remove the protective cap from the syringe by twisting it in a counterclockwise motion and pulling it off.

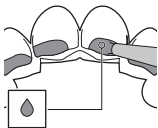


- 3 Place the mixing nozzle on the syringe and secure it by twisting it in a clockwise motion.



- 4 Remove the tip protector from the tip of the nozzle.
- 5 Place a small amount of gel in each tooth compartment of the tray.

Warning: Do not overfill your tray with gel, as this may cause gum irritation when excess gel gets pushed out of the trays and onto your gums. Whitening tray has been designed to fit snugly against your teeth.

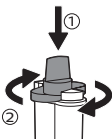


Note: The gel drop shown represents the average size drop for each tooth compartment, depending on the size of your teeth. The whitening gel is absorbed into the tooth and whitens from the inside, so it is not important to cover the entire tooth with whitening gel. Each 2.4 ml syringe contains enough gel for 3 whitening applications (when using both top and bottom trays).

- 6 Place the tray with gel in your mouth. As you insert the tray, be careful not to push the gel out of the tray. Bubbling within the trays is normal.



- Use extra care to avoid getting gel on your gums. Remove excess gel with a cotton swab or dry toothbrush.
 - See 'Treatment time' for the recommended wear time. Exceeding specified treatment time may result in tooth sensitivity and/or gum irritation, and will not lead to better results.
- 7 Place the tip protector on the tip of the nozzle.
- 8 Remove the mixing nozzle from the syringe by twisting it counterclockwise and replace it with the clear protective cap for storage after use to ensure the ingredients in each side of the barrel stay separate.



10 English

- 9 After whitening, rinse the trays with cold water. If necessary, use a toothbrush to remove residual gel from the trays. Place the trays in the storage case and allow to air dry before closing.

Warning: Do not use hot water or the dishwasher to clean trays. Doing so will deform them.

Note: It is normal to see dark colors in trays where you have amalgam (silver) fillings. Gel oxidizes surface stains on amalgam fillings, but it will not affect the whitening process.

- 10 Rinse and brush your teeth to remove excess gel.
11 Store the trays and the syringes in a cool, dry place between 15°C and 25°C. Do not refrigerate or freeze the gel.

Treatment time

Product name	Recommended wear time
DayWhite 6% HP	30-60 minutes once daily or 30-45 minutes twice daily
NiteWhite 10% CP	4-6 hours once daily or overnight
NiteWhite 16% CP	4-6 hours once daily or overnight

- Arrange a follow-up appointment with your dentist, if possible, 2 weeks from the whitening start date to evaluate the final results.
- Duration of one treatment is up to 2 weeks. To maintain your desired smile, you can repeat the treatment every few months.

Post-Treatment

- Avoid staining foods, drinks (such as coffee, tea and red wine) and tobacco for 30 minutes after each treatment.

- Continue good oral hygiene by brushing twice a day and flossing.
- At your regular six month check-up, ask your dentist to evaluate your shade.

Potential adverse effects

Adverse effects that may be associated with the use of a whitening product containing peroxide include, but are not limited to:

Sensitivity

- Patients more susceptible to sensitivity are those with exposed root surfaces, defective restorations, exposed dentin, oral soft tissue injury, periodontal disease, recession, untreated caries, cracked teeth, abfractions, open cavities or leaking fillings.
- Some patients may experience increased tooth sensitivity to cold during the treatment, while others may have non-specific sensitivity in their teeth and irritation to gums, tongue, lips or throat. Symptoms should subside within 1-3 days.
- If teeth are sensitive, try whitening every other day or every third night/day or ask your dentist for a lower concentration gel.
- Ask your dentist for a 5% potassium nitrate toothpaste.
- A Non-Steroidal Anti-Inflammatory (NSAIDs) drug may be taken for pain, adhering to the respective drug's instructions for use as well as a recommendation from your dentist for acceptable use.

Gum Irritation

- When whitening gel comes in contact with your gums, it may cause gum irritation. This includes redness, a burning feeling, or white spots on the gums.
- Trays that extend onto the gingiva (gums) may cause soft tissue irritation. If the trays extend over your gums, have your dentist trim them.

12 English

- Reduce the amount of gel in your trays and use extra care to avoid getting gel on your gums. Remove excess gel with a cotton swab or a dry toothbrush.

If all of the above options have been exhausted and you still have gum irritation or sensitivity, treatment should be ceased until the irritation subsides. Resume treatment with shorter, less frequent applications until the desired whitening effect has been achieved. If discomfort continues, discontinue the treatment and consult your dental professional.

Storage instructions

Store the product between 15 °C and 25 °C in a dark, dry place. Storage temperatures above 25 °C will result in reduced shelf life.

Disposal instructions

Dispose of this product in accordance with local waste regulations.

Warranty

Philips warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this product. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether expressed or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

Obsah

DŮLEŽITÉ	13
Popis symbolů	14
Zamýšlené použití	14
Podmínky použití a varování	14
Obsah soupravy	16
Pokyny pro první pomoc	16
Bezpečnostní opatření	16
Očekávání pacienta	17
Pokyny k aplikaci	18
Doba ošetření	20
Po ošetření	21
Potenciální nežádoucí účinky	21
Pokyny pro skladování	22
Pokyny k likvidaci	22
Záruka	23

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU SI PŘEČTĚTE
VEŠKERÉ POKYNY.

Popis symbolů



Přečtěte si návod k použití



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nevystavujte přímému
slunečnímu světlu a teplotě



Skladovací teplota



Trvanlivost po otevření



Datum minimální trvanlivosti
do konce

Zamýšlené použití

Sady Philips Zoom! Gely pro bělení zubů DayWhite/NiteWhite pro domácí použití jsou produkty určené pro bělení zbarvených pravých zubů.

Podmínky použití a varování

- Tento produkt není vhodný pro pacienty se zásadními ústními nebo zdravotními problémy. Jakékoli bělení doporučujeme předem konzultovat s kvalifikovaným zubním lékařem, abyste se ujistili, že nemáte žádné zásadní ústní nebo zdravotní problémy, že nemáte zubní kazy, nemáte poškozené výplně, případně máte výplně dobře utěsněné vhodnými dočasnými materiály.

- Před začátkem ošetření by měla být provedena profylaxe, která zajistí, že pacient nemá zubní kámen a snadno odstranitelné zevní skvrny.
- K prodeji pouze zubním lékařům. U každého cyklu použití je první použití vyhrazeno pouze zubním lékařům nebo k provedení pod jejich přímým dohledem, pokud je zaručena rovnocenná úroveň bezpečnosti. Poté poskytnout spotřebiteli k dokončení cyklu použití.
- Nepoužívat pro osoby mladší 18 let.
- Nepoužívejte produkt dva týdny před vytvořením zubní náhrady nebo bezprostředně po něm.
- Produkt není vhodný pro těhotné ženy ani pro pravidelné kuřáky či konzumenty alkoholu.
- Není vhodné pro použití u pacientů s hypersenzitivními zuby a kazy v zubní dřeni.
- Produkty DayWhite a NiteWhite obsahují buď peroxid vodíku, nebo karbamid peroxid. Zamezte kontaktu s očima a kůží. Při zasažení očí okamžitě vypláchněte vodou.
- 10% karbamid peroxid NiteWhite:
3,5 % uvolňovaného peroxidu vodíku.
- 16% karbamid peroxid NiteWhite:
5,9 % uvolňovaného peroxidu vodíku.
- Gel DayWhite 6 %: Obsahuje 6% peroxid vodíku.
- Obsahuje fluorid sodný.
- Stříkačky mohou být mírně natlakované. Opatrně sejměte uzávěr směrem od obličeje.
- Kosmetický přípravek ani jeho část nepolykejte.
- Pokud dojde k nevolnosti nebo zvracení, okamžitě se obraťte na svého zubního lékaře nebo zdravotnického pracovníka.
- Produkty pro bělení zubů Zoom! DayWhite a NiteWhite používejte pouze s aplikátory Zoom! pro bělení zubů.
- S nasazenými aplikátory pro bělení zubů na míru nejezte, nepijte a nekuřte.
- K bělení zubů nepoužívejte žádné prostředky pro čištění domácnosti.

16 **Čeština**

- Pokud máte citlivé zuby, podrážděné dásně nebo ústa (např. zarudnutí, otoky, bolesti), bolavé zuby, vadné zubní náhrady, nevolnosti apod., přestaňte produkt používat a poradte se se zubním specialistou.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento produkt je dráždivý a může způsobit vážné poškození očí.
- Nepoužívejte poškozené aplikátory, protože gel by mohl vytéct a podráždit dásně.
- Chcete-li tento produkt používat po delší dobu, poradte se se zubním specialistou.
- V případě jakéhokoli problému přerušte veškeré ošetření a okamžitě se obraťte na svého zubního lékaře.

Obsah soupravy

- Stříkačky na bělicí gel (3 × 2,4 ml)

Pokyny pro první pomoc

- Pokud dojde ke spolknutí velkého množství bělicího gelu, ihned kontaktujte toxikologické informační centrum nebo lékaře. Pokud to bude možné, předejte lékaři štítek se složením.
- Při požití nevyvolávejte zvracení. Okamžitě vypijte sklenici vody.
- Pokud bělicí gel zasáhne oči, držte oční víčka rozevřená a vyplachujte oči nepřetržitě tekoucí vodou po dobu minimálně 15 minut.
- Dojde-li ke kontaktu s oblečením, pokožkou nebo s vlasy, odstraňte zasažený oděv a opláchněte pokožku nebo vlasy tekoucí vodou.
- Dojde-li k alergické reakci na gel, odstraňte aplikátory, otřete zuby, vypláchněte si pus, nepolykejte a vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Bezpečnostní opatření

Změnu barvy zubů může způsobit jídlo, nápoje, užívání tabáku, stárnutí, některé léky

(např. tetracyklin nebo minocyklin), nadbytek fluoridu, ošetření kořenových kanálků a přirozené změny barvy. Jakékoli bělení doporučujeme předem konzultovat s kvalifikovaným zubním lékařem, abyste se ujistili, že nemáte žádné zásadní ústní nebo zdravotní problémy.

Při bělení zubů je důležité:

- zaznamenat aktuální barvu zubů,
- vzít na vědomí, že gel na bělení zubů nevybělí zubní výplně,
- počkat dva týdny po bělení, kdy již bude dosaženo konečného odstínu bělení, než si případně necháte udělat estetické zubní náhrady,
- během 2 týdnů před bělením nebo 7-10 dní po bělení nepoužívat pevné zubní náhrady,
- vědět, že dočasné materiály mohou při kontaktu s bělicím gelem změnit barvu,
- vědět, že ošetření hlubokých skvrn, například od tetracyklinu, může vyžadovat delší dobu.

Očekávání pacienta

- Výsledky se u různých pacientů liší. Výsledek může ovlivnit specifická anatomie, věk, stav zubů, ústní hygiena a počáteční odstín zubů.
- Je třeba očekávat realistické výsledky. Pomocí přiloženého vzorníku odstínů zaznamenejte počáteční a koncové odstíny.
- Upozorňujeme, že korunky, fazety, plomby, zubní protézy a zubní náhrady se nevybělí a po bělení může být nutná jejich výměna.
- U většiny uživatelů se docílí optimálních výsledků během 1–2 týdnů, ale pokud nejste s výsledkem spokojeni, poraďte se se svým zubním lékařem ohledně dalšího používání. Před používáním po dobu delší než 2 týdny nejprve kontaktujte zubního lékaře.
- Vybělení té části zubu, která je nejbližší dásním, může trvat déle než vybělení horní části korunky. Tato část také zůstane nejtmaší částí zubu.

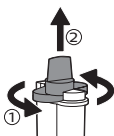
18 Čeština

- Bělení zubů může způsobit jejich dočasnou dehydrataci, která vytvoření bílé skvrny nebo pruhy. Nerovnoměrné vybělení se během 2–7 dní od použití bělicího produktu vrátí do normálního stavu. Optimální barvy docílíte do 2 týdnů.

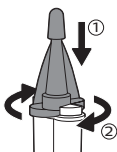
Pokyny k aplikaci

Projděte si se svým zubním lékařem návod k použití produktu a požádejte ho o ukázkou správné aplikace bělicího gelu.

- 1 Vyčistěte si zuby nití a kartáčkem.
- 2 Odstraňte ochranný uzávěr stříkačky otočením pohybem proti směru hodinových ručiček a stažením.

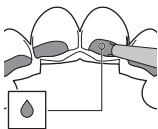


- 3 Umístěte míchací trysku na stříkačku a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček.



- 4 Z hrotu trysky sejměte kryt.
- 5 Naneste malé množství gelu do každého otvoru na zub na aplikátoru.

Varování: Nepřepĺňujte aplikátor gelem, protože vytlačení přebytečného gelu z aplikátorů může vést k podráždění dásní. Aplikátor pro bělení zubů byl navržen tak, aby těsně přiléhal k vašim zubům.



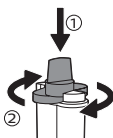
Poznámka: Vyobrazená kapka představuje průměrné množství gelu, které je třeba nanést do jednoho otvoru, přičemž záleží na velikosti vašich zubů. Gel pro bělení zubů se vstřebává do zubu a bělí ho zevnitř, proto není potřeba pokrýt gelem celý zub. Jedna 2,4ml stříkačka obsahuje dostatek gelu pro 3 aplikace bělicího gelu (při použití horního i spodního aplikátoru).

- 6** Vložte si aplikátor s gelem do úst. Při nasazování aplikátoru dejte pozor, abyste z něj nevytlačili gel. Bublání v aplikátoru je normální.



- Obzvlášť dbejte na to, abyste nenanesli gel na dásně. Odstraňte přebytečný gel vatovou tyčinkou nebo suchým zubním kartáčkem.
- Doporučená doba aplikace je uvedena v části „Doba ošetření“. Překročení stanovené doby ošetření může způsobit citlivost zubů nebo podráždění dásní a nedosáhnete tím lepších výsledků.

- 7** Na hrot trysky nasadte kryt.
- 8** Po použití a před uložením odstraňte míchací trysku ze stříkačky otočením proti směru hodinových ručiček a nahradte ji čirým ochranným uzávěrem, aby látky na obou stranách válce stříkačky zůstaly oddělené.



- 9 Po ošetření vymyjte aplikátory studenou vodou. V případě potřeby odstraňte zubním kartáčkem zbylý gel z aplikátorů. Uložte aplikátory do pouzdra a nechte je uschnout na vzduchu, než pouzdro zavřete.

Varování: Aplikátory nečistěte horkou vodou ani v myčce nádobí. Poškodili byste je.

Poznámka: Je normální, když v aplikátorech zůstávají tmavé barvy po zubech s amalgamovou (stříbrnou) plombou. Gel způsobuje oxidaci povrchových skvrn na amalgamových plombách, ale nemá vliv na bělení.

- 10 Přebytný gel ze zubů odstraňte kartáčkem a opláchnutím.
- 11 Aplikátory a stříkačky skladujte na chladném a suchém místě při teplotě od 15 °C do 25 °C. Gel neukládejte do chladničky nebo mrazáku.

Doba ošetření

Název produktu	Doporučená doba aplikace
Gel DayWhite 6 % HP	30–60 minut, jednou denně, nebo 30–45 minut, dvakrát denně
NiteWhite 10 % CP	4–6 hodin, jednou denně nebo přes noc
NiteWhite 16 % CP	4–6 hodin, jednou denně nebo přes noc

- Pokud je to možné, 2 týdny od začátku bělení si domluvte kontrolu u svého zubního lékaře, který posoudí výsledek.
- Jedno ošetření trvá až 2 týdny. Abyste neztratili dokonalý úsměv, můžete ošetření opakovat jednou za několik měsíců.

Po ošetření

- 30 minut po každém ošetření je třeba se vyhýbat jídlu, nápojům, které znečišťují zuby (např. kávé, čaji a červenému vínu), a tabáku.
- I nadále dbejte na důkladnou ústní hygienu čištěním zubů a mezizubních prostorů dvakrát denně.
- Při pravidelné půlroční kontrole požádejte svého lékaře o posouzení barvy vašich zubů.

Potenciální nežádoucí účinky

K nežádoucím účinkům spojeným s používáním produktu pro bělení zubů s obsahem peroxidu patří mimo jiné:

Citlivost

- Citlivější bývají pacienti s obnaženými povrchy kořenů, vadnými náhradami, exponovanou zubovinou, poraněním měkkých ústních tkání, periodontálním onemocněním, recesí dásní, neléčenými zubními kazy, popraskanými zuby, abfrakcemi, otevřenými kazy nebo netěsnými výplněmi.
- Někteří pacienti mohou během ošetřování pociťovat zvýšenou citlivost zubů vůči chladu, jiní mohou pociťovat nespecifikovatelnou citlivost zubů a podráždění dásní, jazyka, rtů nebo krku. Příznaky by měly odeznít během 1–3 dnů.
- Při citlivosti zubů aplikujte přípravek pro bělení zubů jednou za 2–3 dny nebo požádejte svého zubního lékaře o gel s nižší koncentrací.
- Požádejte svého zubního lékaře o zubní pastu obsahující 5% dusičnan draselný.

- Na bolest můžete užívat některý z nesteroidních protizánětlivých léků (NSAID), a to podle příslušných pokynů k užívání a v souladu s doporučeními od vašeho zubního lékaře.

Podráždění dásní

- Pokud se bělicí gel dostane do styku s dásněmi, může je podráždit. Při tom může dojít k jejich zarudnutí, pocitu pálení nebo vzniku bílých skvrn na dásních.
- Aplikátory přesahující na dásně mohou způsobit podráždění měkkých tkání. Pokud vám aplikátory přesahují přes dásně, požádejte zubního lékaře o úpravu jejich rozměrů.
- Aby se gel nedostal na dásně, snižte jeho množství v aplikátorech a postupujte obzvlášť opatrně. Přebytečný gel odstraňte vatovou tyčinkou nebo suchým zubním kartáčkem.

Pokud byly vyčerpány všechny možnosti uvedené výše a stále se u vás objevuje podráždění nebo citlivost dásní, je třeba ošetření přerušit, dokud podráždění nezmizí. Pokračujte v ošetřování s kratšími a méně častými aplikacemi, dokud nedosáhnete požadovaného vybělení. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, přerušte ošetřování a poraďte se se zubním specialistou.

Pokyny pro skladování

Produkt skladujte na tmavém a suchém místě při teplotě od 15 °C do 25 °C. Skladování při teplotách nad 25 °C sniží jeho životnost.

Pokyny k likvidaci

Zlikvidujte tento produkt v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpadem.

Záruka

Společnost Philips ručí za to, že při navrhování a výrobě tohoto produktu postupovala s přiměřenou péčí. Tato záruka nahrazuje a vylučuje jakékoli jiné záruky, jež zde nejsou výslovně uvedeny, ať už výslovné nebo předpokládané, vyplývající ze zákona nebo jinak, včetně mimo jiné předpokládaných záruk obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro určitý účel.

Indhold

VIGTIGT	24
Beskrivelse af symboler	25
Beregnet anvendelse	25
Betingelser for brug og advarsler	25
Sættets indhold	27
Vejledning i førstehjælp	27
Forholdsregler	28
Patienternes forventninger	28
Instruktioner om anvendelse	29
Behandlingstid	32
Efterbehandling	32
Mulige uønskede virkninger	32
Opbevaringsvejledning	34
Bortskaffelsesvejledning	34
Garanti	34

VIGTIGT

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG AF DETTE PRODUKT.

Beskrivelse af symboler



Se brugervejledningen



Skal opbevares utilgængeligt for børn



Må ikke udsættes for direkte sollys og varme



Opbevaringstemperatur



Holdbarhedsperiode efter åbning



Bedst før udløbsdatoen

Beregnet anvendelse

Philips Zoom! DayWhite/NiteWhite-tandblegningsgel er produkter, der er udviklet til forbrugerens egen anvendelse (hjemmebrug) i forbindelse med blegning af misfarvede naturlige tænder.

Betingelser for brug og advarsler

- Dette produkt er ikke til brug på patienter med underliggende mund- eller helbredsproblemer. Inden en blegningsprocedure anbefales en konsultation med en kvalificeret tandlæge for at sikre, at der ikke er nogen underliggende mund- eller helbredsproblemer, at der ikke er nogen tandskader, og at alle rekonstruktioner er intakte eller velforsegledede med passende midlertidige materialer.

- Inden behandlingen påbegyndes, skal der udføres en profylakse for at sikre, at patienten er fri for tandsten og udvendige pletter, som nemt kan fjernes.
- Må kun sælges til tandlæger. For hver brugscyklus må produkterne den første gang kun anvendes af tandlæger eller under en tandlæges direkte opsyn, hvis der garanteres et tilsvarende sikkerhedsniveau. Bagefter stilles produktet til rådighed for forbrugeren i resten af brugscyklen.
- Må ikke anvendes til personer under 18 år.
- Undgå at bruge produktet inden for to uger forud for eller lige efter tandrekonstruktion.
- Må ikke anvendes af gravide kvinder eller personer, som regelmæssigt ryger og/eller drikker alkohol.
- Ikke til brug på patienter med overfølsomme tænder og tænder med store pulpahulrum.
- DayWhite- og NiteWhite-produkter indeholder enten hydrogenperoxid eller carbamidperoxid. Undgå kontakt med øjnene og huden. Skyl straks øjnene, hvis produktet kommer i berøring med disse.
- NiteWhite 10 % carbamidperoxid: Frigiver 3,5 % hydrogenperoxid.
- NiteWhite 16 % carbamidperoxid: Frigiver 5,9 % hydrogenperoxid.
- DayWhite 6 %: Indeholder 6 % hydrogenperoxid.
- Indeholder natriumfluorid.
- Sprøjterne kan være under let tryk. Fjern hættten forsigtigt, mens du peger væk fra dit ansigt.
- Undgå at sluge kosmetikproduktet eller dele heraf.
- Hvis der opstår kvalme eller opkastning efter indtagelse, skal du informere din tandlæge eller læge med det samme.
- Brug kun Zoom!-blegningsbakker sammen med dine Zoom! DayWhite- og NiteWhite-tandblegningsprodukter.

- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du har de tilpassede bakker på.
- Undgå at bruge husholdningsprodukter til tandblegning.
- Hvis du oplever tandfølsomhed, irritation (såsom rødme, hævelse eller ømhed) i tandkødet eller i munden, tandpine, defekte rekonstruktioner, kvalme osv., skal du afbryde brugen og kontakte en tandlæge.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Irritationsfremkaldende og risiko for alvorlig skade for øjnene.
- Brug aldrig beskadigede bakker, da gelen kan lække og medføre gummeirritation.
- Kontakt din tandlæge, før du bruger dette produkt i længere tid.
- Stop al behandling, og kontakt din tandlæge omgående, hvis der opstår problemer.

Sættets indhold

- Sprøjter med blegningsgel (3 x 2,4 ml)

Vejledning i førstehjælp

- Kontakt et straks en giftinformationscentral eller en læge, hvis der er indtaget en stor mængde blegningsgel. Medbring om muligt en ingrediensmærkat.
- Undlad at fremkalde opkastning efter indtagelse. Drik et glas vand med det samme.
- Hvis der kommer blegegel i øjnene, skal du adskille øjenlågene og skylle øjnene med rindende vand i mindst 15 minutter.
- Hvis produktet kommer i kontakt med tøj, hud eller hår, skal du fjerne det forurenede tøj og skylle huden eller håret med rindende vand.
- Hvis der opstår en allergisk reaktion på blegningsgelen, skal du fjerne blegningsbakkerne, tørre tænderne af, undgå at synke, skylle munden og søge lægehjælp med det samme.

Forholdsregler

Misfarvning af tænder kan være forårsaget af mad, drikke, tobakspletter, aldring, visse lægemidler (såsom tetracyclin eller minocyclin), overdreven brug af flour, rodbehandlinger og naturlige farveændringer. Inden en blegningsprocedure anbefales en konsultation med en kvalificeret tandlæge for at sikre, at der ikke er nogen underliggende mund- eller helbredsproblemer. Når du udfører tandblegningsprocedurer, er det vigtigt at:

- Lægge mærke til tændernes aktuelle farve.
- Forstå, at tandblegningsgel ikke vil blege eksisterende tandfyldninger.
- Vent to uger efter blegning, før du får foretaget æstetiske rekonstruktioner, da den endelige blegningsnuance opnås på dette tidspunkt.
- Undgå limede rekonstruktioner inden for 2 uger før eller 7-10 dage efter blegning.
- Vær opmærksom på, at midlertidige materialer kan skifte farve, når de udsættes for blegningsgel.
- Dybe pletter, f.eks. fra tetracyclin, kan kræve længere behandlingstider.

Patienternes forventninger

- Resultaterne varierer fra patient til patient. Anatomi, alder, tandtilstande, mundhygiejne og begyndende tandnuance for den enkelte person kan påvirke resultaterne.
- Du bør have realistiske forventninger til det endelige resultat. Brug den medfølgende nuanceguide til at registrere dine start- og slutnuancer.
- Bemærk, at kroner, lakeringer, fyldninger, tandproteser og rekonstruktioner ikke bleges og muligvis skal udskiftes efter blegningen.
- Selv om de fleste brugere opnår optimale resultater inden for 1-2 uger, bør du tale med din tandlæge om at fortsætte brugen,

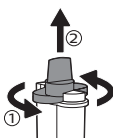
hvis du ikke er tilfreds med resultaterne. Brug ikke produktet længere end 2 uger uden at kontakte din tandlæge først.

- Det kan tage længere tid at blege det område på tænderne, som er tættest på tandkødet, frem for bidfladen. Det forbliver også den mørkeste del af tanden.
- Tandblegning kan medføre, at tænderne midlertidigt dehydreres. Dette kan give hvide pletter eller striber på tænderne. Uensartet blegning forsvinder normalt inden for 2-7 dage efter brug af blegningsproduktet. Den optimale farve opnås inden for 2 uger.

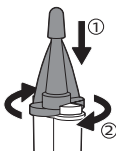
Instruktioner om anvendelse

Læs brugsanvisningen til produktet med din tandlæge, og bed om en demonstration af, hvordan du påfører blegningsgelen korrekt.

- 1 Brug tandtråd og børst dine tænder.
- 2 Fjern beskyttelseshætten fra sprøjten ved at dreje den mod urets retning og trække den af.

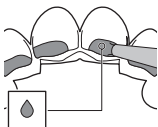


- 3 Placer blandingsmundstykket på sprøjten og fastgør den ved at dreje med urets retning.



- 4 Fjern spidsbeskytteren fra spidsen af dysen.
- 5 Kom en smule gel i hvert tandrum i bakken.

Advarsel: Overfyld ikke din bakke med gel, da dette kan medføre irritation af tandkødet, når overskydende gel trykkes ud af bakkerne og ned på dit tandkød. Blegningsbakken er designet til at passe til dine tænder.



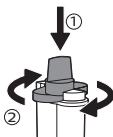
Bemærk: Den viste geldråbe angiver den gennemsnitlige dråbestørrelse for hvert tandkammer, afhængig af størrelsen af dine tænder. Blegegelen absorberes i tanden og bleger inde fra, så det er ikke vigtigt at dække hele tanden med blegegel. Hver 2,4 ml sprøjte indeholder gel nok til 3 påføringer (ved brug af både den nedre og den øvre bakke).

- 6 Placer bakken med gel i munden. Når du indfører bakken, skal du være forsigtig med ikke at skubbe gel ud af bakken. Bobler i bakkerne er normalt.



- Vær forsigtig med ikke at få gel på tandkødet. Fjern overskydende gel med en vatpind eller en tør tandbørste.
- Se den anbefalede behandlingstid under „Behandlingstid”. En overskridelse af den angivne behandlingstid kan resultere i tandfølsomhed og/eller irritation af tandkødet og vil ikke give bedre resultater.

- 7 Placer spidsbeskytteren på spidsen af dysen.
- 8 Fjern blandingsdysen fra sprøjten ved at dreje mod urets retning, og udskift den med den klare beskyttelseshætte efter brug i forbindelse med opbevaring. Dette sikrer, at ingredienserne i hver side af cylinderen forbliver adskilte.



- 9 Efter blegning skal du skylle bakkerne med koldt vand. Brug om nødvendigt en tandbørste til at fjerne resterende gel fra bakkerne. Placer bakkerne i opbevaringsetuiet og lad dem lufttørre, før du lukker låget.

Advarsel: Brug ikke varmt vand eller opvaskemaskine til at rengøre bakker. Hvis du gør det, vil de blive deforme.

Bemærk: Det er normalt at se mørke farver i bakker, hvor du har amalgam (sølv) fyldninger. Gel oxiderer overfladepletter på amalgam-fyldninger, men den påvirker ikke blegningsprocessen.

- 10 Skyl og børst dine tænder for at fjerne overskydende gel.
- 11 Opbevar bakkerne og sprøjterne på et tørt og køligt sted mellem 15 °C og 25 °C. Gelen må ikke opbevares i køleskab eller fryser.

Behandlingstid

Produktnavn	Anbefalet behandlingstid
DayWhite 6 % hydrogenperoxid	30-60 minutter én gang dagligt eller 30-45 minutter to gange dagligt
NiteWhite 10 % carbamidperoxid	4-6 timer en gang om dagen eller natten over
NiteWhite 16 % carbamidperoxid	4-6 timer en gang om dagen eller natten over

- Aftal om muligt en opfølgingsaftale med din tandlæge to uger efter blegningsbehandlingsens start for at vurdere det endelige resultat.
- Varigheden af en behandling er op til 2 uger. Du kan gentage behandlingen med nogle måneders mellemrum for at vedligeholde dit kønne smil.

Efterbehandling

- Undgå mad og drikkevarer, der farver (f.eks. kaffe, te og rødvin) samt tobak i 30 minutter efter en behandling.
- Opnå fortsat god mundhygiejne ved at børste tænder to gange om dagen og bruge tandtråd.
- Ved den almindelige seks måneders kontrol skal du bede tandlægen om at vurdere nuancen.

Mulige uønskede virkninger

Uønskede virkninger i forbindelse med brugen af blegeprodukter, der indeholder peroxid, omfatter, men er ikke begrænset til:

Følsomhed

- Patienter, som er mere udsat for følsomhed, er personer med blottede rodoverflader, defekte rekonstruktioner, blottet tandben, beskadiget blødvæv i munden, tandkødssygdom, vigende tandkød, ubehandlet karies, revnede tænder, abfraktioner, åbne huller eller lækkende fyldninger.
- Nogle patienter kan opleve øget tandfølsomhed over for kulde under behandling, mens andre kan have ikke-specifik følsomhed i deres tænder og irritation i tandkød, tunge, læber eller hals. Symptomerne bør forsvinde efter 1-3 dage.
- Hvis tænderne er følsomme, kan du prøve blegning hver anden dag eller hver tredje nat/dag eller bede tandlægen om en gel med lavere koncentration.
- Bed tandlægen om en tandpasta med 5 % kaliumnitrat.
- Smerter kan behandles med et anti-inflammatorisk lægemiddel uden steroider (NSAID). Følg vejledningen til det respektive produkt samt din læges anbefalinger til brug.

Irritation af tandkød

- Når blegningsgel kommer i kontakt med dit tandkød, kan det forårsage irritation af tandkødet. Dette omfatter rødme, en brændende fornemmelse eller hvide pletter på tandkødet.
- Bakker, der berører gummerne, kan forårsage mild til alvorlig vævsirritation. Hvis bakkerne når ned over tandkødet, skal du få tandlægen til at tilpasse dem.
- Reducer mængden af gel i dine bakker, og vær ekstra forsigtig med at undgå at få gel på dit tandkød. Fjern overskydende gel med en vatpind eller en tør tandbørste.

Hvis alle ovenstående muligheder er kontrolleret, og du stadig oplever gummeirritation eller -følsomhed, skal behandlingen stoppes, indtil irritationen forsvinder. Genoptag behandlingen med kortere og mindre hyppige påføringer, indtil den ønskede blegeeffekt er opnået. Hvis ubehaget fortsætter, skal du afbryde behandlingen og kontakte din tandlæge.

Opbevaringsvejledning

Opbevar produktet ved mellem 15 °C og 25 °C på et mørkt og tørt sted. Opbevaringstemperaturer på over 25 °C vil medføre kortere holdbarhed.

Bortskaffelsesvejledning

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med lokale bestemmelser for affald.

Garanti

Philips garanterer, at der er anvendt rimelig omhu ved udviklingen og fremstillingen af dette produkt. Denne garanti træder i stedet for og udelukker alle andre garantier, som ikke udtrykkeligt er nævnt heri, det være sig udtrykkelige eller stiltiende i henhold til loven eller på anden måde, men ikke begrænset til, stiltiende garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Inhalt

WICHTIG	35
Erklärung der Symbole	36
Vorgesehener Verwendungszweck	36
Nutzungsbedingungen und Warnhinweise	36
Paketinhalt	38
Anweisungen zur Ersten Hilfe	38
Vorsichtsmaßnahmen	39
Erwartungen des Patienten	40
Anwendung	41
Behandlungszeit	44
Nach der Behandlung	44
Mögliche Nebeneffekte	44
Lagerungshinweise	46
Entsorgungshinweise	46
Garantie	46

WICHTIG

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN.

Erklärung der Symbole



Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung.



Von Kindern fernhalten.



Nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen



Lagertemperatur



Haltbarkeitszeitraum nach Öffnung



Mindesthaltbarkeitsdatum

Vorgesehener Verwendungszweck

Philips Zoom! Die Zahnaufhellungsgels DayWhite/ NiteWhite sind für die häusliche Anwendung durch den Verbraucher zur Aufhellung natürlicher verfärbter Zähne gedacht.

Nutzungsbedingungen und Warnhinweise

- Dieses Produkt ist nicht für Patienten mit Mund- oder Gesundheitsproblemen bestimmt. Vor einer Aufhellungsbehandlung wird empfohlen, bei einem qualifizierten Zahnarzt abklären zu lassen, dass keine grundlegenden Mund- oder Gesundheitsprobleme vorliegen, keine Karies vorhanden ist und alle Restaurationen intakt oder fachgerecht temporär versiegelt sind.

- Vor Beginn der Behandlung ist eine Prophylaxe durchzuführen, um Zahnstein oder leicht zu entfernende äußerliche Verfärbungen beim Patienten auszuschließen.
- Darf nur an Zahnärzte abgegeben werden. In jedem Anwendungszyklus muss die erste Anwendung stets einem Zahnarzt vorbehalten sein oder unter dessen direkter Aufsicht erfolgen, falls ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleistet ist. Danach muss das Mittel dem Verbraucher für den verbleibenden Anwendungszyklus bereitgestellt werden.
- Nicht bei Personen unter 18 Jahren anwenden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht zwei Wochen vor oder unmittelbar nach Zahnbehandlungen.
- Schwangere oder Personen, die regelmäßig Tabak und/oder Alkohol konsumieren, dürfen dieses Produkt nicht anwenden.
- Nicht für Patienten mit überempfindlichen Zähnen und Zähnen mit großen Pulpahöhlen bestimmt.
- DayWhite- und NiteWhite-Produkte enthalten entweder Wasserstoffperoxid oder Karbamidperoxid. Augen- und Hautkontakt vermeiden. Sofort Augen spülen, falls das Erzeugnis mit den Augen in Berührung gekommen ist.
- NiteWhite 10 % Karbamidperoxid: 3,5%iges Wasserstoffperoxid freigegeben.
- NiteWhite 16 % Karbamidperoxid: 5,9%iges Wasserstoffperoxid freigegeben.
- DayWhite 6 %: 6%iges Wasserstoffperoxid enthalten.
- Enthält Natriumfluorid.
- Spritzen können unter leichtem Druck stehen. Spritze vom Gesicht weghalten und Kappe vorsichtig abziehen.
- Verschlucken Sie das Kosmetikum oder Teile davon nicht.

38 Deutsch

- Sollte Übelkeit oder Erbrechen auftreten, ist der Zahnarzt oder Hausarzt umgehend zu informieren.
- Verwenden Sie für die DayWhite- und NiteWhite-Aufhellungsprodukte von Zoom! nur Aufhellungsschienen von Zoom!
- Nicht essen, trinken oder rauchen, während Sie die passgenauen Schienen tragen.
- Nutzen Sie keine Haushaltsprodukte für die Aufhellung von Zähnen.
- Bei Auftreten von Empfindlichkeit, Reizungen (wie z. B. Rötungen, Schwellungen, Schmerzen) von Zahnfleisch oder Mund, Zahnschmerzen, Übelkeit usw. oder wenn Restaurationen beschädigt werden, setzen Sie das Produkt ab, und wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Reizend und Gefahr ernster Augenschäden.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schienen, da das Gel auslaufen könnte, was zu Zahnfleischreizungen führen kann.
- Vor einer längerfristigen Anwendung des Produkts den Zahnarzt fragen.
- Wenn Probleme auftreten, die Behandlung abbrechen und umgehend den Zahnarzt kontaktieren.

Paketinhalt

- Spritzen mit Aufhellungsgel (3 x 2,4 ml)

Anweisungen zur Ersten Hilfe

- Wurde eine größere Menge Gel verschluckt, wenden Sie sich an ein Giftinformationszentrum oder einen Arzt. Bringen Sie dazu möglichst die Liste der Inhaltsstoffe mit.
- Rufen Sie beim Verschlucken kein Erbrechen hervor. Trinken Sie sofort ein Glas Wasser.

- Wenn Aufhellungsgel ins Auge gerät, halten Sie die Augenlider auseinander, und spülen Sie die Augen für mindestens 15 Minuten mit fließendem Wasser aus.
- Wenn Kontakt mit Kleidung, Haut oder Haaren auftritt, entfernen Sie das betroffene Kleidungsstück und waschen Sie die Haut oder Haare unter fließendem Wasser.
- Bei einer allergischen Reaktion auf das Aufhellungsgel nehmen Sie die Aufhellungsschienen heraus, wischen Sie das Gel von den Zähnen ab, schlucken Sie die Gelreste nicht, spülen Sie den Mund aus, und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Vorsichtsmaßnahmen

Zahnverfärbungen können verursacht werden durch Lebensmittel, Getränke, Tabakkonsum, das Alter, bestimmte Medikamente (wie Tetracyclin oder Minozycilin), Fluor in übermäßiger Menge, Wurzelkanalbehandlungen und natürliche Farbveränderungen. Lassen Sie vor Beginn der Aufhellungsbehandlung bei einem Zahnarzt abklären, dass keine grundlegenden Munderkrankungen oder Gesundheitsprobleme vorliegen.

Beachten Sie bei der Durchführung einer Zahnaufhellung Folgendes:

- Dokumentieren Sie die derzeitige Farbe der Zähne.
- Vorhandene Zahnfüllungen werden durch die Behandlung nicht aufgehellt.
- Warten Sie nach der Behandlung zwei Wochen, bevor Sie eine ästhetische Restauration vornehmen lassen. Der endgültige Aufhellungsfarbtönen wird erst nach diesem Zeitraum erreicht.
- Vermeiden Sie Restaurationen zwei Wochen vor oder sieben bis zehn Tage nach einer Aufhellung.

- Beachten Sie, dass sich Provisorien bei Kontakt mit Aufhellungsgel verfärben können.
- Tiefergehende Flecken, wie z. B. durch Tetracyclin, bedürfen eventuell einer längeren Behandlungsdauer.

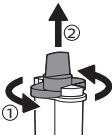
Erwartungen des Patienten

- Die Ergebnisse sind je nach Patient unterschiedlich. Individuelle anatomische Gegebenheiten, das Alter, der Zustand der Zähne, die Mundhygiene und der Zahnton zu Anfang können das Endergebnis beeinflussen.
- Ihre Erwartungen an das Endergebnis sollten realistisch sein. Dokumentieren Sie mithilfe der beiliegenden Zahnfarbenskala den Anfangs- und Endfarbton.
- Beachten Sie, dass Kronen, Veneers, Füllungen, Prothesen oder Restaurationen sich nicht aufhellen lassen und nach der Aufhellung eventuell ersetzt werden müssen.
- Die meisten Anwender erzielen innerhalb von ein bis zwei Wochen optimale Ergebnisse. Sollten Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sein, sprechen Sie mit Ihrem Zahnarzt über eine längere Behandlung. Verwenden Sie das Produkt ohne vorherige Rücksprache mit dem Zahnarzt nicht länger als zwei Wochen.
- Möglicherweise brauchen Zahnbereiche, die nah am Zahnfleisch liegen, länger zum Aufhellen als die Schneidkante. Sie bleiben auch der dunkelste Teil des Zahns.
- Eine Zahnaufhellung kann eine vorübergehende Dehydrierung der Zähne zur Folge haben, was sich in weißen Flecken oder Streifen äußert. Eine ungleichmäßige Aufhellung wird sich innerhalb von zwei bis sieben Tage nach Anwendung des Aufhellungsgels ausgleichen. Die optimale Farbe wird innerhalb von zwei Wochen erreicht.

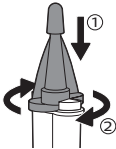
Anwendung

Gehen Sie die Gebrauchsanweisung des Produkts zusammen mit Ihrem Zahnarzt durch, und bitten Sie ihn, Ihnen die richtige Anwendung des Aufhellungsgels zu zeigen.

- 1 Reinigen Sie die Zähne mit Zahnseide und putzen Sie sie.
- 2 Ziehen Sie die Schutzkappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Spritze ab.

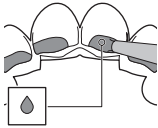


- 3 Setzen Sie die Mischdüse auf die Spritze und sichern Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.



- 4 Entfernen Sie den Spitzenschutz von der Düsen Spitze.
- 5 Geben Sie eine kleine Menge Gel in jedes Zahnfach der Schiene.

Warnhinweis: Füllen Sie nicht zu viel Gel in die Schienen, weil dies zu Zahnfleischreizungen führen kann, wenn überschüssiges Gel aus den Schienen auf das Zahnfleisch gedrückt wird. Die Aufhellungsschienen sind so angefertigt, dass sie eng an den Zähnen anliegen.



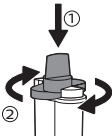
Hinweis: Der abgebildete Geltropfen stellt die durchschnittliche Größe des Tropfens für jedes Zahnfach je nach Größe Ihrer Zähne dar. Das Aufhellungsgel wird in den Zahn absorbiert und hellt ihn so von innen heraus auf. Es ist also nicht wichtig, dass der gesamte Zahn mit Whitening Gel bedeckt ist. Jede 2,4-ml-Spritze enthält (bei Verwendung der Oberkiefer- und Unterkieferschiene) ausreichend Gel für drei Anwendungen.

- 6 Setzen Sie die Schiene mit Gel in Ihren Mund. Achten Sie beim Einlegen der Schiene darauf, dass kein Gel aus der Schiene herausgedrückt wird. Es ist normal, dass sich in der Schiene Blasen bilden.



- Seien Sie besonders vorsichtig um zu vermeiden, dass Gel auf Ihr Zahnfleisch gerät. Entfernen Sie überschüssiges Gel mit einem Wattestäbchen oder einer trockenen Zahnbürste.
- Die empfohlene Tragedauer finden Sie unter „Behandlungsdauer“. Wird die angegebene Tragedauer überschritten, kann dies zu empfindlichen Zähnen oder Zahnfleischreizungen führen. Bessere Ergebnisse werden damit nicht erzielt.

- 7 Verschließen Sie die Düsenspitze wieder mit dem Spitzenschutz.
- 8 Entfernen Sie nach dem Gebrauch die Mischdüse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Spritze, und schrauben Sie zur Aufbewahrung stattdessen die durchsichtige Schutzkappe auf, damit sich die Bestandteile in den Behältern nicht mischen.



- 9 Spülen Sie nach dem Aufhellen die Schienen mit kaltem Wasser. Reinigen Sie die Schienen bei Bedarf mit einer Zahnbürste von überschüssigem Gel. Legen Sie die Schienen in die Aufbewahrungsbox und lassen Sie sie vor dem Schließen trocknen.

Warnhinweis: Reinigen Sie die Schienen nicht mit heißem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine. Dadurch verformen sie sich.

Hinweis: Es ist normal, dass an jenen Stellen, an denen Sie Amalgamfüllungen (Silberfüllungen) haben, dunkle Farben in den Trays zu sehen sind. Das Gel oxidiert oberflächliche Flecken auf Amalgamfüllungen, wirkt sich aber nicht auf die Aufhellung aus.

- 10 Spülen Sie den Mund aus und putzen Sie die Zähne, um überschüssiges Gel zu entfernen.
- 11 Bewahren Sie Schienen und Spritzen zwischen 15 und 25 °C an einem kühlen, trockenen Ort auf. Das Gel nicht im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahren.

Behandlungszeit

Produktbezeichnung	Empfohlene Tragedauer
DayWhite 6 % HP	Einmal täglich 30 bis 60 Minuten oder Zweimal täglich 30 bis 45 Minuten
NiteWhite 10 % CP	Einmal täglich vier bis sechs Stunden oder über Nacht
NiteWhite 16 % CP	Einmal täglich vier bis sechs Stunden oder über Nacht

- Vereinbaren Sie einen Folgetermin bei Ihrem Zahnarzt, wenn möglich zwei Wochen nach Beginn der Aufhellungsbehandlung, um die Endergebnisse zu beurteilen.
- Die Dauer einer Behandlung beträgt bis zu zwei Wochen. Um ein strahlendes Lächeln beizubehalten, wiederholen Sie die Behandlung alle paar Monate.

Nach der Behandlung

- Vermeiden Sie 30 Minuten nach der Behandlung den Konsum färbender Lebensmittel und Getränke (Kaffee, Tee, Rotwein) sowie von Tabak.
- Pflegen Sie eine gute Mundhygiene, indem Sie die Zähne zweimal täglich putzen und mit Zahnseide reinigen.
- Bitten Sie Ihren Zahnarzt bei der halbjährlichen Kontrolle, den Farbton Ihrer Zähne zu beurteilen.

Mögliche Nebeneffekte

Nebenwirkungen, die mit dem Gebrauch von aufhellenden, Peroxide enthaltenden Produkten einhergehen, können u.a. folgende sein:

Empfindlichkeit

- Patienten, die empfindlicher reagieren, haben meist offene Zahnwurzelhälse, defekte Restaurationen, ein offenliegendes Zahnbein, Verletzungen des Mundgewebes, Parodontose, Zahnfleischrückbildung, unbehandelte Karies, gebrochene Zähne, Absplitterungen, offene Karies oder undichte Füllungen.
- Bei manchen Patienten kommt es während der Behandlung zu einer erhöhten Kälteempfindlichkeit, andere reagieren an Zähnen, Zahnfleisch, Zunge, Lippen oder im Hals eventuell mit einer nicht-spezifischen Empfindlichkeit. Die Symptome sollten sich innerhalb von 1-3 Tagen legen.
- Versuchen Sie bei Empfindlichkeit der Zähne die Aufhellung nur jede zweite oder dritte Nacht/jeden zweiten oder dritten Tag durchzuführen, oder fragen Sie den Zahnarzt nach einem Gel mit einer geringeren Konzentration.
- Fragen Sie Ihren Zahnarzt nach einer Zahnpaste mit 5 % Kaliumnitrat.
- Bei Schmerzen kann ein nichtsteroidales entzündungshemmendes Schmerzmittel eingenommen werden. Beachten Sie dabei den Beipackzettel des jeweiligen Medikaments sowie die zahnärztliche Empfehlung zur vertretbaren Anwendung.

Zahnfleischreizungen

- Das Aufhellungsgel kann bei Kontakt mit dem Zahnfleisch Zahnfleischreizungen hervorrufen. Diese können sich in Rötungen, Brennen oder weißen Flecken auf dem Zahnfleisch äußern.
- Trays, die bis an das Zahnfleisch (Gingiva) reichen, können Weichgewebereizungen hervorrufen. Wenn Ihre Trays bis über das Zahnfleisch reichen, bitten Sie Ihren Zahnarzt, die Trays zu kürzen.

46 Deutsch

- Geben Sie weniger Gel in die Schienen, und achten Sie besonders darauf, dass das Zahnfleisch nicht mit Gel in Kontakt kommt. Entfernen Sie überschüssiges Gel mit einem Wattestäbchen oder einer trockenen Zahnbürste.

Wenn Sie alle oben angeführten Möglichkeiten ausgeschöpft haben und Sie nach wie vor an Zahnfleischreizung oder Überempfindlichkeit leiden, setzen Sie die Behandlung aus, bis die Reizung nachlässt. Setzen Sie die Behandlung mit kürzeren, weniger häufigen Anwendungen fort, bis das gewünschte Aufhellungsergebnis erzielt ist. Unterbrechen Sie bei fortbestehenden Beschwerden die Behandlung und konsultieren Sie zahnärztliches Fachpersonal.

Lagerungshinweise

Lagern Sie das Produkt zwischen 15 und 25 °C an einem dunklen und trockenen Ort. Lagertemperaturen über 25 °C führen zu einer verkürzten Haltbarkeit.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den lokalen Abfallbestimmungen.

Garantie

Philips garantiert die angemessene Sorgfalt, die bei der Entwicklung und der Herstellung dieses Produktes angewandt wurde. Diese Garantie ist eidesstattlich und schließt alle anderen ausdrücklichen und von Gesetzes wegen stillschweigenden Garantien aus, die hier nicht ausdrücklich gegeben werden, einschließlich unter anderem der Garantie der Marktgängigkeit oder der Garantie der Tauglichkeit für einen speziellen Zweck.

Contenido

IMPORTANTE 47
 Descripción de los símbolos 48
 Uso indicado 48
 Condiciones de uso y advertencias 48
 Contenido del kit 50
 Instrucciones de primeros auxilios 50
 Precauciones 51
 Expectativas de los pacientes 51
 Instrucciones de aplicación 52
 Tiempo de tratamiento 55
 Postratamiento 56
 Potenciales efectos adversos 56
 Instrucciones de almacenamiento 57
 Instrucciones de desecho 57
 Garantía 58

IMPORTANTE

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE
 UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Descripción de los símbolos



Consulte el manual de instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños



Mantener alejado de fuentes de calor y la luz directa del sol.



Temperatura de almacenamiento



Período de validez después de la apertura



Fecha de uso preferente

Uso indicado

Los kits de luces LED aceleradoras Philips Zoom! Los geles de blanqueamiento dental DayWhite/ NiteWhite son productos para el uso por parte de consumidores (en su domicilio) destinados al blanqueamiento de dientes naturales decolorados.

Condiciones de uso y advertencias

- No se debe utilizar este producto en pacientes con problemas bucales o de salud subyacentes. Antes de cualquier tratamiento de blanqueamiento se recomienda consultar con un dentista cualificado a fin de asegurarse de que no haya problemas bucales o de salud en curso, que no haya caries y que todas las restauraciones estén intactas o bien selladas con materiales provisionales adecuados.

- Antes de iniciar el tratamiento, es necesario realizar una profilaxis para comprobar que el paciente no presenta cálculos ni manchas extrínsecas que se puedan eliminar fácilmente.
- Venta exclusiva a odontólogos. En cada ciclo de utilización, el primer uso estará restringido a odontólogos o tendrá lugar bajo su supervisión directa, siempre que se garantice un grado de seguridad equivalente. Posteriormente se suministrará al consumidor para completar el ciclo de utilización.
- No utilizar en menores de 18 años.
- Este producto no debe utilizarse en un plazo de dos semanas antes de una restauración dental o inmediatamente después.
- Las mujeres embarazadas o los consumidores habituales de tabaco o alcohol no deben utilizarlo.
- No se debe utilizar en pacientes con dientes hipersensibles y dientes con caries de pulpa grandes.
- Los productos DayWhite y NiteWhite contienen peróxido de hidrógeno o peróxido de carbamida. Evite el contacto con los ojos y la piel. Enjuagar inmediatamente si el producto entra en contacto con estos.
- NiteWhite 10 % de peróxido de carbamida: peróxido de hidrógeno al 3,5 % liberado.
- NiteWhite 16 % de peróxido de carbamida: peróxido de hidrógeno al 5,9 % liberado.
- DayWhite 6%: peróxido de hidrógeno al 6 % presente.
- Contiene sodium fluoride.
- Las jeringas pueden sufrir una ligera presión. Quite el tapón con cuidado apuntando lejos de la cara.
- Evite tragar el cosmético o parte de él.
- Si experimenta vómitos o náuseas, póngalo en conocimiento de su dentista o profesional de la salud de inmediato.

50 Español

- Utilice solo las férulas de blanqueamiento Zoom! con los productos de blanqueamiento dental Zoom! DayWhite y NiteWhite.
- No beba, coma, ni fume cuando tenga puestas las bandejas personalizadas.
- No utilice cualquier producto doméstico para el blanqueamiento dental.
- Si experimenta sensibilidad dental, irritación (como enrojecimiento, hinchazón o dolor) en las encías o en la boca, dolor dental, restauraciones defectuosas, náuseas, etc., deje de utilizar el producto y consulte con un profesional de la salud bucal.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Irritante y puede dañar gravemente los ojos.
- No utilice bandejas dañadas, ya que podrían presentar fugas de gel y estas pueden provocar irritación gingival.
- Consulte con su dentista antes de utilizar este producto de forma prolongada.
- Si surge cualquier problema, interrumpa el tratamiento y póngase en contacto con su dentista inmediatamente.

Contenido del kit

- Jeringas de gel blanqueador (3 x 2,4 ml)

Instrucciones de primeros auxilios

- Contacte con un centro de información sobre toxicidad o con un médico de inmediato en caso de tragar una gran cantidad de gel blanqueador. Proporcione la etiqueta de los ingredientes si es posible.
- Si se traga, no se debe provocar el vómito. Beba un vaso de agua inmediatamente.
- Si el gel blanqueador entra en los ojos, separe los párpados y enjuague los ojos con agua corriente durante 15 minutos como mínimo.
- Si el gel entra en contacto con la ropa, la piel o el pelo, quite la ropa contaminada y aclare la piel o el pelo con agua corriente.

- Si se produce una reacción alérgica al gel blanqueador, retire las férulas de blanqueamiento, lávese los dientes, no trague, enjuáguese la boca y busque atención médica inmediata.

Precauciones

La decoloración dental se puede deber a comida, bebida, manchas de tabaco, envejecimiento, algunos medicamentos (como tetraciclina o minociclina), un exceso de flúor, tratamientos del canal radicular y cambios de color naturales. Antes de someterse a cualquier procedimiento blanqueador, se recomienda comprobar con un dentista que no haya problemas bucales o de salud encubiertos.

Al realizar procedimientos de blanqueamiento dental, es importante hacer lo siguiente:

- Observe el color actual de los dientes.
- Debe ser consciente de que el gel de blanqueamiento dental no blanquea los empastes dentales existentes.
- Espere dos semanas después del blanqueamiento antes de comenzar a realizar restauraciones estéticas, ya que será entonces cuando se alcance el tono de blanqueado definitivo.
- Evite las restauraciones adheridas dentro del plazo de 2 semanas anteriores y en los 7 a 10 días posteriores al blanqueamiento.
- Tenga presente que los materiales provisionales pueden cambiar de color si se exponen al gel blanqueante.
- Las manchas profundas, como las debidas a la tetraciclina, pueden exigir tiempos de tratamiento más largos.

Expectativas de los pacientes

- Los resultados varían de un paciente a otro. La anatomía individual, la edad, el estado de los dientes, la higiene dental y el tono inicial de los dientes pueden afectar a los resultados.

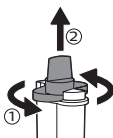
52 Español

- Conviene tener expectativas realistas acerca del resultado final. Utilice la guía de tonos proporcionada para registrar el tono inicial y el tono final.
- Tenga en cuenta que las coronas, las carillas, los empastes, las dentaduras y otras restauraciones dentales no se blanquean y tal vez sea necesario reemplazarlos después del procedimiento de blanqueamiento.
- Si bien la mayoría de los usuarios obtienen resultados óptimos al cabo de 1 o 2 semanas, consulte con el dentista sobre el uso continuado si no le satisfacen los resultados. No lo utilice durante más de 2 semanas sin consultarlo previamente con el dentista.
- La parte del diente próxima a las encías necesita más tiempo para aclararse que el borde de la mordida. También seguirá siendo la parte más oscura del diente.
- El blanqueamiento dental puede provocar la deshidratación temporal de los dientes y dar lugar a la aparición de puntos blancos o estrías. Un blanqueamiento irregular se normaliza en un periodo de 2 a 7 días de utilizar el producto de blanqueamiento. El color óptimo se alcanza en un plazo de 2 semanas.

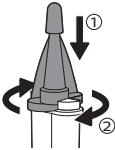
Instrucciones de aplicación

Revise las instrucciones de uso del producto con el dentista y pida una demostración de cómo se aplica el gel de blanqueamiento correctamente.

- 1 Cepille y limpie los dientes con seda dental.
- 2 Retire la tapa protectora de la jeringa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y tirando de ella para quitarla.

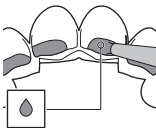


- 3 Coloque la boquilla de mezcla en la jeringa y fíjela girando en el sentido de las agujas del reloj.



- 4 Quite el protector de la punta de la boquilla.
5 Ponga una cantidad pequeña de gel en cada compartimento dental de la bandeja.

Advertencia: No rellene la férula con gel más de la cuenta, ya que las encías podrían irritarse si el exceso de gel sale de la férula y entra en contacto con ellas. El diseño de la férula de blanqueamiento está pensado para adaptarse perfectamente a los dientes.



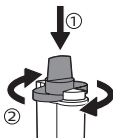
Nota: La gota de gel que se muestra representa el tamaño medio de una gota para el compartimento de cada diente, que dependerá del tamaño de sus dientes. El gel blanqueador se absorbe en el diente y blanquea desde el interior, de modo que es importante cubrir todo el diente con él. Cada jeringa de 2,4 ml contiene gel suficiente para tres aplicaciones de blanqueamiento (si se utilizan las dos férulas, superior e inferior).

54 Español

- 6 Coloque la bandeja con gel en la boca. Cuando inserte la bandeja, tenga cuidado de no derramar el gel fuera de la bandeja. Es normal que se produzcan burbujas en las bandejas.



- Ponga especial cuidado para que el gel llegue a las encías. Quite el exceso de gel con algodón o con un cepillo de dientes seco.
 - Consulte «Tiempo de tratamiento» para ver el tiempo de uso recomendado. Si se supera el tiempo de tratamiento especificado podría aparecer sensibilidad dental o irritación de las encías y, por otra parte, hacerlo no mejorará el resultado.
- 7 Coloque el protector de la punta de la boquilla.
- 8 Retire la boquilla de mezcla de la jeringa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y sustitúyala por la tapa protectora transparente para guardarla después del uso con el fin de garantizar que los ingredientes de cada lado del cuerpo permanezcan separados.



- 9 Después del blanqueamiento, aclare las bandejas con agua fría. Si fuera necesario, utilice un cepillo de dientes para quitar el gel residual de la férula. Coloque las bandejas en la caja de almacenamiento y deje que se sequen al aire antes de cerrar la caja.

Advertencia: No lave las férulas con agua caliente ni en el lavavajillas. Hacerlo las deformará.

Nota: Es normal ver colores oscuros en las bandejas donde se tienen empastes de amalgama (plata). El gel oxida las manchas superficiales de los empastes de amalgama, pero esto no afecta al proceso de blanqueamiento.

- 10** Enjuague y cepille los dientes para quitar el exceso de gel.
- 11** Conserve las férulas y las jeringas en un lugar fresco y seco a entre 15 °C y 25 °C. No refrigere ni congele el gel.

Tiempo de tratamiento

Nombre del producto	Tiempo de uso recomendado
DayWhite 6 % HP	De 30 a 60 minutos una vez al día o de 30 a 45 minutos dos veces al día
NiteWhite 10 % CP	4-6 horas una vez al día o durante la noche
NiteWhite 16 % CP	4-6 horas una vez al día o durante la noche

- Concierte una cita de seguimiento con su dentista 2 semanas después del inicio del blanqueamiento, si es posible, para evaluar los resultados finales.
- El tratamiento dura hasta 2 semanas. Para mantener la sonrisa deseada puede repetir el tratamiento cada pocos meses.

Postratamiento

- Evite los alimentos y las bebidas que tiñen (como el café, el té o el vino tinto) y el tabaco durante 30 minutos después de cada tratamiento.
- Continúe con una buena higiene dental cepillándose dos veces al día y utilizando hilo dental.
- En la revisión periódica de los seis meses, pida al dentista que evalúe el tono de los dientes.

Potenciales efectos adversos

Los efectos adversos pueden asociarse con el uso de un producto blanqueador con peróxido, pero no se limitan a:

Sensibilidad

- Los pacientes más susceptibles a la sensibilidad son aquellos con raíces expuestas, restauraciones defectuosas, dentina expuesta, lesiones en el tejido blando de la boca, enfermedad periodontal, retraimiento de encías, caries sin tratar, dientes rotos, abfracciones, cavidades abiertas o rellenos con fugas.
- Algunos pacientes pueden experimentar mayor sensibilidad dental al frío durante el tratamiento, mientras que otros experimentan sensibilidad no específica en los dientes, e irritación en las encías, lengua, labios o garganta. Los síntomas deben remitir en el plazo de 1 a 3 días.
- Si tiene sensibilidad en los dientes, pruebe el blanqueamiento cada dos o tres días/noches o pida al dentista un gel con una concentración menor.
- Pida al dentista una pasta de dientes con un 5 % de nitrato potásico.

- Es posible tomar un medicamento antiinflamatorio no esteroideo (AINE) para el dolor siguiendo las instrucciones de uso específicas del fármaco y los consejos de su dentista para un uso aceptable.

Irritación de las encías

- Cuando el gel de blanqueamiento entra en contacto con las encías, puede causar irritación. Puede manifestarse en forma de enrojecimiento, sensación de quemazón o manchas blancas en las encías.
- Las bandejas que llegan hasta la encía pueden causar irritación leve o severa de los tejidos. Si las bandejas sobrepasan las encías, pida al dentista que las recorte.
- Reduzca la cantidad de gel de las férulas y tenga especial cuidado en que el gel no entre en contacto con las encías. Quite el exceso de gel con algodón o con un cepillo de dientes seco.

Si todas las opciones anteriores se han explorado y continúa experimentando irritación o sensibilidad en las encías, debe interrumpir el tratamiento hasta que pase la irritación. Reanude el tratamiento con aplicaciones más breves y menos frecuentes hasta lograr el efecto blanqueador deseado. Si el malestar continúa, interrumpa el tratamiento y consulte con el dentista.

Instrucciones de almacenamiento

Guarde el producto a una temperatura entre 15 °C y 25 °C en un lugar oscuro y seco. Una temperatura de almacenamiento superior a 25 °C reducirá el tiempo de conservación.

Instrucciones de desecho

La eliminación de este producto debe realizarse de acuerdo con la normativa de reciclaje local.

Garantía

Philips garantiza que el diseño y la manufactura de este producto se ha llevado a cabo con un cuidado razonable. Esta garantía reemplaza y excluye el resto de garantías no establecidas expresamente aquí, ya sean expresas o implícitas de pleno derecho o de otra índole, entre las que se incluyen, a título enunciativo, las garantías de comerciabilidad o adecuación para un fin determinado.

Sommaire

IMPORTANT	59
Description des symboles	60
Usage prévu	60
Conditions d'utilisation et avertissements	60
Contenu du kit	62
Consignes de premiers soins	62
Précautions	63
Attentes des patients	64
Instructions concernant l'application	65
Durée du traitement	68
Après le traitement	68
Effets secondaires potentiels	68
Instructions de stockage	70
Instruction pour la mise au rebut	70
Garantie	70

IMPORTANT

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT
D'UTILISER CE PRODUIT.

Description des symboles



Consulter le manuel d'utilisation.



Tenir hors de portée des enfants



Éloigner le produit des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.



Température de stockage



Durée de conservation après ouverture



À utiliser avant cette date

Usage prévu

Les kits accélérateurs LED Philips Zoom! DayWhite/ NiteWhite sont des gels de blanchiment à usage domestique destinés à blanchir les dents naturelles décolorées.

Conditions d'utilisation et avertissements

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé sur des patients présentant des problèmes de santé bucco-dentaire sous-jacents. Avant toute séance de blanchiment, il est recommandé de consulter un dentiste qualifié afin de s'assurer qu'aucun problème de santé bucco-dentaire sous-jacent n'existe, qu'il n'y a pas de caries et que toutes les restaurations sont intactes

ou rendues étanches à l'aide de matériaux temporaires adéquats.

- Avant de commencer le traitement, procédez à un nettoyage préventif pour vérifier que le patient est exempt de tartre et de taches en surface faciles à enlever.
- Doit être vendu uniquement à des praticiens de l'art dentaire. Pour chaque cycle d'utilisation, la première utilisation doit être effectuée uniquement par des praticiens de l'art dentaire ou sous leur supervision directe, si un niveau de sécurité équivalent est assuré. Ensuite, à fournir au consommateur pour terminer le cycle d'utilisation.
- Ne pas utiliser chez les enfants/adolescents âgés de moins de dix-huit ans.
- Ne pas utiliser ce produit immédiatement après ou dans les deux semaines qui suivent une restauration dentaire.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes ou les consommateurs réguliers de tabac et/ou d'alcool.
- Ne pas utiliser sur des dents présentant une hypersensibilité ou celles dont la pulpe est exposée.
- Les produits DayWhite et NiteWhite contiennent soit du peroxyde d'hydrogène, soit du peroxyde de carbamide. Éviter tout contact avec les yeux et la peau. Rincer immédiatement les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci.
- NiteWhite à 10 % de peroxyde de carbamide : 3,5 % de peroxyde d'hydrogène libéré.
- NiteWhite à 16 % de peroxyde de carbamide : 5,9 % de peroxyde d'hydrogène libéré.
- DayWhite 6% : contient 6 % de peroxyde d'hydrogène.
- Contient du fluorure de sodium.
- Le contenu des seringues peut être sous une légère pression. Retirer le capuchon en gardant le produit éloigné du visage.

62 Français

- Éviter d'avaler le produit ou une partie de celui-ci.
- En cas de nausées ou de vomissements, informer immédiatement le dentiste ou un médecin.
- Utiliser uniquement les gouttières de blanchiment Zoom! avec votre produit Zoom! Produits de blanchiment dentaire DayWhite et NiteWhite.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant le port des gouttières sur mesure.
- Ne pas utiliser de produits ménagers pour le traitement de blanchiment dentaire.
- Cesser d'utiliser le produit et consulter un professionnel de la santé bucco-dentaire en cas de sensibilité dentaire, d'irritation (telle qu'une rougeur, un gonflement ou une douleur) des gencives ou de la bouche, un mal de dents, des restaurations défectueuses, des nausées, etc.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Produit irritant et entraînant un risque grave de lésion oculaire.
- Ne pas utiliser pas de gouttières endommagées. Le gel pourrait couler et provoquer une irritation gingivale.
- Consulter un professionnel de la santé bucco-dentaire avant d'utiliser ce produit.
- Cesser le traitement et contacter immédiatement le dentiste si un problème apparaît.

Contenu du kit

- Seringues de gel de blanchiment (3 x 2,4 ml)

Consignes de premiers soins

- Contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin en cas d'ingestion d'une importante quantité de gel de blanchiment. Dans la mesure du possible, indiquez la liste des ingrédients.

- En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Boire immédiatement un verre d'eau.
- Si du gel de blanchiment entre en contact avec les yeux, tenez les paupières ouvertes et rincez les yeux avec de l'eau courante en continu pendant au moins 15 minutes.
- En cas de contact avec des vêtements, la peau ou les cheveux, retirer les vêtements contaminés et rincer la peau ou les cheveux à l'eau courante.
- En cas de réaction allergique au gel de blanchiment, retirer les gouttières de blanchiment, essuyer les dents, rincer la bouche sans avaler et consulter immédiatement un médecin.

Précautions

La décoloration des dents peut être causée par des aliments, des boissons, le tabac, le vieillissement, certains médicaments (comme la tétracycline ou la minocycline), un excès de fluorure, des traitements radiculaires et des changements de couleur naturels. Avant de commencer une procédure de blanchiment dentaire, il est recommandé de consulter un dentiste qualifié afin de s'assurer de l'absence de problèmes sous-jacents de santé buccale.

Lors de la réalisation d'un blanchiment dentaire, il est essentiel de :

- Noter la couleur actuelle des dents.
- Comprendre que le gel de blanchiment dentaire ne permet pas de blanchir les plombages dentaires existants.
- Attendre deux semaines après le blanchiment avant de voir apparaître des restaurations esthétiques car la teinte finale sera obtenue à ce moment-là.
- Éviter les restaurations adhésives dans les 2 semaines précédant ou dans les 7 à 10 jours suivant le blanchiment.

- Il est important de rappeler que les matériaux temporaires peuvent changer de couleur lors de l'exposition au gel de blanchiment.
- Les taches en profondeur, comme la tétracycline, peuvent nécessiter davantage de séances.

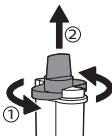
Attentes des patients

- Les résultats sont variables d'un patient à l'autre. L'anatomie, l'âge, la santé dentaire, l'hygiène bucco-dentaire et la teinte de départ des dents peuvent avoir des répercussions sur les résultats.
- Les attentes concernant les résultats finaux doivent rester réalistes. Utiliser le jeu de teintes fourni pour noter la couleur de départ et d'arrivée.
- Il convient de noter que les couronnes, facettes, plombages, appareils dentaires et restaurations ne blanchiront pas et pourraient nécessiter un remplacement suite au traitement de blanchiment.
- Bien que la plupart des utilisateurs obtiennent un résultat optimal en une à deux semaines, consulter le dentiste pour une prolongation du traitement si les résultats ne sont pas satisfaisants. Ne pas utiliser pendant plus de 2 semaines avant d'avoir consulté un dentiste.
- Le blanchiment de la zone des dents la plus proche des gencives peut être plus long que celui du bord tranchant. Cette zone de la dent restera également la plus sombre.
- Le blanchiment peut causer une déshydratation temporaire des dents, avec apparition de taches ou de stries blanches. Un blanchiment inégal s'estompera dans les 2 à 7 jours suivant l'utilisation du produit de blanchiment. La couleur optimale sera obtenue dans un délai de 2 semaines.

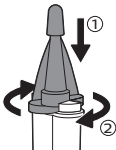
Instructions concernant l'application

Examiner les instructions d'utilisation du produit avec le dentiste et demander une démonstration pour une application correcte du gel de blanchiment.

- 1 Se brosser les dents et utiliser du fil dentaire.
- 2 Retirer le capuchon de protection de la seringue en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis en l'ôtant.

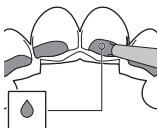


- 3 Placer l'embout mélangeur sur la seringue et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.



- 4 Retirer le capuchon protecteur de l'embout de la canule.
- 5 Placer une petite quantité de gel dans chaque compartiment dentaire de la gouttière.

Avertissement : Ne pas verser trop de gel dans la gouttière car cela pourrait irriter les gencives lorsque l'excédent de gel est expulsé des gouttières vers les gencives. La gouttière de blanchiment a été conçue pour s'adapter parfaitement aux dents.



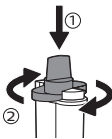
Remarque : La goutte de gel illustrée représente la taille moyenne de la goutte à déposer dans chaque compartiment dentaire, en fonction de la taille de vos dents. La dent absorbe le gel de blanchiment et blanchit de l'intérieur. Il n'est donc pas important de recouvrir toute la dent de gel. Chaque seringue de 2,4 ml contient suffisamment de gel pour 3 applications de blanchiment (en cas d'utilisation des gouttières supérieure et inférieure).

- 6 Placer la gouttière remplie de gel dans la bouche. Veiller à ne pas faire déborder le gel de la gouttière lors de son introduction. La présence de bulles dans les gouttières est normale.



- Faire très attention à ne pas mettre de gel sur les gencives. Éliminer l'excédent de gel à l'aide d'un coton-tige ou d'une brosse à dents sèche.
- Consulter « Durée de traitement » pour connaître la durée d'application recommandée. Un dépassement de la durée d'application indiquée peut entraîner une sensibilité dentaire et/ou une irritation des gencives, sans toutefois d'amélioration des résultats du traitement.

- 7 Placer le capuchon protecteur sur l'embout de la canule.
- 8 Retirer l'embout mélangeur de la seringue en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le remplacer par le capuchon protecteur transparent afin que les ingrédients de chaque cylindre de la seringue ne se mélangent pas.



- 9 Après le blanchiment, rincer les gouttières à l'eau froide. Au besoin, éliminer les résidus de gel des gouttières à l'aide d'une brosse à dents. Placer les gouttières dans l'étui de rangement et les laisser sécher à l'air libre avant de le fermer.

Avertissement : Ne pas laver les gouttières à l'eau chaude ou au lave-vaisselle. Cela entraînerait une déformation des dispositifs.

Remarque : il est normal de voir la présence d'une couleur sombre dans les compartiments de la gouttière accueillant des dents comprenant des amalgames (argent). Le gel oxyde la coloration de surface des amalgames, mais cela n'affecte pas le processus de blanchiment.

- 10 Rincer et se brosser les dents pour enlever l'excès de gel.
- 11 Entreposer les gouttières et les seringues dans un endroit frais et sec, à une température comprise entre 15 °C et 25 °C. Ne pas placer le gel au réfrigérateur ou au congélateur.

Durée du traitement

Nom du produit	Durée d'application recommandée
DayWhite 6 % de peroxyde d'hydrogène	30 à 60 minutes, une fois par jour ou 30 à 45 minutes, deux fois par jour
NiteWhite 10 % de peroxyde de carbamide	4 à 6 heures une fois par jour ou toute la nuit
NiteWhite 16 % de peroxyde de carbamide	4 à 6 heures une fois par jour ou toute la nuit

- Fixer un rendez-vous de suivi avec le dentiste, si possible 2 semaines après le début du processus de blanchiment pour évaluer le résultat final.
- La durée d'un traitement est de 2 semaines au maximum. Pour conserver un sourire éclatant, répéter le traitement à intervalles de quelques mois.

Après le traitement

- Éviter de consommer des boissons (café, thé, vin rouge...) ou des aliments pouvant entraîner des colorations et ne pas fumer pendant les 30 minutes qui suivent chaque traitement.
- Pour une hygiène bucco-dentaire optimale, se brosser les dents deux fois par jour et utiliser du fil dentaire.
- Lors de la visite de contrôle semestrielle, demander au dentiste d'évaluer la teinte de vos dents.

Effets secondaires potentiels

Les effets secondaires pouvant être associés à l'utilisation de produits de blanchiment contenant du peroxyde comprennent, mais sans s'y limiter :

Sensibilité

- Les patients les plus susceptibles de ressentir une sensibilité sont ceux présentant des surfaces exposées au niveau des racines, des restaurations défectueuses, une dentine exposée, une lésion des tissus mous buccaux, une maladie parodontale, une récession, des caries non traitées, des dents fissurées, des abfractions, des cavités ouvertes ou des remplissages présentant des fuites.
- Quelques patients peuvent ressentir une sensibilité dentaire accrue au froid pendant les séances, alors que d'autres peuvent ne pas ressentir de sensibilité particulière au niveau des dents, ni d'irritation des gencives, de la langue, des lèvres ou de la gorge. Les symptômes devraient disparaître au bout de 1 à 3 jours.
- En cas de sensibilité dentaire, effectuer la procédure de blanchiment tous les deux ou trois jours/nuits ou demander un gel moins concentré au dentiste.
- Demander au dentiste un dentifrice contenant 5 % de nitrate de potassium.
- Un anti-inflammatoire non stéroïdien (AINS) peut être administré contre la douleur (respecter les consignes d'utilisation du médicament concerné ainsi que la posologie recommandée par le dentiste).

Irritation des gencives

- Tout contact du gel de blanchiment avec les gencives peut entraîner une irritation de ces dernières. Cela peut se traduire par des rougeurs, une sensation de brûlure ou des taches blanches sur les gencives.
- Les gouttières qui touchent les gencives peuvent causer une irritation des tissus mous. Si les gouttières touchent les gencives, demander au dentiste de les raboter.

70 Français

- Réduire la quantité de gel dans les gouttières et redoubler de précaution pour éviter que du gel n'entre en contact avec vos gencives. Éliminer l'excédent de gel à l'aide d'un coton-tige ou d'une brosse à dents sèche.

Si toutes les options mentionnées plus haut ont été épuisées et que la sensibilité ou l'irritation des gencives persiste, interrompre le traitement jusqu'à la disparition de l'irritation. Reprendre le traitement, mais avec des applications plus courtes, moins fréquentes jusqu'à ce que l'effet de blanchiment désiré soit atteint. Si la gêne persiste toujours, interrompre le traitement et consulter un dentiste.

Instructions de stockage

Conserver le produit entre 15 °C et 25 °C dans un endroit frais à l'abri de la lumière. Une température de stockage supérieure à 25 °C risque de réduire sa durée de conservation.

Instruction pour la mise au rebut

Mettre ce produit au rebut conformément aux réglementations locales.

Garantie

Philips garantit que la conception et la fabrication de ce produit ont fait l'objet d'une diligence raisonnable. Cette garantie annule et remplace toute autre garantie non expressément énoncée aux présentes, expresse ou implicite, découlant de l'effet de la loi ou autrement, y compris, mais s'y limiter, les éventuelles garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation pour un objectif spécifique.

Sommario

IMPORTANTE	71
Descrizione dei simboli	72
Uso previsto	72
Condizioni d'uso e avvisi	72
Contenuto del kit	74
Istruzioni di primo soccorso	74
Precauzioni	75
Aspettative del paziente	75
Istruzioni di applicazione	76
Periodo di trattamento	79
Dopo il trattamento	79
Possibile effetti collaterali	80
Istruzioni per la conservazione	81
Istruzioni per lo smaltimento	81
Garanzia	81

IMPORTANTE

LEGGETE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI
UTILIZZARE IL PRODOTTO.

Descrizione dei simboli



Consultare il manuale di istruzioni



Tenere lontano dalla portata dei bambini



Tenere lontano dalla luce diretta del sole e dalle fonti di calore



Temperatura di conservazione



Periodo di durabilità dopo l'apertura



Da utilizzare preferibilmente entro la data di scadenza

Uso previsto

Philips Zoom! I gel sbiancanti per denti DayWhite/ NiteWhite sono prodotti destinati a uso privato (uso domestico) per lo sbiancamento dei denti naturali decolorati.

Condizioni d'uso e avvisi

- Questo prodotto non è destinato all'uso su pazienti con problemi orali o di salute preesistenti. Prima di qualsiasi trattamento sbiancante, si consiglia di consultare un dentista qualificato che controlli che non vi siano problemi orali o di salute preesistenti, che non vi siano carie e che tutti i restauri siano intatti o ben sigillati con materiali temporanei adeguati.

- Prima di iniziare il trattamento, eseguire una profilassi per assicurarsi che il paziente non presenti calcoli e macchie estrinseche facilmente removibili.
- Vendita destinata esclusivamente ai dentisti. Per ciascun ciclo di utilizzo, la prima utilizzazione è riservata ai dentisti o deve avvenire sotto la loro diretta supervisione se si garantisce un livello di sicurezza equivalente. In seguito il prodotto deve essere fornito al consumatore per completare il ciclo di utilizzo.
- Da non utilizzare su persone di età inferiore a 18 anni.
- Non utilizzate il prodotto nelle due settimane precedenti o immediatamente successive a un restauro dentale.
- Non è destinato all'uso da parte di donne in stato di gravidanza o da consumatori abituali di tabacco e/o alcool.
- Non utilizzare su pazienti con denti ipersensibili e denti con grandi carie pulpari.
- I prodotti DayWhite e NiteWhite contengono perossido di idrogeno o perossido di carbammide. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Sciacquare immediatamente gli occhi in caso di contatto con il prodotto.
- Perossido di carbammide NiteWhite 10%:
3,5% perossido di idrogeno di rilascio.
- Perossido di carbammide NiteWhite 16%:
5,9% perossido di idrogeno di rilascio.
- 6% DayWhite: 6% gel perossido di idrogeno.
- Contiene fluoruro di sodio.
- Le siringhe possono essere leggermente sotto pressione, Togliere il tappo con cautela, puntandolo lontano dal viso.
- Non ingerire il cosmetico o sue parti.
- In caso di nausea o vomito, informate immediatamente il dentista o il medico.
- Utilizzare solo vassoi sbiancanti Zoom! con il Suo Zoom! Prodotti per lo sbiancamento dei denti DayWhite e NiteWhite.

- Non mangiate, bevete o fumate mentre sono applicati i vassoi su misura.
- Non utilizzate prodotti domestici per sbiancare i denti.
- In caso di sensibilità dentale, irritazione (ad esempio rossore, gonfiore, dolore) delle gengive o della bocca, mal di denti, restauri difettosi, nausea, ecc., interrompere l'uso e consultare un professionista della salute orale.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto è irritante e può causare gravi danni agli occhi.
- Non utilizzate vassoi danneggiati per evitare la fuoriuscita del gel che potrebbe causare un'irritazione gengivale.
- Consultare il proprio professionista dell'igiene orale prima dell'uso prolungato del prodotto.
- In caso di problemi, interrompere qualsiasi trattamento e contattare immediatamente il dentista.

Contenuto del kit

- Siringhe con gel sbiancante (3 x 2,4 ml)

Istruzioni di primo soccorso

- Se viene ingerita una grande quantità di gel sbiancante, contattare un centro informazioni antiveleni o un medico. Fornire l'etichetta con gli ingredienti, se possibile.
- Se ingerito, non indurre il vomito. Bere immediatamente un bicchiere d'acqua.
- Se il gel sbiancante viene a contatto con gli occhi, tenete sollevate le palpebre e sciacquate continuamente gli occhi con acqua corrente per almeno 15 minuti.
- Se il prodotto viene a contatto con abiti, pelle o capelli, rimuovete gli abiti contaminati e lavare pelle o capelli con acqua corrente.
- Se si verifica una reazione allergica al gel sbiancante, rimuovere i vassoi sbiancanti, pulire i denti, non deglutire, sciacquare la bocca e consultare immediatamente un medico.

Precauzioni

La decolorazione dei denti può essere causata da cibo, bevande, macchie di tabacco, invecchiamento, alcuni farmaci (come la tetraciclina o la minociclina), eccesso di fluoro, trattamenti canalari e cambiamenti naturali del colore. Prima di eseguire una procedura di sbiancamento, si consiglia un consulto con un dentista qualificato per accertarsi che non vi siano problemi orali o di salute generale.

Quando si eseguono procedure di sbiancamento dei denti, è importante:

- Prendere nota del colore attuale dei denti.
- È bene sapere che il gel sbiancante non sbiancherà le otturazioni dentali già esistenti.
- Attendere due settimane dopo lo sbiancamento prima di sottoporsi a qualsiasi restauro estetico, poiché in questo periodo verrà raggiunta la tonalità di sbiancamento definitiva.
- Evitare restauri adesivi nelle 2 settimane precedenti o nei 7-10 giorni successivi allo sbiancamento.
- Tenere presente che i materiali temporanei potrebbero cambiare colore a seguito dell'esposizione al gel sbiancante.
- Le macchie profonde, come quelle causate dalla tetraciclina, potrebbero richiedere tempi di trattamento più lunghi.

Aspettative del paziente

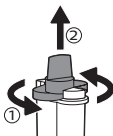
- I risultati variano in base al paziente. L'anatomia individuale, l'età, le condizioni dentali, l'igiene orale e la tonalità di partenza dei denti possono influire sui risultati.
- Si consiglia di avere aspettative realistiche sui risultati finali. Utilizzare la guida alla tonalità fornita per registrare la tonalità di partenza e quella finale.

- Si noti che corone, faccette, otturazioni, protesi e restauri non si sbiancheranno e potrebbero richiedere la sostituzione dopo il processo di sbiancamento.
- Sebbene la maggior parte degli utenti raggiunga risultati ottimali entro 1-2 settimane, si consiglia di consultare il proprio dentista riguardo la possibilità di prolungare l'uso del prodotto, nel caso di risultati non soddisfacenti. Non utilizzare per più di 2 settimane senza aver prima consultato il dentista.
- L'area del dente più prossima alle gengive può richiedere più tempo per schiarire rispetto all'altra estremità. Questa parte del dente rimarrà anche la più scura.
- Lo sbiancamento dei denti potrebbe causare disidratazione temporanea dei denti, con conseguenti macchie bianche o striature. Lo sbiancamento non uniforme scompare generalmente entro 2-7 giorni di utilizzo del prodotto sbiancante. Il colore ottimale sarà raggiunto entro 2 settimane.

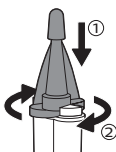
Istruzioni di applicazione

Rivedere le istruzioni per l'uso del prodotto con il proprio dentista e chiedere di mostrare come applicare correttamente il gel sbiancante.

- 1 Lavate i denti e usate il filo interdentale.
- 2 Rimuovere il cappuccio di protezione dalla siringa ruotandolo in senso antiorario ed estrarlo.

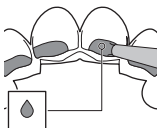


- 3 Posizionate la bocchetta miscelatrice sulla siringa e bloccatela ruotandola in senso orario.



- 4 Rimuovere la protezione dalla punta dell'ugello.
- 5 Posizionare una piccola quantità di gel in ciascuno scomparto per denti del vassoio.

Avvertenza: Non riempire eccessivamente il vassoio con il gel poiché il gel in eccesso che fuoriesce dai vassoi e finisce sulle gengive potrebbe causare irritazione alle gengive. Il vassoio sbiancante è stato progettato per adattarsi perfettamente ai denti.

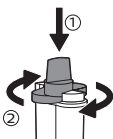


Nota: La goccia di gel mostrata rappresenta la quantità media di gel per ogni settore di denti, in base alle dimensioni dei denti. Il gel sbiancante viene assorbito dal dente e agisce dall'interno, quindi non è importante coprire con esso l'intera superficie del dente. Ciascuna siringa da 2,4 ml contiene una quantità di gel sufficiente per 3 applicazioni sbiancanti (quando si utilizzano sia il vassoio superiore che il vassoio inferiore).

- 6 Inserite il vassoio con il gel all'interno della bocca. Nell'inserire il vassoio, prestate attenzione a non far fuoriuscire il gel. La formazione di bolle all'interno del vassoio è normale.



- Usate la massima attenzione nell'evitare che il gel tocchi le gengive. Rimuovete il gel in eccesso con un batuffolo di cotone o uno spazzolino da denti asciutto.
 - Per il tempo di posa consigliato, vedere il paragrafo "Tempo di trattamento". Superare il tempo di trattamento specificato può causare sensibilità dentale e/o irritazione gengivale e non porterà a risultati migliori.
- 7 Posizionare la protezione della punta sulla punta dell'ugello.
- 8 Rimuovere la bocchetta miscelatrice dalla siringa ruotandola in senso antiorario e sostituirla con il tappo trasparente protettivo per riporre il prodotto dopo l'uso, in modo che gli ingredienti in ogni parte del cilindro rimangano separati.



- 9 Dopo lo sbiancamento, sciacquate i vassoi con acqua fredda. Se necessario, utilizzare uno spazzolino da denti per rimuovere il gel residuo dai vassoi. Posizionate i vassoi nella custodia e lasciateli asciugare all'aria prima di chiuderli.

Avvertenza: non utilizzare acqua calda o la lavastoviglie per pulire i vassoi. In caso contrario si deformeranno.

Nota: È normale vedere colori scuri sui vassoi laddove siano presenti otturazioni in amalgama (argento). Il gel ossida le macchie superficiali sulle otturazioni in amalgama ma non compromette il processo di sbiancamento.

- 10** Sciacquate e spazzolate i denti per rimuovere il gel in eccesso.
- 11** Conservare i vassoi e le siringhe in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C. Non conservare in frigorifero o congelare il gel.

Periodo di trattamento

Nome del prodotto	Tempo di posa consigliato
DayWhite 6 % HP	30-60 minuti, una volta al giorno 30-45 minuti due volte al giorno
NiteWhite 10 % CP	4-6 ore al giorno o tutta la notte
NiteWhite 16 % CP	4-6 ore al giorno o tutta la notte

- Per valutare i risultati finali, fissare un appuntamento di controllo con il dentista, se possibile 2 settimane dopo la data di inizio della procedura di sbiancamento.
- La durata di un trattamento è fino a 2 settimane. Per mantenere il sorriso desiderato, ripetere il trattamento a distanza di pochi mesi.

Dopo il trattamento

- Evitare alimenti e bevande che macchiano i denti (ad es. caffè, tè e vino rosso) e tabacco per 30 minuti dopo ogni trattamento.
- Mantenere una buona igiene orale lavandosi i denti due volte al giorno e usando il filo interdentale.
- In occasione del controllo semestrale, chiedete al dentista di valutare la vostra tonalità.

Possibile effetti collaterali

Tra gli effetti indesiderati che si possono associare all'uso di un prodotto sbiancante che contiene perossido sono inclusi, tra gli altri:

Sensibilità

- I pazienti più suscettibili alla sensibilità sono quelli con superfici radicolari esposte, restauri difettosi, dentina esposta, lesioni del tessuto molle orale, patologia periodontica, recessione, carie non trattate, denti incrinati, abfrazioni, cavità aperte o otturazioni che perdono.
- Alcuni pazienti possono avvertire una maggiore sensibilità dei denti al freddo durante il trattamento, mentre altri possono avvertire una sensibilità non specifica in denti, gengive, lingua, labbra o gola. I sintomi dovrebbero scomparire entro 1-3 giorni.
- Se avverte sensibilità nei denti, effettui il trattamento sbiancante a giorni alterni o una volta ogni tre notti/giorni oppure chiedere al dentista di applicare una concentrazione inferiore di gel.
- Richiedere al dentista un dentifricio al 5% di nitrato di potassio.
- È possibile assumere un FANS per alleviare il dolore, attenendosi alle specifiche istruzioni per l'uso e alla posologia consigliata dal dentista.

Irritazione gengivale

- Il contatto del gel sbiancante con le gengive può causare irritazioni. Tra queste rientrano rossore, sensazione di bruciore o macchie bianche sulle gengive.
- I vassoi che si estendono sulle gengive possono causare irritazione dei tessuti molli. Se i vassoi si estendono sulle gengive, richiedete al dentista di ridurne la superficie.

- Ridurre la quantità di gel nei vassoi e prestare particolare attenzione a non far entrare il gel a contatto con le gengive. Rimuovere il gel in eccesso con un batuffolo di cotone o uno spazzolino da denti asciutto.

Se tutte le opzioni di cui sopra sono state provate e l'irritazione gengivale permane, sospendete il trattamento fino a quando l'irritazione non passa. Riprendete il trattamento con applicazioni più brevi e meno frequenti fino al raggiungimento dell'effetto sbiancante desiderato. Se il disturbo persiste, interrompete il trattamento e consultate il dentista.

Istruzioni per la conservazione

Conservare il prodotto ad una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C in un luogo asciutto e buio. La conservazione a temperature superiori ai 25 °C ridurrà la durata del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

Il prodotto deve essere smaltito in base alle disposizioni locali sullo smaltimento dei rifiuti.

Garanzia

Philips garantisce che è stata impiegata una ragionevole attenzione nella progettazione e nella realizzazione di questo prodotto. Questa garanzia sostituisce ed esclude tutte le altre garanzie non espressamente qui citate, in forma esplicita o implicita, per effetto di legge o altro, incluso a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutte le garanzie implicite di commerciabilità o idoneità ad un particolare scopo.

Tartalom

FONTOS	82
A szimbólumok leírása	83
Használat célja	83
Alkalmazási feltételek és figyelmeztetések	83
A készlet tartalma	85
Útmutató az elsősegélyhez	85
Óvintézkedések	86
A beteg elvárásai	86
Használati utasítások	87
Kezelési idő	90
A kezelés után	90
Lehetséges mellékhatások	91
Tárolási utasítások	92
Ártalmatlanítási utasítások	92
Jótállás	92

FONTOS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A szimbólumok leírása



Olvassa el a használati útmutatót



Gyermekektől távol tartandó



Ne tegye ki közvetlen napfénynek és hőnek



Tárolási hőmérséklet



Felbontás utáni eltarthatósági időszak



A dátum lejártá előtt használja fel

Használat célja

A Philips Zoom! DayWhite és NiteWhite fogfehérítő zselék fogyasztó általi (otthoni) használatra készült termékek, amelyek az elszíneződött fogak fehérségének a helyreállítására szolgálnak.

Alkalmazási feltételek és figyelmeztetések

- A termék nem alkalmazható olyan betegeknél, akiknek szájüregi vagy egészségügyi problémái vannak. Bármilyen fogfehérítő kezelés előtt ajánlott konzultálni egy szakképzett fogorvossal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e megbúvó szájüregi vagy egészségügyi problémái, szuvasodása, és

minden fogpótlása sértetlen vagy megfelelő ideiglenes anyagokkal jól lezárt állapotban van-e.

- A kezelés megkezdése előtt megelőző vizsgálatot kell végezni annak biztosítására, hogy a beteg mentes legyen a fogkőtől és a könnyen eltávolítható külső festékektől.
- Csak fogorvosok számára értékesíthető. Használata minden alkalmazási ciklusban első ízben fogorvosok által, illetve azok közvetlen felügyelete alatt és azonos biztonsági szint biztosítása mellett történhet. Ezután az alkalmazási ciklus hátralevő részére a fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani.
- 18 éves kor alatt nem alkalmazható.
- Ne használja a terméket a fogpótlás előtt vagy közvetlenül a fogpótlás utáni két hétben.
- Nem használható terhes nők vagy rendszeres dohányzók és/vagy alkoholfogyasztók számára.
- Nem alkalmazható túlérzékeny fogakkal és nagy fogbélüregű fogakkal rendelkező betegeknél.
- A DayWhite és NiteWhite termékek hidrogén-peroxidot vagy karbamid-peroxidot tartalmaznak. Kerülje a szemmel és a bőrrel való érintkezést. Szembe kerülése esetén a szemet azonnal öblítsük ki!
- NiteWhite 10% karbamid-peroxid: 3,5% hidrogén-peroxidot bocsát ki.
- NiteWhite 16% karbamid-peroxid: 5,9% hidrogén-peroxidot bocsát ki.
- DayWhite 6%: 6% hidrogén-peroxidot tartalmaz.
- Nátrium-fluoridot tartalmaz.
- A fecskendők enyhe nyomás alatt lehetnek. Óvatosan távolítsa el a kupakot, és eközben ne az arca felé irányítsa a terméket.
- Kerülje a kozmetikum vagy annak egy részének lenyelését.

- Ha hányinger vagy hányás jelentkezik, azonnal értesítse fogorvosát vagy egy egészségügyi szakembert.
- Csak a Zoom! fogfehérítő síneket használja a Zoom! DayWhite és NiteWhite fogfehérítő termékekkel.
- Ne fogyasszon ételt és italt, valamint ne dohányozzon a személyre szabott sínek viselése közben.
- Ne használjon háztartási termékeket fogfehérítéshez.
- Ha fogérzékenységet, az íny vagy a száj irritációját (pl. bőrpír, duzzanat, fájdalom), fogfájást, a fogpótlás hibáját, hányingert stb. tapasztal, hagyja abba a használatát, és forduljon szájhygiénés szakemberhez.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Irritáció és súlyos szemkárosodás veszélye áll fenn.
- Ne használjon sérült sínket, mivel a zselé kifolyhat, és irritálhatja az ínyt.
- Ha hosszabb ideig szeretné használni a terméket, forduljon szájápolási szakemberhez.
- Ha bármilyen probléma jelentkezik, hagyjon abba minden kezelést, és azonnal forduljon fogorvosához.

A készlet tartalma

- Fogfehérítő zselét tartalmazó fecskendők (3 x 2,4 ml)

Útmutató az elsősegélyhez

- Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy toxikológiai központtal vagy egy orvossal, ha nagy mennyiségű fogfehérítő zselét nyelt le. Ha lehetséges, mutassa be az összetevőket tartalmazó címkét.
- Lenyelés esetén ne hánytassa magát. Azonnal igyon egy pohár vizet.
- Ha a fogfehérítő zselé szembe kerül, húzza el a szemhéjat a szemtől, és folyó vízzel legalább 15 percen át öblítse a szemet.

- Ha a termék ruhára, bőrre vagy hajra kerül, vegye le a szennyezett ruhadarabot, illetve folyó víz alá tartva mossa le a bőrét vagy a haját.
- Ha a fogfehérítő zselével szemben allergiás reakció lép fel, távolítsa el a fogfehérítő síneket, törölje le a fogakat, ne nyelje le a folyadékot, öblítse ki a száját, majd azonnal forduljon orvoshoz.

Óvintézkedések

A fogak elszíneződését okozhatják ételek, italok, dohányfoltok, az öregedés, bizonyos gyógyszerek (például tetraciklin vagy minociklin), túlzott mennyiségű flourid, gyökérkezelés és a természetes színelváltozások. Minden fogfehérítési eljárás előtt ajánlott konzultálni egy szakképzett fogorvossal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek megbúvó szájüregi vagy egészségügyi problémái.

A fogfehérítési eljárások során fontos, hogy:

- Jegyezze fel a fogai aktuális színét.
- Vegye tudomásul, hogy a fogfehérítő gél nem fehériti a meglévő fogtöméseket.
- Várjon két hetet a fogfehérítés után, mielőtt bármilyen esztétikai pótlást végeztetne, mivel a végleges kifehérített árnyalat addigra érhető el.
- Kerülje a ragasztott fogpótlások alkalmazását a fogfehérítést megelőző 2 héten belül vagy 7–10 nappal a fogfehérítés után.
- Ne feledje, hogy az ideiglenes anyagok színe megváltozhat a fogfehérítő zselé hatására.
- A mély foltok, mint például a tetraciklin, hosszabb kezelési időt igényelhetnek.

A beteg elvárásai

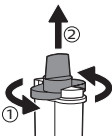
- Az eredmények betegenként eltérőek. Az egyéni anatómia, az életkor, a fogászati állapot, a szájhygiénia és a kiindulási fogszín befolyásolhatja az eredményt.

- Reális elvárásokkal kell rendelkeznie a végeredménnyel kapcsolatban. Használja a mellékelt árnyalatmintát a kezdő és a végső árnyalat rögzítéséhez.
- Vegye figyelembe, hogy a koronák, héjak, tömések, műfogsorok és pótlások nem fehéríthetők, és a fogfehérítő kezelést követően cserére szorulhatnak.
- Bár a legtöbb felhasználó 1–2 héten belül eléri az optimális eredményt, ha nem elégedett az eredménnyel, konzultáljon fogorvosával a további használatról. Ne alkalmazza 2 hétnél hosszabb ideig anélkül, hogy előzetesen felvenné a kapcsolatot fogorvosával.
- A fognak az ínyhez legközelebb eső részénél tovább tarthat a fogfehérítés, mint a rágófelületen. A fog ezen a területen marad a legsötétebb.
- A fogfehérítés a fogak átmeneti kiszáradását okozhatja, ami fehér pöttyök vagy csíkok kialakulásához vezethet. A fogfehérítés egyenetlenségei a fogfehérítő termék használatát követő 2–7 napon belül egységessé válnak. Az optimális szín 2 héten belül érhető el.

Használati utasítások

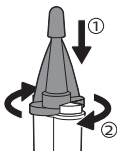
Tekintse át fogorvosával a termék használati utasítását, és kérje meg, hogy mutassa be, hogyan kell helyesen alkalmazni a fogfehérítő zselét.

- 1 Használjon fogselymet, és mossa meg a fogát.
- 2 Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva, majd lehúzza távolítsa el a védősapkát a fecskendőről.



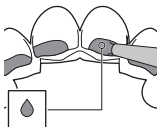
88 Magyar

- 3 Helyezze fel a keverőfejet a fecskendőre, majd a rögzítéshez az óramutató járásának megfelelő irányban csavarja el.



- 4 Távolítsa el a hegyvédőt a fej hegyéről.
- 5 Helyezzen kis mennyiségű zselét a sín fogmélyedéseibe.

Figyelmeztetés: Ne töltsön túl sok zselét a sínbe, mert ez ínyirritációt okozhat, amikor a felesleges zselé kinyomódik a sínből és az ínyére kerül. A fogfehérítő sánt úgy tervezték, hogy szorosan illeszkedjen a fogakhoz.



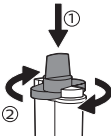
Megjegyzés: Az ábrán jelzett zselécsepp az egyes fogmélyedésekhez szükséges zselé átlagos mennyiségét ábrázolja a fogak méretének a függvényében. A fogfehérítő zselé felszívódik a fogba, és belülről fehériti a fogat, ezért fontos, hogy a fog teljes felületén alkalmazza a fogfehérítő zselét. Minden 2,4 ml-es fecskendő 3 fogfehérítő alkalmazáshoz elegendő zselét tartalmaz (a felső és az alsó sín használata esetén).

- 6 Helyezze a zselét tartalmazó sánt a szájába. A sín felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne nyomja ki a zselét a sínből. Teljesen normális, ha buborék képződik a sínben.



- Különösen ügyeljen arra, hogy a zselé ne érjen az ínyéhez. Fültisztító pálcika vagy fogkefe segítségével távolítsa el a maradék zselét.
- Az ajánlott hatóidőt lásd a „Kezelési idő” című fejezetben. A megadott kezelési idő túllépése fogérzékenységet és/vagy ínyirritációt eredményezhet, és nem vezet jobb eredményhez.

- 7 Helyezze el a hegyvédőt a fej hegyén.
- 8 Távolítsa el a keverőfejet a fecskendőről az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva, majd a használat után helyezze fel a tiszta védőkupakot a fecskendőre, hogy a henger két részében lévő összetevők ne keveredjenek össze.



- 9 Fogfehérítés után hideg vízzel öblítse át a síneket. Ha szükséges, fogkefe segítségével távolítsa el a maradék zselét a sínekről. Használat után tegye a síneket a tárolódobozba, és a doboz lezárása előtt hagyja a levegőn megszáradni a síneket.

Figyelmeztetés: Ne használjon forró vizet vagy mosogatógépet a sínek tisztításához. Ez deformálja ezeket az eszközöket.

Megjegyzés: Teljesen normális, ha a sín amalgám- (ezüst-) tömással érintkező részén sötét elszíneződés jelenik meg. A zselé oxidálja az amalgámtöméseken lévő felületi foltokat, de a fogfehérítési folyamatot nem befolyásolja.

- 10 Öblítse ki a száját, majd mossa meg a fogát a maradék zselé eltávolításához.
- 11 A síneket és a fecskendőket 15 °C és 25 °C közötti hűvös, száraz helyen tárolja. A zselét ne tárolja hűtőben vagy fagyasztoóban.

Kezelési idő

Termék neve	Ajánlott hatóidő
DayWhite 6 % HP	30–60 perc naponta egyszer vagy 30–45 perc naponta kétszer
NiteWhite 10% CP	4–6 óra naponta egyszer vagy éjjel
NiteWhite 16% CP	4–6 óra naponta egyszer vagy éjjel

- Ha lehetséges, a fogfehérítés megkezdése után 2 héttel egyeztessen időpontot fogorvosával a végső eredmény értékeléséhez.
- Egy kezelés időtartama legfeljebb 2 hét. A kívánt mosoly fenntartása érdekében a kezelést néhány havonta megismételheti.

A kezelés után

- A kezelés után 30 percig kerülje az elszíneződést okozó élelmiszereket és italokat (pl. kávé, tea vagy vörösbor), valamint a dohánytermékeket.
- Továbbra is ügyeljen a jó szájhigiénia fenntartására napi kétszeri fogmosással és fogselymezéssel.
- A rendszeres fél éves ellenőrzés során kérje meg fogorvosát, hogy értékelje a fog árnyalatát.

Lehetséges mellékhatások

A hidrogén-peroxidot tartalmazó fogfehérítő termék használatával járó mellékhatások többek között a következők:

Érzékenység

- Az érzékenységre hajlamosabbak azok a betegek, akiknél a gyökérfelületek szabadon vannak, a pótlások hibásak, a dentin szabadon van, a szájbán lágyszöveti sérülések, parodontális betegségek, visszahúzóódás, kezeletlen szuvasodás, repedezett fogak, törések, nyitott üregek vagy szivárgó tömések vannak.
- Egyes betegeknél a kezelés alatt fogérzékenység jelentkezett a hidegre, míg másoknál nem specifikus érzékenység lépett fel a fogakban, és irritáció az ínyen, a nyelven, az ajkakon vagy a torokban. A tünetek 1–3 napon belül megszűnnek.
- Ha érzékenyek a fogai, csak minden második nap vagy harmadik este/nap használja a terméket, vagy kérjen alacsonyabb koncentrációjú zselét a fogorvosától.
- Kérjen fogorvosától 5% kálium-nitrát tartalmú fogkrémet.
- Nem szteroidalapú gyulladáscsökkentő szert is használhat fájdalomcsillapítónaként, ha betartja a szer használati utasításait, valamint az fogorvos megfelelő használatra vonatkozó javaslatait.

Ínyirritáció

- Ha a fogfehérítő zselé érintkezik az ínyével, a zselé ínyirritációt okozhat. Ide tartozik a bőrpír, az égő érzés vagy az ínyen megjelenő fehér foltok.
- Ha a sínek az ínyt is lefedik, a lágyszövet irritációja léphet fel. Ha a sínek az ínyére is rányúlnak, kérje meg fogorvosát, hogy vágja le őket.

- Csökkentse a zselé mennyiségét a sínekben, és fokozottan ügyeljen arra, hogy a zselé ne kerüljön az ínyére. Fültisztító pálcika vagy fogkefe segítségével távolítsa el a maradék zselét.

Ha a fenti lehetőségek mindegyikét kimerítette, és az íny irritációja vagy érzékenysége továbbra is fennáll, a kezelést abba kell hagyni, amíg az irritáció el nem múlik. A kívánt fogfehérítő hatás eléréséig rövidebb és ritkább alkalmazás mellett folytassa a kezelést. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, hagyja abba a kezelést, majd kérje ki fogorvosa tanácsát.

Tárolási utasítások

A terméket 15 °C és 25 °C között, sötét, száraz helyen tárolja. 25 °C feletti tárolás esetén csökken a termék eltarthatósága.

Ártalmatlanítási utasítások

A helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kezelje a terméket.

Jótállás

A Philips szavatolja, hogy terméke tervezése és gyártása során észszerűen elvárható gondossággal járt el. A jelen jótállás helyettesít és kizár minden egyéb, itt meg nem határozott szavatosságot, legyen az kifejezett vagy a törvények alapján vélelmezett, így többek között a piacképességre és egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó vélelmezett garanciákat is.

Inhoud

BELANGRIJK	93
Beschrijving van de symbolen	94
Beoogd gebruik	94
Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen	94
Inhoud van de set	96
Instructies voor eerste hulp bij ongelukken	96
Voorzorgsmaatregelen	97
Verwachtingen van patiënten	98
Gebruiksaanwijzing	98
Behandeltijd	101
Nabehandeling	102
Mogelijke nadelige bijwerkingen	102
Bewaarinstructies	103
Instructies voor afvoer	103
Garantie	104

BELANGRIJK

LEES VÓÓR GEBRUIK VAN DIT PRODUCT ALLE
INSTRUCTIES GOED DOOR.

Beschrijving van de symbolen



Raadpleeg vóór gebruik de handleiding



Buiten het bereik van kinderen houden



Uit de buurt van direct zonlicht en hitte houden



Opslagtemperatuur



Houdbaarheid na opening



Bij voorkeur gebruiken vóór het einde van de houdbaarheidsdatum

Beoogd gebruik

Philips Zoom! DayWhite/NiteWhite-tandbleekgels zijn producten voor thuisgebruik door consumenten die zijn bedoeld om verkleurde natuurlijke tanden witter te maken.

Gebruiksvoorwaarden en waarschuwingen

- Dit product is niet geschikt voor gebruik bij patiënten met onderliggende mond- of gezondheidsproblemen. Voor elke bleekbehandeling wordt een consult bij een gekwalificeerde tandarts aanbevolen om er zeker van te zijn dat er geen onderliggende mond- of gezondheidsproblemen zijn, dat er geen tandbederf is en dat alle restauraties

intact of goed afgedicht zijn met geschikte tijdelijke materialen.

- Voordat u met de behandeling begint, moet u een preventieve controle uitvoeren om er zeker van te zijn dat het gebit van de patiënt vrij is van tandsteen en eenvoudig te verwijderen uitwendige vlekken.
- Alleen te verkopen aan beoefenaren der tandheelkunde. Voor elke gebruikscyclus, het eerste gebruik uitsluitend door beoefenaren der tandheelkunde of onder hun rechtstreeks toezicht als een gelijkwaardig veiligheidsniveau gewaarborgd is. Vervolgens alleen ter beschikking van de consument te stellen voor de rest van de gebruikscyclus.
- Niet gebruiken bij personen jonger dan 18 jaar.
- Gebruik het product niet gedurende twee weken voorafgaand aan tandrestauratie of onmiddellijk erna.
- Niet geschikt voor gebruik door zwangere vrouwen of frequente tabaksgebruikers en/of drinkers.
- Niet te gebruiken bij patiënten met overgevoelige tanden en tanden met grote pulpaholten.
- DayWhite- en NiteWhite-producten bevatten waterstofperoxide of carbamideperoxide. Voorkom contact met de ogen en huid. Bij contact met de ogen onmiddellijk uitspoelen.
- NiteWhite 10% carbamideperoxide: Er komt 3,5% waterstofperoxide vrij.
- NiteWhite 16% carbamideperoxide: Er komt 5,9% waterstofperoxide vrij.
- DayWhite 6%: Bevat 6% waterstofperoxide.
- Bevat natriumfluoride.
- De spuitten kunnen onder lichte druk staan. Verwijder de dop voorzichtig terwijl u deze van uw gezicht af richt.
- Vermijd het doorslikken van het esthetische product of een gedeelte ervan.

- Neem in geval van misselijkheid of braken direct contact op met uw tandarts of arts.
- Gebruik alleen Zoom! bleeklepels met uw Zoom! DayWhite- en NiteWhite-bleekgel voor thuisgebruik.
- U mag niet eten, drinken of roken terwijl u de op maat gemaakte bleeklepels draagt.
- Gebruik geen huishoudelijke producten om tanden te bleken.
- Stop met het gebruik en raadpleeg een mondhygiënist als u last krijgt van gevoelige tanden, irritatie (zoals roodheid, zwelling, pijn) van het tandvlees of de mond, kiespijn, defecte restauraties, misselijkheid, enz.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Dit is een irriterend middel dat ernstige schade aan de ogen kan veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde lepels. Hierdoor kan de gel lekken, wat leidt tot geïrriteerd tandvlees.
- Raadpleeg uw tandheelkundige voordat u dit product langdurig gebruikt.
- Stop alle behandelingen en neem onmiddellijk contact op met uw tandarts als zich een probleem voordoet.

Inhoud van de set

- Spuiten met bleekgel (3 x 2,4 ml)

Instructies voor eerste hulp bij ongelukken

- Neem onmiddellijk contact op met het Nationaal Vergiftigingen Informatie Centrum (NVIC) of een arts als een grote hoeveelheid tandenbleekmiddel is ingeslikt. Verstrek hierbij zo mogelijk ook het etiket met de ingrediënten.
- Bij inslikken van het product niet (laten) braken. Laat het slachtoffer meteen een glas water drinken.

- Als bleekgel in de ogen komt, houdt u de oogleden uit elkaar en spoelt u de ogen gedurende ten minste 15 minuten continu met stromend water.
- Als het product in contact komt met kleding, huid of haar, dient u de verontreinigde kleding te verwijderen en de huid of het haar onder stromend water te reinigen.
- Als er een allergische reactie op de bleekgel optreedt, moet u de bleeklepels verwijderen, de tanden afvegen, niet doorslikken, de mond uitspoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.

Voorzorgsmaatregelen

Verkleuring van tanden kan veroorzaakt worden door eten, drinken, tabaksvlekken, veroudering, bepaalde medicijnen (zoals tetracycline of minocycline), overmatig fluoride, wortelkanaalbehandelingen en natuurlijke kleurveranderingen. We raden aan om vóór elke bleekprocedure een bevoegde tandarts te raadplegen, zodat verborgen mond- of gezondheidsproblemen kunnen worden uitgesloten.

Bij het bleken van tanden is het belangrijk om:

- op de huidige kleur van de tanden te letten.
- te begrijpen dat tandbleekgel bestaande tandvullingen niet witter zal maken.
- twee weken te wachten na het bleken voordat u esthetische restauraties laat uitvoeren, omdat de uiteindelijke witte tint dan bereikt is.
- gebonden restauraties binnen 2 weken voor of 7-10 dagen na het bleken te vermijden.
- er rekening mee te houden dat tijdelijke materialen van kleur kunnen veranderen bij blootstelling aan bleekgel.
- sterke vlekken, zoals van tetracycline, mogelijk een langere behandel tijd nodig hebben.

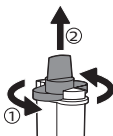
Verwachtingen van patiënten

- Het resultaat varieert per persoon. Individuele anatomie, leeftijd, gebitsaandoeningen, mondhygiëne en de oorspronkelijke tint van de tanden kunnen van invloed zijn op de resultaten.
- Het is daarom belangrijk dat u realistische verwachtingen hebt van het eindresultaat. Gebruik de meegeleverde kleurenstaal om de uitgangskleur en de eindkleur te bepalen.
- Kronen, facings, vullingen, kunstgebitten en restauraties worden niet witter en moeten mogelijk na de bleekbehandeling vervangen worden.
- De meeste gebruikers halen binnen 1 tot 2 weken een optimaal resultaat, maar als u niet tevreden bent, kunt u uw tandarts raadplegen over voortzetting van de behandeling. Gebruik het product niet langer dan twee weken zonder eerst uw tandarts te raadplegen.
- Het gedeelte van de tand dat het dichtst bij het tandvlees ligt, doet er langer over om te bleken dan het bijtgedeelte. Het blijft ook het donkerste gedeelte van de tand.
- De whitening-behandeling kan tijdelijke dehydratie van de tanden veroorzaken, met witte vlekken of strepen tot gevolg. Ongelijkmatige whitening zal binnen 2-7 dagen na gebruik van het bleekproduct vervagen tot normaal. De optimale kleur wordt binnen 2 weken bereikt.

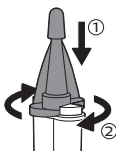
Gebruiksaanwijzing

Neem de gebruiksaanwijzing van het product door met uw tandarts en vraag om een demonstratie van hoe u de bleekgel correct aanbrengt.

- 1 Flos en poets uw tanden.
- 2 Verwijder de beschermkap van de spuit door deze linksom te draaien en los te trekken.

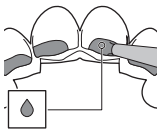


- 3 Plaats de mengkop op de spuit en zet de kop vast door deze rechtsom te draaien.



- 4 Verwijder de tipbeschermer van de tip van het mondstuk.
5 Breng een kleine hoeveelheid gel aan in elke tandholte van de bleeklepel.

Waarschuwing: Overvul uw lepel niet met gel, omdat dit irritatie van het tandvlees kan veroorzaken wanneer overtollige gel uit de lepel en op uw tandvlees wordt geduwd. De bleeklepel is zodanig ontworpen dat deze goed aansluit op uw tanden.



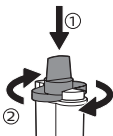
Opmerking: De weergegeven druppel geeft de gemiddelde hoeveelheid gel aan die u per tand gebruikt. De uiteindelijke hoeveelheid is afhankelijk van de grootte van uw tanden. De bleekgel wordt door de tand geabsorbeerd en bleekt van binnenuit. Het is dus niet nodig

om de hele tand te bedekken met bleekgel. Elke 2,4mm-spuut bevat genoeg bleekgel voor drie keer gebruik (bij gebruik van beide bleeklepels).

- 6 Plaats de bleeklepel met gel in uw mond. Let op dat u de gel niet uit de bleeklepel duwt wanneer u de lepel over uw tanden plaatst. Het is normaal dat de gel in de bleeklepels belletjes vormt.



- Let extra goed op dat er geen gel op uw tandvlees komt. Verwijder overtollige gel met een wattenstaafje of een droge tandenborstel.
 - Zie 'Behandeltijd' voor de aanbevolen draagtijd. Het overschrijden van de aangegeven behandeltijd kan leiden tot gevoelige tanden en/of irritatie van het tandvlees, en leidt niet tot betere resultaten.
- 7 Plaats de tipbeschermer op de tip van het mondstuk.
- 8 Neem de mengkop van de spuit door deze linksom te draaien. Plaats na gebruik de transparante beschermkap voor opslag, zodat de bestanddelen in beide zijden van het reservoir gescheiden blijven.



- 9 Spoel de bleeklepels na het bleken met koud water. Gebruik indien nodig een tandenborstel om overtollige gel uit de lepels te verwijderen. Plaats de bleeklepels in het opbergdoosje en laat ze aan de lucht drogen voordat u het doosje sluit.

Waarschuwing: Gebruik geen heet water om de lepels schoon te maken en plaats ze ook niet in de vaatwasser. Als u dit wel doet, zullen ze vervormen.

Opmerking: Het is normaal dat u in de lepels donkere vlekken ziet op de plaats van (zilverkleurige) amalgaamvullingen. Gel oxideert oppervlakkige vlekken op amalgaamvullingen, maar heeft geen invloed op het bleekproces.

- 10 Spoel en poets uw tanden om overtollige gel te verwijderen.
- 11 Bewaar de lepels en de spuiten op een koele, droge plaats tussen 15 °C en 25 °C. De gel niet bewaren in de koelkast of invriezen.

Behandeltijd

Productnaam	Aanbevolen draagtijd
DayWhite 6 % HP	één keer per dag 30-60 minuten of twee keer per dag 30-45 minuten
NiteWhite 10 % CP	één keer per dag 4-6 uur of gedurende de nacht
NiteWhite 16 % CP	één keer per dag 4-6 uur of gedurende de nacht

- Plan, indien mogelijk, een vervolgspraak met uw tandarts voor twee weken na de start van de bleekbehandeling om het eindresultaat te bespreken.

- De duur van één behandeling is maximaal 2 weken. U kunt de behandeling om de paar maanden herhalen om het gewenste resultaat te behouden.

Nabehandeling

- Vermijd het eten en drinken van verkleurende voedingsmiddelen (zoals koffie, thee en rode wijn) en tabak gedurende 30 minuten na elke behandeling.
- Ga door met een goede mondhygiëne door tweemaal per dag te poetsen en te flossen.
- Vraag uw tandarts bij de halfjaarlijkse controle uw tandkleur te beoordelen.

Mogelijke nadelige bijwerkingen

Het gebruik van een tandenbleekmiddel met peroxide kan nadelige effecten hebben. Deze omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

Gevoeligheid

- Patiënten met een grotere kans op gevoeligheid zijn patiënten met blootliggende tandwortels, defecte restauraties, blootliggend tandbeen, verwondingen aan het zachte mondweefsel, tandvleesaandoeningen, terugtrekkend tandvlees, onbehandelde cariës, gebarsten tanden, abfracties, open gaatjes of lekkende vullingen.
- Sommige patiënten kunnen tijdens de behandeling een verhoogde gevoeligheid van de tanden voor kou ervaren, terwijl anderen een niet-specifieke gevoeligheid van de tanden en irritatie van het tandvlees, de tong, lippen of keel kunnen hebben. Deze symptomen nemen gewoonlijk binnen 1 tot 3 dagen af.
- Als de tanden gevoelig zijn, kunt u de bleekgel om de dag/nacht of om de twee dagen/ nachten gebruiken, of uw tandarts om een gel met een lagere concentratie vragen.

- Vraag uw tandarts om een tandpasta met kaliumnitraat (5%).
- Niet-steroïdale ontstekingsremmende middelen (NSAID's) kunnen tegen de pijn worden ingenomen. Houd u hierbij aan de gebruiksaanwijzing van het betreffende geneesmiddel en aan de aanbeveling van uw tandarts voor aanvaardbaar gebruik.

Irritatie van het tandvlees

- Als bleekgel in contact komt met uw tandvlees, kan het tandvlees geïrriteerd raken. Hierbij kunt u denken aan roodheid, een branderig gevoel of witte plekjes op het tandvlees.
- Als de lepels tot over het tandvlees vallen, kan dat irritatie van weke delen veroorzaken. Als de lepels tegen uw tandvlees drukken, kunt u uw tandarts vragen ze bij te snijden.
- Verminder de hoeveelheid gel in uw lepels en zorg er extra voor dat u geen gel op uw tandvlees krijgt. Verwijder overtollige gel met een wattenstaafje of een droge tandenborstel.

Als u alle bovenstaande opties hebt gecontroleerd en nog steeds last heeft van geïrriteerd of gevoelig tandvlees, moet de behandeling worden gestaakt totdat de irritatie is verminderd. Hervat de behandeling met korter, minder frequent gebruik van de bleekgel totdat het gewenste bleeeffect is bereikt. Als het ongemak aanhoudt, stopt u de behandeling en raadpleegt u een tandarts.

Bewaarinstructies

Bewaar het product op een donkere, droge plaats bij een temperatuur tussen 15 °C en 25 °C. Bij een bewaar temperatuur boven 25 °C neemt de houdbaarheid af.

Instructies voor afvoer

Voer dit product af overeenkomstig de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.

Garantie

Philips garandeert dat redelijke zorgvuldigheid is betracht bij de ontwikkeling en de vervaardiging van dit product. Deze garantie vervangt alle andere garanties en sluit alle andere garanties uit die hier niet uitdrukkelijk worden beschreven, ongeacht of deze expliciet of impliciet voortvloeien uit de wet of anderszins, inclusief, maar niet beperkt tot, geïmpliceerde garanties op verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel.

Innhold

VIKTIG	105
Beskrivelse av symboler	106
Tiltenkt bruk	106
Bruksbetingelser og advarsler	106
Settets innhold	108
Instruksjoner for førstehjelp	108
Forholdsregler	109
Pasientens forventninger	109
Påføringsinstrukser	110
Behandlingstid	113
Etterbehandling	113
Potensielle bivirkninger	113
Oppbevaringsinstruksjoner	115
Avhendingsinstruksjoner	115
Garanti	115

VIKTIG

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER DETTE PRODUKTET.

Beskrivelse av symboler



Se brukerhåndboken med instruksjoner



Oppbevares utilgjengelig for barn



Ikke utsett for direkte sollys eller varme



Oppbevaringstemperatur



Holdbarhet etter åpning



Brukes helst før-dato

Tiltenkt bruk

Philips Zoom! DayWhite/NiteWhite tannblekingsgeler er produkter som skal tas med hjem og påføres av forbrukeren, og er ment for bleking av misfargede naturlige tenner.

Bruksbetingelser og advarsler

- Dette produktet skal ikke brukes på pasienter med underliggende munnhelse- eller helseproblemer. Før en tannblekingsbehandling anbefales det å snakke med en kvalifisert tannlege for å sikre at det ikke finnes noen underliggende munnhelse- eller helseproblemer, at det ikke finnes noen tannråte, og at alle restaureringer er intakte eller godt forseglet med passende midlertidige materialer.

- Før behandlingen begynner, skal det utføres en profylakse for å sikre at pasienten ikke har tannstein og ytre flekker som lett kan fjernes.
- Skal kun selges til tannleger. For hver brukssyklus må første bruk kun utføres av tannleger, eller under deres direkte tilsyn, hvis et tilsvarende sikkerhetsnivå sikres. Produktet skal deretter gis til kunden for fullføring av brukssyklusen.
- Skal ikke brukes på personer under 18 år.
- Produktet må ikke brukes i løpet av de to ukene før eller umiddelbart etter tannrestaurering.
- Skal ikke brukes av gravide kvinner eller personer som bruker tobakk og/eller alkohol regelmessig.
- Skal ikke brukes på pasienter med overfølsomme tenner og tenner med store hull ned til pulpa.
- DayWhite- og NiteWhite-produkter inneholder enten hydrogenperoksid eller karbamidperoksid. Unngå kontakt med øyne og hud. Skyll umiddelbart hvis produktet kommer i kontakt med dem.
- NiteWhite 10 % karbamidperoksid: 3,5 % hydrogenperoksid slippes ut.
- NiteWhite 16 % karbamidperoksid: 5,9 % hydrogenperoksid slippes ut.
- DayWhite 6 %: Inneholder 6 % hydrogenperoksid.
- Inneholder natriumfluorid.
- Sprøyter kan være under lett trykk. Fjern hetten forsiktig mens du peker sprøyten vekk fra ansiktet.
- Unngå å svelge det kosmetiske middelet eller deler av det.
- Kontakt tannlegen eller legen din umiddelbart hvis du blir kvalm eller kaster opp.
- Bruk kun Zoom! blekeskinner med Zoom! DayWhite og NiteWhite tannblekeprodukter.
- Ikke spis, drikk eller røyk når du bruker tilpassede skinner.

- Ikke bruk husholdningsprodukter til tannbleking.
- Hvis du opplever tannfølsomhet, irritasjon (for eksempel rødhet, hevelse, sårhet) i tannkjøttet eller munnen, tannpine, defekte restaureringer, kvalme osv., avslutt bruken og ta kontakt med tannhelsepersonell.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Irritant og risiko for alvorlig skade på øynene.
- Ikke bruk ødelagte skinner, da det kan føre til at gelen lekker, og forårsake irritasjon av tannkjøttet.
- Ta kontakt med tannlegen din før langvarig bruk av dette produktet.
- Stans all behandling og kontakt tannlegen din umiddelbart hvis det oppstår problemer.

Settets innhold

- Sprøyter med blekingsgel (3 x 2,4 ml)

Instruksjoner for førstehjelp

- Kontakt en giftinformasjonssentral eller en lege umiddelbart hvis du svelger en stor mengde blekingsgel. Oppgi om mulig en ingrediensetikett.
- Brekning må ikke fremkalles ved svelging. Drikk umiddelbart et glass med vann.
- Hvis tannblekingsgel kommer i kontakt med øynene, holder du øyelokkene åpne og skyller øynene kontinuerlig med rennende vann i minst 15 minutter.
- Hvis det oppstår kontakt med klær, hud eller hår, fjerner du tilsølte klær og skyller huden eller håret med rennende vann.
- Hvis det forekommer en allergisk reaksjon grunnet blekingsgelen, fjern blekeskinnene, tørk av tennene, ikke svelg, skyll munnen og oppsøk umiddelbart medisinsk hjelp.

Forholdsregler

Misfarging av tennene kan være forårsaket av mat, drikke, tobakksflekker, aldring, visse medisiner (som tetrasyklin eller minosyklin), for mye fluor, rotfylling og naturlige fargeendringer. Det anbefales å snakke med en kvalifisert tannlege før en eventuell tannblekingsprosedyre for å sikre at det ikke foreligger noen underliggende tannhelse- eller helseproblemer.

Når du utfører tannblekingsprosedyrer, er det viktig å gjøre følgende:

- Legg merke til den nåværende fargen på tennene.
- Forstå at tannblekingsgel ikke vil bleke eksisterende tannfyllinger.
- Vent to uker etter bleking før du får estetiske restaureringer, da den endelige blekingsnyansen vil bli oppnådd på dette tidspunktet.
- Unngå limte restaureringer innen 2 uker før eller 7–10 dager etter bleking.
- Vær oppmerksom på at midlertidige materialer kan endre farge når de utsettes for blekingsgel.
- Dype flekker, som fra tetrasyklin, kan trenge lengre behandlingstider.

Pasientens forventninger

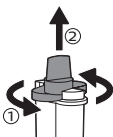
- Resultater kan variere fra pasient til pasient. Individuell anatomi, alder, tanntilstander, munnhygiene og tannyanse kan påvirke resultatet.
- Du bør ha realistiske forventninger om de endelige resultatene. Bruk nyanseveiledningen til å registrere start- og sluttnyanser.
- Vær oppmerksom på at kroner, belegg, fyllinger, proteser og restaureringer ikke vil blekes, og må kanskje erstattes etter tannblekingsbehandlingen.

- Selv om de fleste brukere vil oppnå optimale resultater innen 1–2 uker, kan du diskutere fortsatt bruk med tannlegen din hvis du ikke er fornøyd med resultatene. Ikke bruk i mer enn 2 uker uten å kontakte tannlegen din først.
- Tannområdet nærmest tannkjøttet kan blekes saktere enn bitekanten. Dette området vil forbli den mørkeste delen av tannen.
- Tannbleking kan føre til midlertidig dehydrering av tennene, som fører til hvite flekker eller striper. Ujevnheter i blekingen vil normalt forsvinne innen 2–7 dager etter bruk av tannblekingsproduktet. Optimal farge oppnås innen 2 uker.

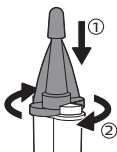
Påføringsinstrukser

Gå gjennom produktets bruksanvisning med tannlegen din, og be om en demonstrasjon av hvordan du bruker blekingsgelen riktig.

- 1 Bruk tanntråd og børst tennene.
- 2 Fjern den beskyttende hetten fra sprøyten ved å vri den mot klokken og dra den av.



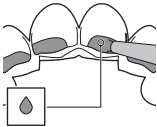
- 3 Plasser blandedysen på sprøyten og fest den ved å vri med klokke retningen.



- 4 Fjern tuppbeskytteren fra tuppen på munnstykket.

- 5 Plasser en liten mengde gel i hvert tannrom i blekeskinnen.

Advarsel: Ikke overfyll skinnen med gel, ettersom dette kan forårsake tannkjøttirritasjon når overflødig gel blir skjøvet ut av skinnene og ned på tannkjøttet. Blekeskinnen er utformet for å passe godt på tennene.



Merk: Geldråpen vist på bildet representerer den gjennomsnittlige størrelsesreduksjon for hvert tannrom, avhengig av størrelsen på tennene. Blekegelelen absorberes inn i tannen og bleker fra innsiden, så det er ikke viktig å dekke hele tannen med blekegelelen. Hver 2,4 ml-sprøyte inneholder nok gel for 3 påføringer (ved bruk av både topp- og bunnskinner).

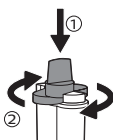
- 6 Sett blekeskinnen med gel i munnen. Pass på at du ikke presser gel ut av blekeskinnen når du setter den inn. Bobling i blekeskinnene er normalt.



- Vær ekstra forsiktig for å unngå å få gel på tannkjøttet. Fjern overflødig gel med en bomullspinne eller en tørr tannbørste.

112 Norsk

- Se «Behandlingstid» for anbefalt brukstid. Hvis du overskrider den angitte behandlingstiden, kan det resultere i tannfølsomhet og/eller tannkjøttirritasjon, og det vil ikke føre til bedre resultater.
- 7 Plasser tuppbeskytteren på tuppen på munnstykket.
 - 8 Fjern blandemunestykket fra sprøyten ved å vri det mot klokken, og erstatt det med den klare beskyttelseshetten for oppbevaring etter bruk, for å sikre at ingrediensene i hver side av sylindren forblir separate.



- 9 Skyll blekeskinnene med kaldt vann etter bleking. Fjern om nødvendig gjenværende gel fra skinnene med en tannbørste. Plasser blekeskinnene i oppbevaringsetuiet og la dem lufttørke før du lukker det igjen.

Advarsel: Ikke bruk varmt vann eller oppvaskmaskin til å rengjøre skinner. Dette vil deformere dem.

Merk: Det er vanlig å se mørke farger i blekeskinner hvor du har (sølvfargede) amalgamfyllinger. Gel oksiderer overflateflekker på amalgamfyllinger, men det påvirker ikke tannblekingsprosessen.

- 10 Skyll og puss tennene for å fjerne overflødig gel.
- 11 Oppbevar skinnene og sprøytene på et kjølig og tørt sted mellom 15 og 25 °C. Gelen må ikke plasseres i kjøleskapet eller fryses.

Behandlingstid

Produktnavn	Anbefalt brukstid
DayWhite 6 % HP	30–60 minutter én gang om dagen eller 30–45 minutter to ganger om dagen
NiteWhite 10 % CP	4–6 timer én gang om dagen eller over natten
NiteWhite 16 % CP	4–6 timer én gang om dagen eller over natten

- Arranger om mulig en oppfølgingsavtale med tannlegen din 2 uker etter blekingsbehandlingsoppstartsdato for å vurdere de endelige resultatene.
- Varigheten til én behandling er opptil 2 uker. Du kan gjenta behandlingen med et par måneders mellomrom for å opprettholde smilet du ønsker.

Etterbehandling

- Unngå flekkdannende mat og drikke (slik som kaffe, te og rødvin) samt tobakk i 30 minutter etter hver behandling.
- Fortsett god munnhygiene ved å pusse to ganger om dagen og bruke tanntråd.
- Be tannlegen om å evaluere fargenyansen din ved regelmessig kontroll hver 6. måned.

Potensielle bivirkninger

Bivirkninger som kan være forbundet med bruk av et blekeprodukt med peroksid, omfatter, men er ikke begrenset til:

Følsomhet

- Pasienter som er mer utsatt for følsomhet, er personer med synlige rotflater, defekte restaureringer, eksponert dentin, bløtvevsskade i munnen, periodontal sykdom,

forsenkning, ubehandlet karies, sprukne tenner, abfraksjoner, åpne hull eller fyllinger som lekker.

- Noen pasienter kan oppleve økt følsomhet overfor kulde under behandlingen, mens andre kan merke ikke-spesifikk følsomhet i tennene og irritasjon i tannkjøttet, tungen, leppene eller svelget. Symptomene bør avta i løpet av 1–3 dager.
- Hvis tennene er følsomme, prøv å bleke hver andre eller tredje natt/dag, eller be tannlegen din om en gel med lavere konsentrasjon.
- Spør tannlegen din om en tannkrem med 5 % kaliumnitrat.
- Et ikke-steroid antiinflammatorisk middel (NSAID) kan brukes mot smerter, forutsatt at instruksjonene for det respektive legemiddelet følges, i tillegg til en anbefaling fra tannlegen din for akseptabel bruk.

Tannkjøttirritasjon

- Når blekingsgel kommer i kontakt med tannkjøttet, kan den forårsake tannkjøttirritasjon. Dette inkluderer rødhet, en sviende følelse eller hvite flekker på tannkjøttet.
- Blekeskinner som kommer i kontakt med tannkjøttet kan forårsake bløtvev irritasjon. Hvis blekeskinnene strekker seg over tannkjøttet, må tannlegen klippe dem.
- Reduser mengden gel i skinnene, og vær ekstra forsiktig for å unngå å få gel på tannkjøttet. Fjern overflødig gel med en bomullspinne eller en tørr tannbørste.

Hvis du har prøvd alle alternativene ovenfor og fremdeles merker irritasjon eller sensitivitet i tannkjøttet, bør du slutte med behandlingen til irritasjonen forsvinner. Gjenoppta behandling med kortere, mindre hyppige påføringer til ønsket blekingseffekt er oppnådd. Avbryt behandlingen og kontakt tannlegen din hvis ubehaget vedvarer.

Oppbevaringsinstruksjoner

Oppbevar produktet mellom 15 °C og 25 °C på et mørkt, tørt sted. Lagringstemperaturer over 25 °C vil resultere i redusert holdbarhet.

Avhendingsinstruksjoner

Avhend dette produktet i henhold til lokale avfallsforskrifter.

Garanti

Philips garanterer at rimelig aktsomhet har blitt brukt i utformingen og produksjonen av dette produktet. Denne garantien erstatter og utelukker alle andre garantier som ikke er uttrykkelig beskrevet her, enten direkte eller indirekte som følge av lov eller annet, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle stilltiende garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål.

Spis treści

WAŻNE	116
Opis symboli	117
Przeznaczenie	117
Warunki użytkowania i ostrzeżenia	117
Zawartość zestawu	119
Instrukcje dotyczące pierwszej pomocy	119
Środki bezpieczeństwa	120
Oczekiwania pacjenta	120
Instrukcje dotyczące nakładania	121
Czas zabiegu	124
Po zabiegu	125
Potencjalne niepożądane skutki	125
Instrukcje dotyczące przechowywania	126
Instrukcje dotyczące utylizacji	126
Gwarancja	127

WAŻNE

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY
PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Opis symboli



Zapoznać się z instrukcją użytkowania



Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci



Przechowywać w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i z dala od źródeł ciepła



Temperatura przechowywania



Okres trwałości po otwarciu



Najlepiej użyć przed

Przeznaczenie

Philips Zoom! Żele do wybielania zębów DayWhite i NiteWhite są produktami do użytku w domu przeznaczonymi do wybielania przebarwionych zębów naturalnych.

Warunki użytkowania i ostrzeżenia

- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania u pacjentów z chorobami jamy ustnej lub problemami zdrowotnymi. Zaleca się konsultację z dentystą przed przystąpieniem do wybielania zębów, aby upewnić się o braku występowania chorób jamy ustnej lub problemów zdrowotnych, próchnicy oraz o dobrym stanie wszystkich uzupełnień lub ich

uszczelnieniu odpowiednimi materiałami tymczasowymi.

- Przed zabiegiem należy przeprowadzić higienizację zębów w celu usunięcia kamienia nazębnego i łatwo usuwalnych przebarwień zewnętrznych.
- Wyrób przeznaczony do sprzedaży wyłącznie lekarzom dentystom. W każdym cyklu stosowania pierwsze zastosowanie przez lekarza dentystę lub pod jego bezpośrednim nadzorem, o ile zapewnia to równoważny poziom bezpieczeństwa. Następnie wyrób wydaje się konsumentowi do dokończenia cyklu stosowania.
- Nie stosować u osób poniżej 18. roku życia.
- Nie stosować produktu na dwa tygodnie przed lub bezpośrednio po wypełnieniu zębów.
- Produkt nie jest przeznaczony do użycia przez kobiety w ciąży, nałogowych palaczy tytoniu i/ lub konsumentów alkoholu.
- Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością zębów i dużymi ubytkami odsłaniającymi miazgę.
- Produkty DayWhite i NiteWhite zawierają nadtlenek wodoru lub nadtlenek karbamidu. Unikać kontaktu z oczami i skórą. W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą.
- NiteWhite 10% nadtlenek karbamidu: Uwalnia 3,5% nadtlenek wodoru.
- NiteWhite 16% nadtlenek karbamidu: Uwalnia 5,9% nadtlenek wodoru.
- DayWhite 6%: Zawiera nadtlenek wodoru w stężeniu 6%.
- Zawiera fluorek sodu.
- W strzykawkach może występować niewielkie ciśnienie. Nasadkę należy zdejmować ostrożnie, kierując ją z dala od twarzy.
- Nie połykać kosmetyku ani jego części.
- W razie wystąpienia nudności lub wymiotów należy natychmiast powiadomić dentystę lub lekarza ogólnego.

- Produkt Zoom! należy stosować wyłącznie za pomocą szyn wybielających Zoom! Produkty do wybielania zębów DayWhite i NiteWhite.
- Nie jeść, nie pić ani nie palić podczas noszenia indywidualnie dopasowanych szyn.
- Do wybielania zębów nie należy stosować żadnych produktów używanych w gospodarstwie domowym.
- W razie wystąpienia nadwrażliwości zębów, podrażnienia dziąseł lub jamy ustnej (np. zaczerwienienia, obrzęku, bolesności), bólu zębów, uszkodzenia uzupełnień, nudności itp. należy przerwać stosowanie i skonsultować się z dentystą.
- Chronić przed dziećmi.
- Działa drażniąco i stwarza ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- Nie wolno używać uszkodzonych szyn, ponieważ żel mógłby wyciekać, podrażniając dziąsła.
- Zamiar dłuższego stosowania tego produktu należy skonsultować z dentystą.
- W razie wystąpienia jakiegokolwiek problemu należy zaprzestać używania produktu i niezwłocznie skontaktować się z dentystą.

Zawartość zestawu

- Strzykawki z żelem wybielającym (3 x 2,4 ml)

Instrukcje dotyczące pierwszej pomocy

- W przypadku połknięcia dużej ilości żelu wybielającego należy natychmiast skontaktować się z ośrodkiem kontroli zatruc lub lekarzem. Jeśli to możliwe, pokaż etykietę składnika.
- W przypadku połknięcia nie wywoływać wymiotów. Natychmiast wypić szklankę wody.
- Jeśli żel wybielający dostanie się do oczu, należy rozchylić powieki i nieprzerwanie przemywać oczy pod bieżącą wodą przez co najmniej 15 minut.

- W przypadku kontaktu z ubraniem, skórą lub włosami należy zdjąć zanieczyszczoną odzież i przemyć skórę lub włosy pod bieżącą wodą.
- W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej na żel wybielający należy zdjąć szyny wybielające, wytrzeć zęby, nie przełykać, wypłukać usta i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

Środki bezpieczeństwa

Przyczyną przebarwień zębów mogą być pokarmy, napoje, tytoń, starzenie się, pewne leki (np. tetracykliny lub minocykliny), nadmierna fluoryzacja, leczenie kanałowe i naturalne zmiany koloru. Przed zabiegiem wybielania zaleca się konsultację z dentystą, aby upewnić się o braku występowania chorób jamy ustnej lub problemów zdrowotnych.

Podczas zabiegów wybielania zębów należy:

- Zwrócić uwagę na aktualny kolor zębów.
- Mieć na uwadze, że żel do wybielania zębów nie wybieli istniejących wypełnień dentystycznych.
- Po wybielaniu odczekać dwa tygodnie przez wykonaniem jakichkolwiek uzupełnień estetycznych, ponieważ ostateczny odcień wybielenia zostanie osiągnięty po upływie tego czasu.
- Nie wykonywać uzupełnień przyklejanych w ciągu 2 tygodni przed wybielaniem ani od 7 do 10 dni po wybielaniu.
- Należy pamiętać, że materiały tymczasowe mogą zmienić kolor po poddaniu ich działaniu żelu wybielającego.
- Głębokie przebarwienia, np. spowodowane przez tetracyklinę, mogą wymagać dłuższej kuracji.

Oczekiwanie pacjenta

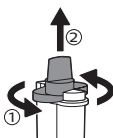
- Wyniki różnią się w zależności od pacjenta. Na wyniki mogą wpływać indywidualne cechy anatomiczne, wiek, stan uzębienia, higiena jamy ustnej i początkowy odcień zębów.

- Oczekiwania wobec ostatecznych rezultatów powinny być realistyczne. Dostarczony wzornik odcieni pozwala zarejestrować początkowy i końcowy odcień.
- Należy pamiętać, że korony, licówki, wypełnienia, protezy i uzupełnienia nie zostaną wybielone i mogą wymagać wymiany po zabiegu wybielania.
- Większość użytkowników osiąga optymalne wyniki w ciągu 1–2 tygodni, jednak w razie niezadowolających wyników należy skonsultować się z dentystą odnośnie do dalszego stosowania produktu. Nie należy stosować produktu dłużej niż 2 tygodnie bez uprzedniego kontaktu z dentystą.
- Obszar zęba najbliższej dziąseł może wymagać dłuższego czasu działania niż krawędź gryząca w celu uzyskania jaśniejszego koloru. Pozostanie również najciemniejszą częścią zęba.
- Wybielanie zębów może powodować ich tymczasowe odwodnienie, którego skutkiem są białe plamy lub prążki. Nierówne wybielenie ustąpi w ciągu 2–7 dni używania produktu wybielającego. Optymalny kolor zostanie osiągnięty w ciągu 2 tygodni.

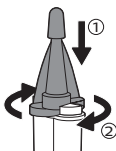
Instrukcje dotyczące nakładania

Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania w obecności dentysty i poprosić go o pokazanie prawidłowego sposobu nakładania żelu.

- 1 Wyczyść przestrzeń międzyzębowe i wyszczotkuj zęby.
- 2 Zdjąć nasadkę zabezpieczającą ze strzykawki, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ściągając.

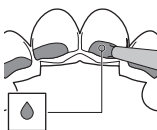


- 3 Umieść dyszę mieszającą na strzykawce i umocuj ją, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



- 4 Zdjąć osłonę z końcówki dyszy.
5 Umieść niewielką ilość żelu na szynie w każdej komorze przeznaczony na ząb.

Ostrzeżenie: Nie należy napełniać szyny zbyt dużą ilością żelu, ponieważ może on zostać wyciśnięty z szyny i wejść w kontakt z dziąsłami, co może powodować ich podrażnienie. Szyna wybielająca została zaprojektowana tak, aby ściśle przylegała do zębów.

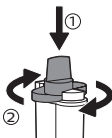


Uwaga: Pokazana kropla żelu reprezentuje średnią wielkość kropli, którą należy nałożyć do każdej komory przeznaczony na ząb, w zależności od rozmiaru zęba. Żel wybielający wchłania się w ząb i wybiela go od wewnątrz, dlatego nie trzeba pokryć całego zęba żelem wybielającym. Każda strzykawka o pojemności 2,4 ml zawiera żel w ilości wystarczającej na 3 sesje wybielania (przy użyciu zarówno górnej, jak i dolnej szyny).

- 6 Umieść szynę wypełnioną żelę w swojej jamie ustnej. Podczas wkładania szyny uważaj, aby nie wypchnąć z niej żelu. Tworzenie się pęcherzyków na szynach jest normalne.



- Zachowaj szczególną ostrożność, aby uniknąć kontaktu żelu z dziąsłami. Usuń nadmiar żelu wacikiem lub suchą szczoteczką do zębów.
 - Zobacz punkt „Czas zabiegu”, aby uzyskać informacje na temat zalecanego czasu stosowania. Przekroczenie określonego czasu zabiegu może skutkować nadwrażliwością zębów i/lub podrażnieniem dziąseł, a nie prowadzić do lepszych rezultatów.
- 7 Umieścić osłonę na końcówce dyszy.
- 8 Zdjąć dyszę mieszającą ze strzykawki, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zastąpić ją przezroczystą nasadką ochronną do przechowywania po użyciu, aby zapewnić, że składniki po obu stronach rurki pozostają odseparowane.



- 9 Po zakończeniu wybielania opłucz szyny pod zimną wodą. W razie potrzeby pozostałości żelu należy usunąć z szyn szczoteczką do zębów. Umieść szyny w dostarczonym etui do przechowywania i pozostaw je do wyschnięcia przed jego zamknięciem.

Ostrzeżenie: Szyn nie należy myć gorącą wodą ani w zmywarce. Spowoduje to ich deformację.

Uwaga: Ciemne kolory na szynach są normalnym zjawiskiem, jeśli posiadasz wypełnienia z amalgamatu (srebra). Żel utlenia przebarwienia powierzchniowe na wypełnieniach amalgamatowych, ale nie wpływa to na proces wybielania.

- 10 Wypłucz jamę ustną i umyj zęby, aby usunąć nadmiar żelu.
- 11 Szyny i strzykawki należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu w temperaturze od 15°C do 25°C. Żelu nie należy przechowywać w lodówce ani zamrażać.

Czas zabiegu

Nazwa produktu	Zalecany czas stosowania
DayWhite 6% HP	30–60 min raz dziennie lub 30–45 min dwa razy dziennie
NiteWhite 10% CP	4–6 godz. raz dziennie lub na noc
NiteWhite 16% CP	4–6 godz. raz dziennie lub na noc

- Jeśli to możliwe, należy umówić się na wizytę kontrolną u dentysty 2 tygodnie po rozpoczęciu wybielania, aby ocenić ostateczne wyniki.

- Jeden cykl zabiegu trwa do 2 tygodni. Aby zachować żądany uśmiech, cykl zabiegu można powtarzać co kilka miesięcy.

Po zabiegu

- Unikać barwiących pokarmów, napojów (np. kawy, herbaty i czerwonego wina) oraz tytoniu przez 30 minut po każdym zabiegu.
- Należy dbać o higienę jamy ustnej, szczotkując zęby dwa razy dziennie i czyszcząc przestrzenie międzyzębowe.
- Podczas regularnej wizyty kontrolnej odbywającej się co sześć miesięcy poproś dentystę o ocenę koloru.

Potencjalne niepożądane skutki

Niepożądane skutki, które mogą być związane ze stosowaniem produktu wybielającego na bazie nadtlenu, obejmują między innymi:

Nadwrażliwość

- Bardziej podatni na nadwrażliwość są pacjenci z odsłoniętymi korzeniami zębowymi, uszkodzonymi uzupełnieniami, odsłoniętą zębiną, urazami tkanki miękkiej jamy ustnej, chorobami przyzębia, recesją dziąseł, nieleczoną próchnicą, otwartymi ubytkami lub nieszczelnymi wypełnieniami.
- Niektórzy pacjenci mogą odczuwać podczas leczenia zwiększoną nadwrażliwość zębów na zimno, podczas gdy inni mogą odczuwać nieswoistą nadwrażliwość zębów i podrażnienie dziąseł, języka, warg lub gardła. Objawy powinny ustąpić w ciągu 1–3 dni.
- Jeśli występuje nadwrażliwość zębów, można spróbować wybielać zęby co drugą/trzecią noc lub drugi/trzeci dzień albo poprosić dentystę o żel w niższym stężeniu.
- Należy poprosić dentystę o pastę do zębów z 5% azotanem potasu.

- W razie bólu można zastosować niesteroidowy lek przeciwzapalny (NLPZ) zgodnie z instrukcją jego użycia oraz zaleceniami dentysty dotyczącymi dopuszczalnego stosowania.

Podrażnienie dziąseł

- Jeśli żel wybielający wejdzie w kontakt z dziąsłami, może spowodować ich podrażnienie. Jego objawami są zaczerwienienie, uczucie pieczenia lub białe plamy na dziąsłach.
- Szyny wystające na dziąsła mogą powodować podrażnienie tkanek miękkich. Jeśli szyny wystają na dziąsła, poproś dentystę o ich przycięcie.
- Zmniejszyć ilość żelu w szynach i zachować szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu żelu z dziąsłami. Usunąć nadmiar żelu wacikiem lub suchą szczoteczką do zębów.

Jeśli wszystkie powyższe opcje zostały wyczerpane, a podrażnienie lub nadwrażliwość dziąseł nadal występuje, zabiegi należy przerwać do czasu ustąpienia podrażnienia. Wznów leczenie, nosząc szyny rzadziej i przez krótszy czas, aż do uzyskania pożądanego efektu wybielenia. Jeśli dolegliwości nie ustąpią, przerwij leczenie i skonsultuj się ze stomatologiem.

Instrukcje dotyczące przechowywania

Produkt przechowywać w temperaturze od 15°C do 25°C w ciemnym, suchym miejscu. Temperatura przechowywania powyżej 25°C skróci czas eksploatacji.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.

Gwarancja

Firma Philips gwarantuje, że przy projektowaniu i wytwarzaniu tego produktu dołożono należytej staranności. Niniejsza gwarancja zastępuje i wyklucza wszystkie inne gwarancje, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie, wyrażone jawnie lub dorozumiane na gruncie prawa lub w inny sposób, w szczególności wszelkie dorozumiane gwarancje wartości handlowej lub przydatności do określonego celu.

Conteúdo

IMPORTANTE	128
Descrição dos símbolos	129
Utilização prevista	129
Condições de uso e avisos	129
Conteúdo do kit	131
Instruções de primeiros socorros	131
Precauções	132
Expetativas dos doentes	132
Instruções de utilização	133
Tempo de tratamento	136
Após o tratamento	137
Possíveis efeitos adversos	137
Instruções de conservação	138
Instruções de eliminação	138
Garantia	139

IMPORTANTE

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR
ESTE PRODUTO.

Descrição dos símbolos



Consultar o manual de instruções para utilização



Manter fora do alcance das crianças



Mantenha afastado da luz solar direta e de fontes de calor



Temperatura de armazenamento



Período após a abertura



Consumir de preferência antes da data de validade

Utilização prevista

Luz aceleradora Philips Zoom! Os geles branqueadores DayWhite/NiteWhite são produtos para utilização doméstica pelo consumidor para o branqueamento de dentes naturais descoloridos.

Condições de uso e avisos

- Este produto não se destina a ser utilizado em pacientes com problemas orais ou de saúde subjacentes. Antes de qualquer tratamento de branqueamento, recomenda-se uma consulta com um dentista qualificado para garantir que não existem problemas de saúde ou orais subjacentes, cáries e que todas as restaurações estão intactas ou bem seladas com materiais temporários adequados.

- Antes de iniciar o tratamento, deve realizar-se uma profilaxia para garantir que o paciente não tem tártaro e manchas extrínsecas de remoção fácil.
- Só pode ser vendido a dentistas. Para cada ciclo de utilização, a primeira utilização só pode ser feita por dentistas, ou sob a sua supervisão direta se for assegurado um nível de segurança equivalente. Posteriormente, pode ser fornecido aos consumidores a fim de completar o ciclo de utilização.
- Não utilizar em menores de 18 anos.
- Não utilize o produto num período de duas semanas antes ou imediatamente após uma restauração dentária.
- Não deve ser utilizado por mulheres grávidas ou pessoas que fumem e/ou bebam habitualmente.
- Não se destina a ser utilizado em pacientes com dentes hipersensíveis e dentes com cavidades pulpares grandes.
- Os produtos DayWhite e NiteWhite contêm peróxido de hidrogénio ou peróxido de carbamida. Evite o contacto com os olhos e a pele. Enxaguar imediatamente se o produto entrar em contacto com os olhos.
- NiteWhite 10% peróxido de carbamida: Liberação de peróxido de hidrogénio a 3,5%.
- NiteWhite 16% peróxido de carbamida: Liberação de peróxido de hidrogénio a 5,9%.
- DayWhite 6%: Inclui peróxido de hidrogénio a 6%.
- Contém fluoreto de sódio.
- As seringas poderão ter uma ligeira pressão. Retire cuidadosamente a tampa apontando-a para longe do rosto.
- Evite engolir o cosmético ou parte dele.
- Se ocorrerem náuseas ou vômitos, informe imediatamente o seu dentista ou médico.

- Utilize apenas as placas de branqueamento Zoom! com os seus produtos de branqueamento Zoom! NiteWhite e DayWhite.
- Não coma, não beba nem fume durante a utilização das placas individualizadas.
- Não utilize nenhum produto doméstico para branqueamento dentário.
- Se sentir sensibilidade dentária, irritação (como vermelhidão, inchaço, dor) nas gengivas ou na boca, dor de dentes, restaurações defeituosas, náuseas, etc., interrompa a utilização e consulte um profissional de odontologia.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Irritante e risco de lesões graves nos olhos.
- Não utilize placas danificadas, pois o gel poderá verter e causar irritação gengival.
- Consulte o seu profissional de odontologia, caso pretenda utilizar este produto por um período.
- Cesse o tratamento e o contacte imediatamente o seu dentista caso surja algum problema.

Conteúdo do kit

- Seringas de gel branqueador (3 x 2,4 ml)

Instruções de primeiros socorros

- Contacte imediatamente um centro de informação antivenenos ou um médico se ingerir uma grande quantidade de gel branqueador. Indique as substâncias que compõem o gel, se possível.
- Se ingerido, não induza o vômito. Beba imediatamente um copo de água.
- Se o gel de branqueamento entrar em contacto com os olhos, mantenha as pálpebras afastadas e lave os olhos continuamente com água corrente durante, pelo menos, 15 minutos.
- Se contactar com roupa, pele ou cabelo, remova a roupa contaminada e lave a pele ou o cabelo com água corrente.

- Se houver uma reação alérgica ao gel branqueador, remova as placas de branqueamento, limpe os dentes, não engula, enxague a boca e procure de imediato cuidados médicos.

Precauções

A descoloração dos dentes pode ser causada por alimentos, bebidas, manchas de tabaco, envelhecimento, certos medicamentos (como tetraciclina ou minociclina), flúor excessivo, tratamentos de desvitalização e alterações de cor naturais. Antes de qualquer procedimento de branqueamento, recomenda-se a consulta de um médico dentista para garantir a inexistência de problemas orais ou de saúde ocultos.

Ao realizar procedimentos de branqueamento, é importante:

- Observar a cor atual dos dentes.
- Compreenda que o gel branqueador não vai branquear as restaurações dentárias existentes.
- Espere duas semanas após o branqueamento antes de realizar quaisquer restaurações estéticas, pois o tom de branqueamento final será obtido neste momento.
- Evite restaurações adesivas 2 semanas antes ou 7 a 10 dias após o branqueamento.
- Tenha em atenção que os materiais temporários podem mudar de cor após a exposição ao gel branqueador.
- Manchas profundas, como as causadas pela tetraciclina, podem precisar de tempos de tratamento mais longos.

Expetativas dos doentes

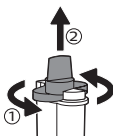
- Os resultados variam consoante o paciente. A anatomia individual, a idade, as condições dentárias, a higiene oral e o tom inicial dos dentes podem ter impacto nos resultados.

- Deve ter expectativas realistas relativamente aos resultados finais. Utilize o guia de tons fornecido para registar os tons inicial e final.
- Tenha em atenção que as coroas, facetas, obturações, próteses dentárias e outras restaurações não serão branqueadas e poderá ser necessário substituí-las após o procedimento de branqueamento.
- Embora a maioria dos utilizadores obtenha resultados ideais em 1 a 2 semanas, consulte o seu dentista acerca da utilização continuada em caso de insatisfação com os resultados. Não utilize durante mais de 2 semanas sem contactar primeiro o seu dentista.
- A parte do dente mais próxima das gengivas pode demorar mais tempo a branquear do que a extremidade do dente. Permanecerá também como a parte mais escura do dente.
- O branqueamento pode causar desidratação temporária dos dentes, que pode resultar em manchas brancas ou estrias. Um branqueamento irregular voltará gradualmente ao normal dentro de 2 a 7 dias após a utilização do produto branqueador. A cor ideal será obtida no prazo de 2 semanas.

Instruções de utilização

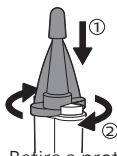
Consulte as Instruções de utilização do produto com o seu dentista e peça uma demonstração de como aplicar o gel branqueador corretamente.

- 1 Escove e limpe os dentes com fio dental.
- 2 Remova a tampa protetora da seringa, girando-a para a esquerda e puxando-a.



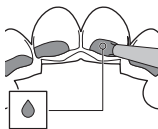
134 Português

- 3 Coloque a ponta de mistura na seringa e fixe-a, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio.



- 4 Retire a proteção da ponta da ponta do bocal.
- 5 Coloque uma pequena quantidade de gel no compartimento de cada dente na placa.

Advertência: Não encha demasiado a placa com gel, uma vez que o excesso de gel empurrado para fora da placa para as suas gengivas pode causar a irritação destas. A placa branqueadora foi concebida para se encaixar perfeitamente nos seus dentes.

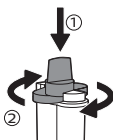


Nota: A gota de gel mostrada representa o tamanho médio da gota para o compartimento de cada dente, dependendo do tamanho dos seus dentes. O gel branqueador é absorvido pelo dente e branqueia a partir do interior, pelo que não é importante cobrir todo o dente com o gel. Cada seringa de 2,4 ml contém gel suficiente para 3 aplicações de branqueamento (quando se utilizam ambas as placas, superior e inferior).

- 6 Coloque a placa com gel na boca. Quando inserir a placa, tenha cuidado para não empurrar o gel para fora da mesma. A formação de bolhas nas placas é normal.



- Tenha especial cuidado para evitar o contacto do gel com as gengivas. Remova o gel em excesso com uma cotonete ou escova de dentes seca.
 - Consulte "Tempo de tratamento" para conhecer o tempo de utilização recomendado. Exceder o tempo de tratamento especificado pode resultar em sensibilidade dentária e/ou irritação das gengivas e não levará a melhores resultados.
- 7 Coloque a proteção da ponta na ponta do bucal.
- 8 Remova a ponta de mistura da seringa girando-a para a esquerda e substitua-a pela tampa protetora transparente para armazenamento após a utilização, por forma a garantir que os ingredientes em cada lado do cilindro ficam separados.



- 9 Após o branqueamento, enxague as placas com água fria. Se necessário, utilize uma escova de dentes para remover os resíduos de gel das placas. Coloque as placas no estojo de armazenamento e deixe-as secar ao ar antes de fechar.

Advertência: Não lave as placas com água quente ou na máquina de lavar loiça. Fazê-lo irá deformá-las.

Nota: É normal observar cores escuras nas placas nos sítios de obturações de amálgama (prata). O gel oxida as manchas superficiais nas obturações de amálgama, mas não afetará o processo de branqueamento.

- 10 Bocheche e escove os dentes para remover o excesso de gel.
- 11 Guarde os tabuleiros e as seringas num local fresco e seco entre 15 °C e 25 °C. Não refrigere nem coloque o gel no congelador.

Tempo de tratamento

Nome do produto	Tempo de uso recomendado
DayWhite 6 % HP	30 a 60 minutos uma vez por dia ou 30 a 45 minutos duas vezes por dia
NiteWhite 10% de peróxido de carbamida	4 a 6 horas uma vez por dia ou durante a noite
NiteWhite 16% de peróxido de carbamida	4 a 6 horas uma vez por dia ou durante a noite

- Marque uma consulta de seguimento com o seu dentista, se possível, 2 semanas após a data de início do branqueamento, para avaliar os resultados finais.

- A duração de um tratamento é de até 2 semanas. Para manter o sorriso desejado, pode repetir o tratamento a cada 2 ou 3 meses.

Após o tratamento

- Evite alimentos que provoquem manchas, bebidas (como café, chá e vinho tinto) e fumar nos 30 minutos após cada tratamento.
- Continue a ter uma boa higiene oral escovando os dentes duas vezes ao dia e utilizando fio dental.
- Na próxima consulta de rotina daqui por 6 meses, peça ao seu dentista para fazer uma avaliação do tom dos dentes.

Possíveis efeitos adversos

Os efeitos adversos que podem estar associados à utilização de um produto branqueador com peróxido incluem, entre outros:

Sensibilidade

- Os pacientes mais suscetíveis a sensibilidade são aqueles com raízes expostas, restaurações imperfeitas, dentina exposta, lesões dos tecidos moles orais, doença periodontal, recessão gengival, caries não tratadas, dentes rachados, abfrações, cavidades abertas ou obturações soltas.
- Alguns pacientes podem sentir maior sensibilidade dentária ao frio durante o tratamento, enquanto outros podem ter sensibilidade não específica nos dentes e irritação nas gengivas, língua, lábios ou garganta. Os sintomas devem desaparecer em 1 a 3 dias.
- Em caso de sensibilidade dentária, experimente branquear de dois em dois ou três em três noites/dias ou peça ao seu dentista um gel com concentração inferior.
- Peça ao seu dentista um dentífrico com 5% de nitrato de potássio.

- Para as dores, poderá aplicar um medicamento anti-inflamatório não esteroide (AINE), respeitando as respectivas instruções de aplicação do medicamento e as recomendações do seu dentista no que se refere a um uso aceitável.

Irritação das gengivas

- Quando o gel branqueador entra em contacto com as gengivas, pode causar irritação das gengivas. Isto inclui vermelhidão, sensação de ardor ou manchas brancas nas gengivas.
- As placas que se prolongam até a gengiva podem provocar irritação dos tecidos moles. Se as placas se prolongarem até às gengivas, peça ao seu dentista que as apare.
- Reduza a quantidade de gel nas placas e tenha cuidado redobrado para evitar que o gel fique nas gengivas. Remova o gel em excesso com uma cotonete ou escova de dentes seca.

Se esgotar todas as opções acima e ainda tiver irritação ou sensibilidade nas gengivas, deve cessar o tratamento até que a irritação desapareça. Retome o tratamento com aplicações de menor duração e frequência até obter o efeito branqueador desejado. Se o desconforto persistir, interrompa o tratamento e consulte o seu dentista.

Instruções de conservação

Guarde o produto a uma temperatura entre 15 °C e 25 °C, num local escuro e seco. Uma temperatura de conservação acima de 25 °C reduzirá a vida útil do produto.

Instruções de eliminação

Elimine este produto em conformidade com regulamentos de resíduos locais.

Garantia

A Philips garante que tomou as devidas precauções na concepção e no fabrico deste produto. Esta garantia substitui e exclui todas as demais garantias não expressamente definidas neste documento, expressas ou implícitas, por força da lei ou de outra forma, incluindo, sem limitação, quaisquer garantias implícitas de comercialização ou adequação a um fim específico.

Cuprins

IMPORTANT	140
Descrierea simbolurilor	141
Domeniu de utilizare	141
Condiții de utilizare și avertismente	141
Conținutul setului	143
Instrucțiuni de prim ajutor	143
Precauții	144
Așteptările pacientului	144
Instrucțiuni de aplicare	145
Durata de tratament	148
După tratament	148
Efecte secundare potențiale	149
Instrucțiuni de depozitare	150
Instrucțiuni privind eliminarea	150
Garanție	150

IMPORTANT

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A
UTILIZA ACEST PRODUS.**

Descrierea simbolurilor



Consultați instrucțiunile din manualul de utilizare



A nu se lăsa la îndemâna copiilor



A se păstra departe de lumina directă a soarelui sau de surse de căldură



Temperatură de depozitare



Valabilitate după deschidere



A se utiliza preferabil înainte de data de expirare

Domeniu de utilizare

Seturile Gelurile pentru albirea dinților DayWhite/ NiteWhite sunt produse concepute pentru utilizarea de către consumatori (la domiciliu) în vederea albirii dinților naturali.

Condiții de utilizare și avertismente

- Acest produs nu este destinat utilizării la pacienții cu probleme orale sau de sănătate subiacente. Înainte de orice tratament de albire, se recomandă o consultație cu un medic dentist calificat pentru a confirma faptul că nu există probleme orale sau de sănătate subiacente, că nu există carii și că toate restaurările sunt intacte sau bine sigilate cu materiale temporare adecvate.

- Înainte de începerea tratamentului, trebuie efectuată o profilaxie pentru a confirma că pacientul nu are calculi și pete extrinseci ușor de îndepărtat.
- A se vinde numai medicilor stomatologi. Pentru fiecare ciclu de utilizare, prima utilizare se efectuează numai de către medicii stomatologi sau sub supravegherea directă a acestora, în cazul în care se asigură un nivel de siguranță echivalent. Ulterior, se furnizează consumatorului pentru terminarea ciclului de utilizare.
- A nu se utiliza în cazul persoanelor cu vârste sub 18 ani.
- Nu utilizați produsul cu două săptămâni înainte de lucrări dentare sau imediat după acestea.
- A nu se utiliza de către femei însărcinate sau persoane care consumă zilnic tutun și/sau alcool.
- A nu se utiliza la pacienții cu dinți hipersensibili și dinți cu carii pulpare mari.
- Produsele DayWhite și NiteWhite conțin fie peroxid de hidrogen, fie peroxid de carbamidă. A se evita contactul cu ochii și pielea. A se clăti imediat ochii dacă intră în contact cu produsul.
- NiteWhite 10% peroxid de carbamidă: apă oxigenată eliberată în proporție de 3,5 %.
- NiteWhite 16% peroxid de carbamidă: apă oxigenată eliberată în proporție de 5,9 %.
- DayWhite 6 %: apă oxigenată prezentă în proporție de 6 %.
- Conține fluorură de sodiu.
- Seringile pot fi ușor presurizate. Îndepărtați capacul cu grijă, având grijă să nu fie îndreptat spre față.
- A se evita înghițirea integrală sau parțială a acestui produs cosmetic.
- Dacă prezentați simptome precum senzația de greață sau vomă, anunțați imediat stomatologul sau medicul.

- Folosiți doar gutiere Zoom! Împreună cu produsul dvs. Zoom! Produse de albire a dinților DayWhite și NiteWhite.
- A nu se mânca, bea sau fuma în timpul purtării gutierelor personalizate.
- Nu utilizați produse de uz casnic pentru albirea dinților.
- Dacă prezentați simptome precum sensibilitate dentară, iritație (precum înroșire, umflare, senzația de durere) a gingiilor sau a gurii, dureri de dinți, restaurări defecte, greață etc., întrerupeți utilizarea și consultați un profesionist în domeniul sănătății orale.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Iritant și poate cauza vătămări grave ale ochilor.
- Nu folosiți gutiere deteriorate, deoarece gelul se poate scurge, provocând iritații gingivale.
- Consultați un profesionist din domeniul sănătății înainte de a prelungi utilizarea acestui produs.
- Întrerupeți tratamentul și contactați imediat medicul dentist dacă apare vreo problemă.

Conținutul setului

- Seringi cu gel de albire (3 x 2,4 ml)

Instrucțiuni de prim ajutor

- Contactați imediat un centru de informare toxicologică sau un medic, în cazul în care este înghițită o cantitate mare de gel de albire. Dacă este posibil, furnizați eticheta cu ingrediente.
- Dacă înghițiți produsul, nu provocați voma. Beți imediat un pahar cu apă.
- Dacă gelul de albire intră în contact cu ochii, țineți pleoapele deschise și clătiți ochii continuu cu apă de la robinet, timp de cel puțin 15 minute.

- Dacă gelul intră în contact cu îmbrăcămintea, pielea sau părul, schimbați îmbrăcămintea contaminată și spălați pielea sau părul sub un jet puternic de apă de la robinet.
- În cazul apariției unei reacții alergice la gelul de albire, scoateți gutierele, curățați dinții, nu înghițiți, clătiți gura și solicitați imediat asistență medicală.

Precauții

Modificarea culorii dinților poate fi cauzată de alimente, băuturi, pete de tutun, îmbătrânire, anumite medicamente (cum ar fi tetraciclina sau minociclina), fluorură excesivă, tratamente de canal radicular și modificări naturale de culoare. Înainte de orice procedură de albire, se recomandă o consultație cu un medic dentist calificat pentru a confirma că nu există probleme orale sau de sănătate subiacente.

Când efectuați proceduri de albire a dinților, este important să:

- Observați culoarea actuală a dinților.
- Înțelegeți că gelul de albire a dinților nu va albi plombele dentare existente.
- Așteptați două săptămâni după albire înainte de orice lucrare de restaurare estetică, deoarece nuanța finală de albire va fi obținută după acest interval de timp.
- Evitați restaurările lipite cu 2 săptămâni înainte sau 7-10 zile după albire.
- Rețineți că materialele temporare își pot schimba culoarea în urma expunerii la gelul de albire.
- Petele profunde, cum ar fi cele cauzate de tetraciclina, pot necesita o perioadă de timp de tratament mai îndelungată.

Așteptările pacientului

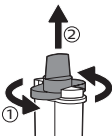
- Rezultatele variază în funcție de pacient. Anatomia individuală, vârsta, afecțiunile dentare, igiena orală și nuanța inițială a dinților pot avea un impact asupra rezultatelor.

- Trebuie să aveți așteptări realiste cu privire la rezultatele finale. Utilizați ghidul de nuanțe furnizat pentru a înregistra nuanțele de la început și de la sfârșit.
- Rețineți că coroanele, fațetele, plombele, protezele și restaurările dentare nu se vor albi și pot necesita înlocuire după tratamentul de albire.
- Deși majoritatea utilizatorilor vor obține rezultate optime în 1-2 săptămâni, consultați medicul dentist dacă nu sunteți mulțumit(ă) de rezultate. Nu utilizați produsul mai mult de 2 săptămâni fără a vă consulta mai întâi cu medicul dentist.
- Timpul necesar pentru albirea zonei celei mai apropiate de gingie a dinților poate să fie mai lung decât cel necesar pentru muchia dinților. Aceasta va rămâne, de asemenea, partea cea mai închisă la culoare a dintelui.
- Albirea dinților poate provoca deshidratarea temporară a dinților, având ca efect apariția unor pete albe sau striații. Albirea neuniformă va dispărea treptat în 2-7 zile de utilizare a produsului de albire. Culoarea optimă va fi obținută în 2 săptămâni.

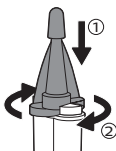
Instrucțiuni de aplicare

Citiți instrucțiunile de utilizare a produsului împreună cu medicul dentist și solicitați o demonstrație a modului de aplicare corectă a gelului de albire.

- 1 Periați dinții și curățați-i cu ață dentară.
- 2 Scoateți capacul de protecție al seringii răsucindu-l cu o mișcare în sens invers acelor de ceasornic.

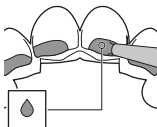


- 3 Atașați duza de amestec la seringă și fixați-o printr-o mișcare de răsucire în sensul acelor de ceasornic.



- 4 Scoateți protecția de pe vârful duzei.
5 Introduceți o cantitate mică de gel în fiecare compartiment pentru dinți al gutierei.

Avertisment: Nu umpleți excesiv gutiera cu gel, deoarece acest lucru poate provoca iritații ale gingiilor atunci când excesul de gel este împins din gutieră pe gingii. Gutiera a fost concepută pentru a se potrivi perfect pe dinții dvs.

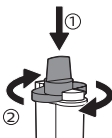


Notă: Picătura de gel din imagine reprezintă picătura de dimensiuni medii pentru compartimentul fiecărui dinte, în funcție de dimensiunile dinților dvs. Gelul de albire este absorbit de dinte și albirea se produce din interior, așadar nu este importantă acoperirea în întregime a dinților cu gel de albire. Fiecare seringă de 2,4 ml conține suficient gel pentru 3 aplicații de albire (atunci când se utilizează atât gutiera pentru maxilar, cât și cea pentru mandibulă).

- 6 Introduceți gutiera cu gel în gură. Pe măsură ce introduceți gutiera, aveți grijă să nu împingeți gelul în afara acesteia. Formarea bulelor în interiorul gutierei este normală.



- Fiți foarte atenți pentru a evita contactul gelului cu gingiile. Îndepărtați excesul de gel cu un tampon din bumbac sau o periuță de dinți uscată.
 - Consultați „Durata de tratament” pentru perioadele de purtare recomandate. Depășirea duratei de tratament specificate poate cauza sensibilitate dentară și/ sau iritație a gingiilor, fără a conduce la rezultate mai bune.
- 7 Așezați protecția pe vârful duzei.
- 8 Îndepărtați duza de amestec de pe seringă, răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic și înlocuiți-o cu capacul de protecție transparent pentru depozitare după utilizare, pentru a vă asigura că ingredientele din fiecare secțiune a tubului rămân separate.



- 9 După albire, clătiți gutierele cu apă rece. Dacă este necesar, folosiți o periuță de dinți pentru a îndepărta urmele de gel din gutieră. Așezați gutierele în cutia de depozitare și permiteți-le să se usuce la aer înainte de a închide cutia.

Avertisment: Nu folosiți apă fierbinte sau mașina de spălat vase pentru a curăța gutierele. Acest lucru le va deforma.

Notă: Este normal să observați culori închise în mulaje atunci când aveți plombe cu amalgam (argint). Gelul oxidează petele de suprafață de pe plombele de amalgam, însă nu va afecta procesul de albire.

- 10** Clătiți și periați dinții pentru a îndepărta gelul rămas pe aceștia.
- 11** Păstrați gutierele și seringile la loc răcoros și uscat, la temperaturi între 15 °C și 25 °C. Nu refrigerați și nu congelați gelul.

Durata de tratament

Nume produs	Durată de purtare recomandată
DayWhite 6 % peroxid de hidrogen	30-60 de minute, o dată pe zi sau 30-45 de minute, de două ori pe zi
NiteWhite 10 % CP	4-6 ore, o dată, în timpul zilei sau peste noapte
NiteWhite 16 % CP	4-6 ore, o dată, în timpul zilei sau peste noapte

- Stabiliți o întâlnire de urmărire cu medicul dentist, dacă este posibil, la 2 săptămâni de la data începerii tratamentului de albire pentru a evalua rezultatele finale.
- Durata unui tratament este de până la 2 săptămâni. Pentru a menține zâmbetul pe care vi-l doriți, puteți repeta tratamentul la intervale de câteva luni.

După tratament

- Evitați alimentele, băuturile care pătează (precum cafeaua, ceaiul și vinul roșu) și tutunul timp de 30 de minute după fiecare tratament.

- Continuați o bună igienă orală prin periaj de două ori pe zi și folosirea aței dentare.
- La consultul obișnuit la 6 luni, solicitați medicului stomatolog să vă evalueze nuanța dinților.

Efecte secundare potențiale

Efectele secundare care pot fi asociate cu utilizarea unui produs de albire care conține peroxid de hidrogen includ, dar nu se limitează la:

Sensibilitate

- Pacienții mai susceptibili de sensibilitate sunt cei cu suprafețe radiculare expuse, restaurări defecte, dentină expusă, leziuni ale țesuturilor bucale moi, boală parodontală, gingii retrase, carii netratate, dinți crăpați, abfracții, carii deschise sau plombe imperfecte.
- În timpul tratamentului, anumiți pacienți pot experimenta o sensibilitate crescută a dinților la rece, în timp ce alții pot acuza o sensibilitate nespecifică a dinților și iritații ale gingiilor, buzelor sau gâtului. Simptomele ar trebui să dispară în 1-3 zile.
- În cazul în care dinții prezintă sensibilitate, încercați albirea acestora o dată la două sau la trei zile/noapți sau solicitați medicului stomatolog un gel cu o concentrație mai redusă.
- Solicitați medicului stomatolog o pastă de dinți pe bază de nitrat de potasiu 5%.
- Pentru durere, se poate administra un medicament antiinflamator nesteroidian (AINS), respectând atât instrucțiunile de utilizare a medicamentului respectiv, cât și recomandarea medicului dentist privind modul de utilizare permis.

Iritația gingiilor

- Când gelul de albire intră în contact cu gingiile, poate provoca iritații. Aceasta include înroșirea, senzația de arsură sau pete albe pe gingii.

- Mulajele care se extind pe gingie pot cauza iritarea țesuturilor moi. Dacă mulajele se extind pe gingie, solicitați scurtarea acestora de către medicul stomatolog.
- Reduceți cantitatea de gel din gutiere și fiți mai atent(ă) pentru a evita contactul gelului cu gingiile. Îndepărtați excesul de gel cu un tampon din bumbac sau o periuță de dinți uscată.

Dacă toate opțiunile anterioare au fost epuizate și prezentați în continuare iritații sau sensibilitate la nivelul gingiei, tratamentul trebuie întrerupt până la dispariția iritației. Reluați tratamentul cu aplicări mai scurte și mai puțin frecvente, până la obținerea efectului de albire dorit. Dacă disconfortul continuă, întrerupeți tratamentul și consultați medicul stomatolog.

Instrucțiuni de depozitare

Depozitați produsul la temperaturi cuprinse între 15 °C și 25 °C, într-un loc întunecat și uscat. Temperaturile de depozitare mai mari de 25 °C vor avea ca rezultat reducerea termenului de valabilitate.

Instrucțiuni privind eliminarea

Eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile.

Garanție

Philips garantează faptul că acest produs a fost proiectat și fabricat cu suficientă atenție. Această garanție înlocuiește și exclude toate garanțiile care nu sunt prezentate aici, exprese sau implicite, în baza legii sau altfel, incluzând, fără limitare, orice garanții implicite de vandabilitate sau potrivire cu un anumit scop.

Sisältö

TÄRKEÄÄ	151
Symbolien kuvaus	152
Käyttötarkoitus	152
Käyttö olosuhteet ja varoitukset	152
Pakkauksen sisältö	154
Ensiapuohjeet	154
Turvallisuusohjeet	155
Potilaan odotukset	155
Levitysohjeet	156
Käsittelyaika	159
Jälkikäsittely	159
Mahdolliset haittavaikutukset	159
Säilytysohjeet	161
Hävitysohjeet	161
Takuu	161

TÄRKEÄÄ

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ.

Symbolien kuvaus



Katso tietoja käyttöohjeesta.



Pidä poissa lasten ulottuvilta.



Suojaa auringonvalolta ja lämmöltä



Säilytyslämpötila



Säilyvyys avaamisen jälkeen



Parasta ennen

Käyttötarkoitus

Philips Zoom! DayWhite- ja NiteWhite-hampaidenvalkaisugeelit ovat kuluttajakäyttöön (kotikäyttöön) tarkoitettuja tuotteita, jotka soveltuvat värjäytyneiden luonnollisten hampaiden valkaisemiseen.

Käyttö olosuhteet ja varoitukset

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu potilaille, joilla on ongelmia suun terveydessä tai yleisessä terveydessä. Ennen valkaisukäsittelyä hammaslääkärin on suositeltavaa varmistaa, että potilaalla ei ole käyttöä estäviä ongelmia suun terveydessä tai yleisessä terveydessä, että kariesta ei ole ja että kaikki hampaiden restauraatiot ovat ehjät tai huolellisesti pinnoitettuja väliaikaismateriaaleilla.

- Ennen käsittelyn aloittamista potilaan hampaat on puhdistettava sen varmistamiseksi, ettei hampaissa ole hammaskiveä eikä helposti poistettavia pinnallisia värjäytymiä.
- Tämä tuote on tarkoitettu myytäväksi vain hammaslääkäreille. Kunkin käyttöjakson yhteydessä tuotetta saavat ensimmäisellä kerralla käyttää vain hammaslääkärit tai käyttö voi tapahtua hammaslääkäriin välittömässä valvonnassa, jos voidaan varmistaa vastaava turvallisuuden taso. Myöhemmin tuotetta saa antaa kuluttajalle käyttöjakson saattamiseksi päätökseen.
- Ei saa käyttää alle 18-vuotiaille henkilöille.
- Älä käytä tuotetta kahden viikon kuluessa ennen hampaiden paikkausta tai välittömästi paikkaamisen jälkeen.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu raskaana oleville naisille eikä tupakoitsijoille ja/tai alkoholin tapakäyttäjille.
- Tuotetta ei saa käyttää potilaille, joilla on yliherkät hampaat tai hampaita, joissa on suuret ydinontelot.
- DayWhite- ja NiteWhite-tuotteet sisältävät joko vetyperoksidia tai karbamidiperoksidia. Vältä aineen joutumista silmiin ja iholle. Aineen jouduttua silmiin huuhdeltava välittömästi.
- NiteWhite 10 %, karbamidiperoksidi: vetyperoksidipitoisuus vapautuneena 3,5 %.
- NiteWhite 16 %, karbamidiperoksidi: vetyperoksidipitoisuus vapautuneena 5,9 %.
- DayWhite 6 %: sisältää 6 % vetyperoksidia.
- Sisältää natriumfluoridia.
- Ruiskuissa voi olla hieman painetta. Irrota korkki varovasti pois päin kasvoistasi.
- Älä niele kosmetiikkatuotetta tai sen osia.
- Jos sinulle tulee pahoinvointia tai oksentelua, ota välittömästi yhteyttä hammaslääkäriin tai lääkäriin.
- Käytä vain Zoom!-valkaisulusikoita Zoom! DayWhite- ja NiteWhite -hampaidenvalkaisutuotteiden kanssa.

- Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi yksilöllisiä valkaisulusikoita.
- Älä käytä mitään kotitaloustuotteita hampaiden valkaisuun.
- Jos ilmenee hampaiden yliherkkyyttä, ikenien tai suun ärsytystä (kuten punoitusta, turvotusta tai arkuutta), hammassärkyä, restauraatioiden vahingoittumista, pahoinvointia tai muita oireita, lopeta käyttö ja kysy neuvoa suuhygienian ammattilaiselta.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.
- Tuote ärsyttää silmiä ja voi vahingoittaa niitä vakavasti.
- Älä käytä vahingoittuneita lusikoita, sillä geeli saattaa vuotaa ja voi aiheuttaa ienärsytystä.
- Kysy neuvoa suuhygienian ammattilaiselta ennen tämän tuotteen pitkäaikaista käyttöä.
- Lopeta hoito välittömästi ja ota yhteyttä hammaslääkäriin, jos havaitset ongelmia.

Pakkauksen sisältö

- Valkaisugeeliruiskuja (3 x 2,4 ml)

Ensiapuohjeet

- Jos nielet paljon valkaisugeeliä, ota välittömästi yhteyttä myrkytystietokeskukseen tai lääkäriin. Anna tuoteselosteen tiedot, jos mahdollista.
- Jos tuotetta on nieltä, älä oksennuta. Juo välittömästi lasillinen vettä.
- Jos valkaisugeeliä joutuu silmiin, pidä silmäluomia erillään ja huuhtelee silmiä juoksevalla vedellä yhtäjaksoisesti vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos tuotetta joutuu vaatteisiin, iholle tai hiuksiin, riisu likaantuneet vaatteet ja huuhtelee iho tai hiukset juoksevalla vedellä.
- Jos valkaisugeelin käytön aikana ilmenee allergisia reaktioita, poista valkaisulusikat, pyyhi hampaat, älä niele, huuhtelee suu ja mene välittömästi lääkäriin.

Turvallisuusohjeet

Hampaiden värjäytyminen voi johtua ruoasta, juomasta, tupakasta, ikääntymisestä, tietyistä lääkkeistä (kuten tetrasykliini tai minosykliini), liiallisesta fluoridista, juurihoidoista ja luonnollisista värimuutoksista. Ennen valkaisukäsittelyä hammaslääkäri on suositeltavaa varmistaa, että potilaalla ei ole käyttöä estäviä ongelmia suun terveydessä tai yleisessä terveydessä.

Hampaiden valkaisutoimenpiteitä suoritettaessa on tärkeää

- panna merkille hampaiden nykyinen väri
- ymmärtää, että hampaidenvalkaisugeeli ei valkaise olemassa olevia hammaspaikkoja
- odottaa valkaisun jälkeen kaksi viikkoa ennen esteettisiä restauraatioita, koska lopullinen valkaisu sävy saavutetaan vasta tuon ajan päätyttyä
- välttää sidostettuja restauraatioita kahden viikon ajan ennen valkaisua tai 7–10 päivän ajan valkaisun jälkeen
- muistaa, että väliaikaisten materiaalien väri voi muuttua niiden altistuessa valkaisugeelille
- huomioida, että syvät tahrat, kuten tetrasykliini, saattavat edellyttää pidempiä hoitoaikoja.

Potilaan odotukset

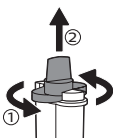
- Tulokset vaihtelevat eri potilailla. Yksilöllinen anatomia, ikä, hammassairaudet, suuhygienia ja hampaiden aloitussävy voivat vaikuttaa tuloksiin.
- Sinulla on oltava realistiset odotukset lopputuloksesta. Merkitse hampaidesi aloitus- ja loppusävyt muistiin sävyasteikkoa käyttämällä.
- Ota huomioon, että kruunut, pinnoitukset, täytteet, proteesit ja restauraatiot eivät vaalene ja että ne joudutaan ehkä vaihtamaan valkaisukäsittelyn jälkeen.

- Useimmilla käyttäjillä ihanteellinen tulos saavutetaan 1–2 viikon kuluessa. Jos et kuitenkaan ole tyytyväinen lopputulokseen, keskustele hammaslääkärin kanssa käytön jatkamisesta. Älä käytä tuotetta yli kahden viikon ajan keskustelematta ensin hammaslääkärisi kanssa.
- Hampaiden lähinnä ientä olevan alueen vaaleneminen voi kestää purupintaa kauemmin. Se pysyy myös hampaan tummimpana osana.
- Hampaiden valkaisu voi aiheuttaa hampaiden tilapäistä kuivumista, mikä ilmenee valkoisina täplinä tai juovina. Epätasainen valkaisu tasoittuu tavallisesti 2–7 päivän kuluessa valkaisutuotteen käytöstä. Optimaalinen väri saavutetaan kahden viikon kuluessa.

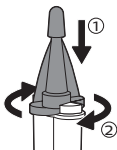
Levitysohjeet

Tutustu tuotteen käyttöohjeeseen hammaslääkärin kanssa ja pyydä häntä näyttämään valkaisugeelin oikea levitystekniikka.

- 1 Puhdista hampaasi hammaslangalla ja -harjalla.
- 2 Irrota suojakorkki ruiskusta kiertämällä sitä vastapäivään ja vetämällä irti.

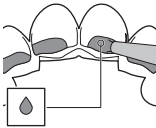


- 3 Aseta sekoitussuutin ruiskun päälle ja kiinnitä se kiertämällä sitä myötäpäivään.



- 4 Irrota kärjen suojus suuttimen kärjestä.
- 5 Aseta pieni määrä geeliä lusikan jokaiseen hammaslokeroon.

Varoitus: Älä lisää lusikkaan liikaa geeliä, koska ikenet voivat ärtyä ylimääräisen geelin työntyessä ulos lusikoista. Valkaisulusikka on suunniteltu istumaan tiukasti hampaita vasten.



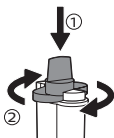
Huomautus: Kuvan geelipisara havainnollistaa kuhunkin hammaslokeroon asetettavan pisaran keskimääräistä kokoa suhteessa omien hampaiden kokoon. Valkaisugeeli imeytyy hampaisiin ja vaalentaa niitä sisäpuolelta, joten ei haittaa, jos koko hammasta ei ole peitetty valkaisugeelillä. Jokainen 2,4 ml:n ruisku sisältää geeliä kolmea valkaisukertaa varten (käytettäessä sekä ylä- että alalusikkaa).

- 6 Aseta geelillä täytetty lusikka suuhun. Aseta lusikka varovasti paikalleen, jotta geeliä ei puristuisi siitä ulos. Lusikoissa esiintyvä kupliminen on normaalia.



- Ole erittäin huolellinen, jotta geeliä ei pääsisi ikenien päälle. Poista liiallinen geeli vanupuikolla tai kuivalla hammasharjalla.

- Katso suositeltava käyttöaika kohdasta "Käsittelyaika". Määritetyn käsittelyajan ylittäminen voi johtaa hampaiden herkistymiseen ja/tai ikenien ärsytykseen, eikä se johda parempiin tuloksiin.
- 7 Aseta kärjen suojus suuttimen kärkeen.
 - 8 Irrota sekoitussuutin ruiskusta kiertämällä sitä vastapäivään ja aseta käytön jälkeen kirkas suojakorkki paikalleen, jotta sylinterin eri puolilla olevat ainesosat pysyvät säilytyksen aikana erillään.



- 9 Huuhtele lusikat kylmällä vedellä valkaisun jälkeen. Poista tarvittaessa jäljelle jäänyt geeli lusikoista hamaasharjalla. Aseta lusikat säilytyskoteloon ja anna niiden kuivua ennen kotelon sulkemista.

Varoitus: Älä käytä kuumaa vettä tai astianpesukonetta lusikoiden puhdistamiseen. Muuten niiden muoto muuttuu.

Huomautus: Tummentumien esiintyminen lusikoissa on normaalia, jos sinulla on amalgaamipaikkoja. Geeli hapettaa amalgaamipaikkojen pintatahrat, mutta se ei vaikuta valkaisuprosessiin.

- 10 Poista ylimääräinen geeli huuhtelemalla ja harjaamalla hampaasi.
- 11 Säilytä lusikoita ja ruiskuja viileässä, kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 15–25 °C. Älä säilytä geeliä jääkaapissa tai pakastimessa.

Käsittelyaika

Tuotteen nimi	Suosittelava käyttöaika
DayWhite 6 % HP	30–60 minuuttia kerran päivässä tai 30–45 minuuttia kahdesti päivässä
NiteWhite 10 % CP	4–6 tuntia kerran päivässä tai yön yli
NiteWhite 16 % CP	4–6 tuntia kerran päivässä tai yön yli

- Jos mahdollista, sovi seurantakäynti hammaslääkärin vastaanotolle lopputuloksen arvioimiseksi kahden viikon kuluttua valkaisun aloittamisesta.
- Yhden hoidon kesto on enintään kaksi viikkoa. Voit toistaa hoidon muutaman kuukauden välein, jotta hymysi säilyy valkoisena.

Jälkikäsittely

- Vältä värjääviä ruokia, juomia (kuten kahvia, teetä ja punaviiniä) sekä tupakointia 30 minuutin ajan kunkin käsittelyn jälkeen.
- Pidä hyvää huolta hammashygieniasta harjaamalla kahdesti päivässä ja käyttämällä hammaslankaa.
- Pyydä hammaslääkärä arvioimaan hampaidesi sävy säännöllisessä puolivuotistarkastuksessa.

Mahdolliset haittavaikutukset

Peroksidia sisältävän valkaisutuotteen käyttämiseen voi liittyä seuraavia muun muassa alla mainittuja haittavaikutuksia.

Herkyys

- Potilaat, joilla on paljastuneita juuripintoja, rikkiäisiä restauraatioita, paljastunutta hammasluuta, pehmytkudosvaurioita, parodontaalinen sairaus, vetäytyneet ikenet,

hoitamaton karies, haljenneita hampaita, hammasvaurioita, paikkaamattomia reikiä tai vuotavia täytteitä, ovat alttiimpia yliherkkyyksireaktioille.

- Toisilla potilailla voi esiintyä hampaiden kylmäherkkyyttä hoidon aikana, kun taas toisilla voi esiintyä epämääräistä yliherkkyyttä hampaissa sekä ärsytystä ikenissä, kielessä, huulissa tai kurkussa. Oireiden pitäisi poistua 1–3 päivän kuluessa.
- Jos hampaissa esiintyy yliherkkyyttä, kokeile valkaisua vain joka toinen päivä tai joka kolmas päivä tai yö tai pyydä hammaslääkäriltä laimeampaa geeliä.
- Pyydä hammaslääkäriltä 5-prosenttista kaliumnitraattihammastahnaa.
- Kipua voidaan lievittää steroideihin kuulumattomalla tulehduskipulääkkeellä, jota on käytettävä lääkkeen ohjeiden ja hammaslääkärin suosituksen mukaisesti.

Ikenien ärsytys

- Kun valkaisugeeli pääsee kosketuksiin ikenien kanssa, se voi aiheuttaa ikenien ärsytystä. Tämä voi aiheuttaa punoitusta, polttavaa tunnetta tai valkoisia täpliä ikenissä.
- Ikenien päälle ulottuvat lusikat voivat aiheuttaa lievää tai vaikeaa pehmytkudosärsytystä. Jos lusikat ulottuvat ikenien päälle, vie ne hammaslääkärille muokattavaksi.
- Vähennä geelin määrää lusikoissa ja ole erityisen varovainen, jotta geeliä ei pääse ikeniin. Poista liiallinen geeli vanupuikolla tai kuivalla hammasharjalla.

Jos edellä mainitut vaihtoehdot on kokeiltu ja sinulla esiintyy yhä ienärsytystä tai yliherkkyyttä, käsittely on keskeytettävä, kunnes ärsytysoireet poistuvat. Jatka käsittelyä lyhentämällä ja harventamalla käyttökertoja, kunnes haluttu valkaisutulos saavutetaan. Jos oireet jatkuvat, keskeytä käsittely ja ota yhteyttä hammaslääkäriin.

Säilytysohjeet

Säilytä tuotetta pimeässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 15–25 °C. Tuotteen säilyvyys heikkenee, jos säilytyslämpötila on korkeampi kuin 25 °C.

Hävitysohjeet

Tuote on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Takuu

Philips vakuuttaa, että tämän tuotteen valmistuksessa on noudatettu asianmukaista huolellisuutta. Tämä takuu korvaa ja sulkee pois kaikki muut takuut, joita ei nimenomaisesti mainita tässä, ovatpa ne sitten oletettuja tai ilmaistuja lain perusteella tai muuten, mukaan lukien, mutta muitakaan pois sulkematta, mitkä tahansa takuut sopivuudesta kaupankäynnin kohteeksi tai mihin tiettyyn käyttötarkoitukseen.

Innehåll

VIKTIGT	162
Symbolförklaring	163
Avsedd användning	163
Villkor för användning och varningar	163
Satsens innehåll	165
Anvisningar om första hjälpen	165
Försiktighetsåtgärder	166
Patientens förväntningar	166
Appliceringsanvisningar	167
Behandlingstid	170
Efterbehandling	170
Eventuella biverkningar	170
Förvaringsanvisningar	172
Kasseringsanvisningar	172
Garanti	172

VIKTIGT

LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR INNAN DU
ANVÄNDER PRODUKTEN.

Symbolförklaring



Se bruksanvisningen för användning



Förvaras utom räckhåll för barn.



Låt inte ligga i solljus eller exponeras för värme



Förvaringstemperatur



Hållbarhet vid öppnad förpackning



Bäst före-datum

Avsedd användning

Philips Zoom! DayWhite/NiteWhite-tandblekningsgeler är till för hemmabruk och avsedda för blekning av missfärgade naturliga tänder.

Villkor för användning och varningar

- Den här produkten får inte användas av patienter med underliggande problem med munhälsa eller andra hälsoproblem. Innan någon form av blekning påbörjas rekommenderar vi en konsultation hos en tandläkare för att konstatera att det inte finns några underliggande problem med munhälsa eller andra hälsoproblem,

att ingen karies förekommer samt att alla lagningar är hela eller väl förslutna med lämpligt tillfälligt material.

- Innan behandlingen påbörjas ska förebyggande behandling utföras för att se till att patienten är fri från förkalkningar och ytliga fläckar som är lätta att avlägsna.
- Får endast säljas till tandläkare. Första gången i varje behandlingsomgång får produkterna endast användas av tandläkare eller under direkt överinseende av dem om en likvärdig säkerhetsnivå kan garanteras. Får därefter ges till konsumenten för att denne ska avsluta behandlingsomgången.
- Får inte användas på personer under 18 år.
- Använd inte produkten två veckor innan eller efter en lagning.
- Får inte användas av gravida kvinnor eller personer som regelbundet röker och/eller konsumerar alkohol.
- Produkten får inte användas av patienter med överkänsliga tänder eller tänder med stora pulpahålor.
- DayWhite- och NiteWhite-produkterna innehåller antingen väteperoxid eller karbamidperoxid. Undvik kontakt med ögon och hud. Skölj genast ögonen om produkten kommer i kontakt med dem.
- NiteWhite 10 % karbamidperoxid: Innehåller 3,5 % frigjort väteperoxid.
- NiteWhite 16 % karbamidperoxid: Innehåller 5,9 % frigjort väteperoxid.
- DayWhite 6%: Innehåller 6 % väteperoxid.
- Innehåller sodium fluoride.
- Sprutorna kan vara under lätt tryck. Rikta sprutan bort från ansiktet och ta försiktigt av locket.
- Undvik att svälja någon del.
- Kontakta tandläkare eller sjukvårdspersonal omedelbart om du upplever illamående eller kräkningar.

- Använd endast Zoom! blekningsskenor med Zoom! DayWhite- och NiteWhite-tandblekningsprodukter för hemmabruk.
- Undvik att äta, dricka eller röka när du använder de anpassade skenorna.
- Använd inte hushållsprodukter till att bleka tänderna.
- Om du upplever tandkänslighet, irritation (till exempel rodnad, svullnad, ömhet) i tandköttet eller munnen, tandvärk, skadade lagningar, illamående eller liknande, ska du sluta använda produkten och rådfråga en munhälsospecialist.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Produkten kan orsaka irritation och allvarliga ögonskador.
- Använd inte skadade skenor eftersom gel kan läcka ut, vilket kan leda till tandköttssirritation.
- Konsultera din munhälsospecialist innan du använder den här produkten under längre tid.
- Avbryt behandlingen och kontakta tandläkare omedelbart om några problem uppstår.

Satsens innehåll

- Sprutor med blekningsgel (3 × 2,4 ml)

Anvisningar om första hjälpen

- Kontakta genast Giftinformationscentralen eller läkare vid förtäring av större mängder blekningsgel. Tillhandahåll innehållsförteckningen om det är möjligt.
- Framkalla inte kräkning vid förtäring. Drick omedelbart ett glas vatten.
- Om blekningsgel kommer i ögat ska du hålla isär ögonlocken och skölja ögat oavbrutet med rinnande vatten i minst 15 minuter.
- Om gelen kommer i kontakt med kläder, hud eller hår ska du avlägsna förorenade kläder och skölja huden eller håret med rinnande vatten.

- Om du drabbas av en allergisk reaktion mot blekningsgelen ska du avlägsna blekningsskenorna, torka av tänderna, undvika att svälja och i stället skölja ur munnen samt omedelbart söka läkarvård.

Försiktighetsåtgärder

Missfärgning av tänder kan orsakas av mat, dryck, tobak, åldrande, vissa läkemedel (t.ex. tetracyklin och minocyklin), överdriven fluoranvändning, rotfyllningsbehandlingar och naturliga färgförändringar. Före blekning rekommenderar vi att du konsulterar en tandläkare för att se till att du inte har några underliggande problem med munhälsan eller andra hälsoproblem.

När du utför en tandblekning är det viktigt att du

- observerar tändernas aktuella färg
- förstår att tandblekningsgel inte bleker befintliga tandfyllningar
- väntar två veckor efter blekningen innan du genomgår några estetiska lagningar, eftersom den slutliga blekningsnyansen inte uppnås före denna tidpunkt
- undviker bondingslagningar inom 2 veckor före eller 7–10 dagar efter blekning
- har i åtanke att tillfälliga material kan ändra färg om de utsätts för blekningsgel
- är medveten om att djupa fläckar, t.ex. från tetracyklin, kan behöva längre behandlingstider.

Patientens förväntningar

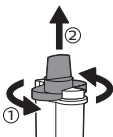
- Resultaten varierar mellan patienter. Den enskilda patientens anatomi, ålder, tandförhållanden, munhygien och ursprungliga tandnyans kan påverka resultaten.
- Du bör ha realistiska förväntningar på slutresultatet. Använd den medföljande nyansguiden för att anteckna start- och slutnyans.

- Observera att kronor, skalfasader, fyllningar och tandproteser inte bleks och kan behöva bytas ut efter blekningsproceduren.
- Även om de flesta användare uppnår optimala resultat inom 1–2 veckor ska du rådgöra med tandläkare avseende fortsatt användning om du inte är nöjd med resultatet. Använd inte produkten längre än 2 veckor utan att först kontakta din tandläkare.
- Området närmast tandköttet kan ta längre tid att bleka än kanten. Det kommer även att förbli den mörkaste delen av tanden.
- Tandblekning kan orsaka tillfällig uttorkning av tänderna, vilket kan leda till vita fläckar eller strimmor. Ojämn blekning återgår till det normala inom 2–7 dagar efter att du har använt blekningsprodukten. Optimal nyans uppnås inom 2 veckor.

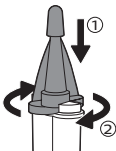
Appliceringsanvisningar

Läs produktens bruksanvisning tillsammans med din tandläkare och be om en demonstration av hur blekningsgelen används på rätt sätt.

- 1 Borsta tänderna och rengör dem med tandtråd.
- 2 Ta bort skyddslocket från sprutan genom att vrida det moturs och sedan dra av det.

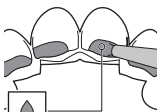


- 3 Placera blandningsmunstycket på sprutan och säkra den genom att vrida den medurs.



- 4 Ta bort skyddet från munstyckets spets.
- 5 Placera en liten mängd gel i varje tandutrymme i skenan.

Varning! Fyll inte skenan med för mycket gel eftersom överflödigt gel då trycks ut från skenorna till tandköttet, vilket kan leda till irriterat tandkött. Blekningsskenan har utformats för att sitta tätt mot tänderna.



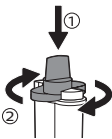
Obs! Den geldroppe som visas representerar den genomsnittliga droppstorleken för varje tandutrymme beroende på dina tänders storlek. Blekningsgelen absorberas av tanden och bleker den från insidan, så det är inte nödvändigt att hela tanden täcks med blekningsgel. Varje 2,4 ml-spruta innehåller tillräckligt med gel för tre blekningar (när både övre och undre skenan används).

- 6 Placera skenan med gel i munnen. Se till att ingen gel trycks ut ur skenan när du sätter in den. Det är normalt att det bildas bubblor i skenorna.



- Var extra noga med att inte få gel på tandköttet. Avlägsna överflödigt gel med en bomullspinne eller en torr tandborste.

- Se "Behandlingstid" för rekommenderade behandlingstider. Om den angivna behandlingstiden överskrids kan tandkänslighet och/eller tandköttssirritation uppstå, utan att du får bättre resultat.
- 7 Sätt tillbaka skyddet på munstyckets spets.
- 8 Ta bort blandningsmunstycket från sprutan genom att vrida det moturs och sätt sedan tillbaka det genomskinliga skyddslocket för förvaring efter användning. På så sätt säkerställer du att ingredienserna i de båda sidorna av kolven hålls åtskilda.



- 9 Efter blekning ska skenorna sköljas med kallt vatten. Använd vid behov en tandborste för att avlägsna gelrester från skenorna. Placera skenorna i förvaringsfodralet och låt lufttorka innan du stänger det.

Varning! Skenorna får inte rengöras med varmt vatten eller i diskmaskin. Detta kommer att deformera dem.

Obs! Det är normalt att mörka färger uppkommer i skenor där du har amalgamplomber (silver). Gelen oxiderar ytliga fläckar på amalgamlagningar, men detta påverkar inte blekningsprocessen.

- 10 Skölj och borsta tänderna för att avlägsna överflödigt gel.
- 11 Förvara skenorna och sprutorna på en sval och torr plats vid temperaturer mellan 15 och 25 °C. Gelen får inte kylas eller frysas.

Behandlingstid

Produktnamn	Rekommenderad behandlingstid
DayWhite 6 % HP	30–60 minuter, en gång om dagen eller 30–45 minuter, två gånger om dagen
NiteWhite 10 % KP	4–6 timmar en gång om dagen eller över natten
NiteWhite 16 % KP	4–6 timmar en gång om dagen eller över natten

- Boka om möjligt ett uppföljningsbesök hos din tandläkare 2 veckor efter påbörjad behandling för att utvärdera slutresultatet.
- En behandling tar upp till 2 veckor. För att bibehålla ditt vita leende kan du upprepa behandlingen med några månaders mellanrum.

Efterbehandling

- Undvik mat och dryck (som kaffe, te och rödvin) som kan orsaka missfärgningar samt tobaksprodukter i 30 minuter efter varje behandling.
- Bibehåll en god munhygien genom att borsta två gånger om dagen och använda tandtråd.
- Be din tandläkare utvärdera nyansen vid sexmånaderskontrollen.

Eventuella biverkningar

Biverkningar som kan förknippas med användning av en blekningsprodukt som innehåller peroxid omfattar, men är inte begränsade till:

Känslighet

- Särskilt känsliga patienter är de som har exponerade tandrötter, defekta lagningar, exponerat tandben, munvävnadsskador,

parodontal sjukdom, tandfickor, obehandlad karies, spruckna tänder, abfraktioner, öppna hål eller läckande fyllningar.

- Vissa patienter kan uppleva ökad tandkänslighet mot kyla under behandlingen, medan andra kan uppleva en obestämd känslighet i tänderna och irritationer i tandkött, tunga, läppar eller hals. Symptomen bör avta inom 1–3 dagar.
- Om tänderna är känsliga kan du genomföra blekningen varannan eller var tredje natt/dag eller be din tandläkare om en gel med lägre koncentration.
- Be din tandläkare om en tandkräm som innehåller 5 % kaliumnitrat.
- Ett icke-steroidalt antiinflammatoriskt läkemedel (NSAID) kan tas mot smärta. Följ anvisningarna för läkemedlet och tandläkarens rekommendationer om användning.

Tandköttirritation

- När blekningsgel kommer i kontakt med tandköttet kan detta orsaka irritation. Det innefattar rodnad, en brännande känsla eller vita fläckar på tandköttet.
- Skenor som sträcker sig över tandköttet kan orsaka irritation på mjuk vävnad. Om skenorna sträcker sig över tandköttet ber du tandläkaren åtgärda det.
- Minska mängden gel i skenorna och var extra försiktig så att du inte får gel på tandköttet. Avlägsna överflödigt gel med en bomullspinne eller en torr tandborste.

Om du provat alla alternativ ovan och fortfarande har irriterat tandkött eller tandkänslighet ska behandlingen avbrytas tills irritationen avtar. Återuppta behandlingen med kortare, mindre frekvent användning tills den önskade blekningseffekten har uppnåtts. Om obehagen fortsätter bör du avsluta behandlingen och rådfråga din tandläkare.

Förvaringsanvisningar

Förvara produkten på en mörk, torr plats i temperaturer mellan 15 och 25 °C.

Förvaringstemperaturer över 25 °C resulterar i kortare hållbarhet.

Kasseringsanvisningar

Kassera produkten i enlighet med lokala avfallsföreskrifter.

Garanti

Philips garanterar att rimlig aktsamhet iakttagits vid utformning och tillverkning av denna produkt. Denna garanti ersätter och utesluter alla andra garantier som ej uttryckligen framställs häri, oavsett om de är uttryckliga eller underförstådda enligt lag eller på annat sätt, inklusive men ej begränsat till underförstådda garantier om säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål.

İçerik

ÖNEMLİ	173
Sembollerin açıklaması	174
Kullanım amacı	174
Kullanım şartları ve uyarılar	174
Kit içeriği	176
İlk yardım talimatları	176
Önlemler	177
Adayın beklentileri	177
Uygulama talimatları	178
Uygulama Süresi	181
Uygulama Sonrası	181
Potansiyel olumsuz etkiler	181
Saklama talimatları	183
İmha talimatları	183
Garanti	183

ÖNEMLİ

BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM
TALİMATLARI OKUYUN.

Sembollerin açıklaması



Kullanım için kılavuzdaki talimatlara bakın



Çocuklardan uzak tutun



Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve ısıdan uzak tutun



Depolama sıcaklığı



Açıldıktan sonra dayanma süresi



Son kullanma tarihinden önce kullanılması tavsiye edilir

Kullanım amacı

Philips Zoom! DayWhite ve NiteWhite Diş Beyazlatma Jelleri tüketici tarafından (evde) kullanıma yönelik, rengi değişmiş doğal dişleri beyazlatma amaçlı ürünlerdir.

Kullanım şartları ve uyarılar

- Bu ürün, altta yatan ağız veya sağlık sorunları olan tüketicilerde kullanıma yönelik değildir. Herhangi bir beyazlatma uygulamasından önce, altta yatan herhangi bir ağız veya sağlık sorununun olmadığından, çürük bulunmadığından ve tüm restorasyonların sağlam veya yeterli geçici malzemelerle iyi bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olmak için nitelikli bir diş hekimine danışmanız önerilir.

- Uygulamaya başlamadan önce tüketicide diş taşları ve kolayca çıkarılabilecek diş lekeleri olmadığından emin olmak için bir profilaksi gerçekleştirilmelidir.
- Yalnızca diş hekimlerine satılır. Her kullanım döngüsünde ilk kullanımın yalnızca diş hekimleri tarafından ya da eşdeğer emniyet seviyesi sağlanmışsa doğrudan gözetim altında yapılması gerekir. Daha sonra kullanım döngüsünü tamamlaması için tüketiciye verilir.
- 18 yaş altı kişiler üzerinde kullanılamaz.
- Bu ürünü diş restorasyonundan iki hafta önce veya hemen sonra kullanmayın.
- Gebe kadınlar veya sürekli tütün ve/veya alkol kullananlar tarafından kullanılmamalıdır.
- Aşırı hassas dişleri ve büyük pulpa boşluklarına sahip dişleri olan kişilerde kullanılmamalıdır.
- DayWhite ve NiteWhite ürünleri hidrojen peroksit veya karbamid peroksit içerir. Gözler ve cilt ile temasından kaçının. Ürün gözle temas ederse derhal durulayın.
- NiteWhite %10 Karbamid Peroksit: %3,5 hidrojen peroksit salınır.
- NiteWhite %16 Karbamid Peroksit: %5,9 hidrojen peroksit salınır.
- DayWhite %6: %6 hidrojen peroksit mevcuttur.
- Sodyum florür içerir.
- Şırıngalar hafif basınçlı olabilir. Kapağı, yüzünüzden uzağa bakacak şekilde dikkatlice çıkarın.
- Kozmetik ürünü veya bir kısmını yutmaktan kaçının.
- Mide bulantısı veya kusma meydana gelirse derhal diş hekiminize veya sağlık uzmanınıza durumu bildirin.
- Zoom! ile yalnızca Zoom! beyazlatma kalıplarını kullanın DayWhite ve NiteWhite diş beyazlatma ürünleri.
- Kişiye özel kalıpları kullanırken bir şey yiyip içmeyin, sigara kullanmayın.
- Diş beyazlatma için ev ürünlerini kullanmayın.

- Diş hassasiyeti, diş etlerinde veya ağızda tahriş (kızarıklık, şişme, ağrı gibi), diş ağrısı, kusurlu restorasyonlar, mide bulantısı vb. yaşarsanız kullanmayı bırakın ve bir ağız sağlığı uzmanına danışın.
- Çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza edin.
- Tahriş edicidir ve gözlere ciddi hasar verme riski bulunur.
- Jelin sızmasına bağlı olarak diş etinde tahriş yol açabileceğinden hasar görmüş kalıpları kullanmayın.
- Bu ürünü uzun süre kullanmadan önce ağız sağlığı uzmanınıza danışın.
- Herhangi bir sorun meydana gelirse tüm uygulamayı durdurun ve derhal diş hekiminize başvurun.

Kit içeriği

- Beyazlatma jeli şırıngaları (3 x 2,4 ml)

İlk yardım talimatları

- Büyük miktarda beyazlatma jeli yutulması hâlinde derhal Zehir Danışma Merkezi'ne veya bir doktora başvurun. Mümkünse içerik etiketini yanınızda götürün.
- Yutulması halinde kusmaya çalışmayın. Hemen bir bardak su için.
- Beyazlatma jeli göze temas ederse göz kapaklarını ayırıp gözü en az 15 dakika boyunca akan suyla yıkayın.
- Kıyafet, deri veya saçla temas etmesi halinde bulaşan giysileri çıkarın, deri veya saçla akan suda yıkayın.
- Beyazlatma jeline karşı alerjik reaksiyon oluyorsa beyazlatma kalıplarını çıkarın, dişlerinizi silin, yutmayın, ağzınızı çalkalayın ve hemen tıbbi yardım alın.

Önlemler

Dişlerde renk değişimi yiyecek, içecek, tütün lekeleri, yaşlanma, bazı ilaçlar (tetrasiklin veya minosiklin gibi), aşırı florür, kanal tedavileri ve doğal renk değişikliklerinden kaynaklanabilir. Herhangi bir beyazlatma işleminden önce altta yatan herhangi bir ağız veya sağlık sorunu olmadığından emin olmak için nitelikli bir diş hekimine danışılması önerilir.

Diş beyazlatma işlemleri gerçekleştirilirken şunların yapılması önemlidir:

- Dişlerin mevcut rengini not edin.
- Diş beyazlatma jelinin mevcut diş dolgularını beyazlatmayacağını unutmayın.
- Herhangi bir estetik restorasyon yaptırmadan önce beyazlatma işleminin üzerinden iki hafta geçmesini bekleyin, çünkü son beyazlatma renk tonu bu esnada elde edilecektir.
- Beyazlatmadan önceki 2 hafta veya beyazlatmadan sonraki 7-10 gün içinde yapıştırılmış restorasyonlardan kaçınin.
- Geçici malzemelerin beyazlatma jeline maruz kaldığında renk değiştirebileceğini unutmayın.
- Tetrasiklinden kaynaklananlar gibi derin lekeler daha uzun tedavi süreleri gerektirebilir.

Adayın beklentileri

- Sonuçlar tüketiciye göre değişiklik gösterir. Bireysel anatomi, yaş, diş koşulları, ağız hijyeni ve başlangıçtaki diş rengi tonu sonuçları etkileyebilir.
- Nihai sonuçlar hakkında gerçekçi beklentilere sahip olmalısınız. Başlangıç ve bitiş renk tonlarınızı kaydetmek için verilen renk tonu kılavuzunu kullanın.
- Kronların, kaplamaların, dolguların, protezlerin ve restorasyonların beyazlamayacağını ve beyazlatma tedavisinin ardından değiştirilmesi gerekebileceğini unutmayın.

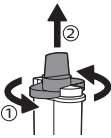
178 Türkçe

- Çoğu kullanıcı 1-2 hafta içinde optimum sonuçları elde edecek olsa da sonuçlardan memnun kalmazsanız sürekli kullanım konusunda diş hekiminize danışın. Ürünü diş hekiminize danışmadan 2 haftadan daha uzun süre kullanmayın.
- Dişin, diş etlerine yakın olan kısmının beyazlaması keskin kısma kıyasla daha uzun sürebilir. Ayrıca dişin en koyu renkli kısmı olarak kalacaktır.
- Diş beyazlatma işlemi dişlerde geçici su eksikliğine yol açarak beyaz nokta veya çiziklere yol açabilir. Eşit olmayan beyazlamalar, beyazlatma ürününün kullanılmasından 2-7 gün sonra normale dönecektir. Optimum renk 2 hafta içinde elde edilecektir.

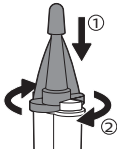
Uygulama talimatları

Ürünün Kullanım Talimatlarını diş hekiminizle birlikte inceleyin ve beyazlatma jelinin doğru şekilde nasıl uygulanacağını gösterilmesini isteyin.

- 1 Diş ipi kullanın ve dişlerinizi fırçalayın.
- 2 Koruyucu kapağı saat yönünün tersi yönde çevirip çekerek şırıngadan çıkarın.

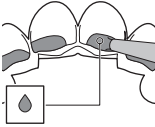


- 3 Karıştırma başlığını şırıngaya takıp saat yönünde döndürerek sabitleyin.



- 4 Başlığın ucundaki uç koruyucuyu çıkarın.
- 5 Kalıbın her diş bölümüne az miktarda jel sürün.

Uyarı: Kalıbınızı jel ile fazla doldurmayın, çünkü bu, fazla jelin kalıplardan dışarı çıkıp diş etlerinize doğru itilmesine ve diş etlerinizin tahriş olmasına neden olabilir. Beyazlatma kalıbı, dişlerinize tam olarak oturacak şekilde tasarlanmıştır.



Not: Şekildeki jel damlası, dişlerinizin boyutuna göre her diş bölmesi için ortalama damla boyutunu temsil eder. Beyazlatma jeli diş tarafından emilir, dişi içeriden beyazlatır. Bu yüzden dişin tamamının beyazlatma jeliyle kaplanıp kaplanmaması önemli değildir. Her 2,4 ml'lik şırınga, 3 beyazlatma uygulaması için yeterli miktarda jel içerir (hem üst hem de alt kalıpları kullanırken).

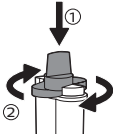
- 6 Jel eklenmiş kalıbı ağızınıza yerleştirin. Kalıbı yerleştirirken jeli kabın dışına itmemeye dikkat edin. Kalıpta kabarcık kalması normaldir.



- Jelin diş etlerinize temas etmemesine özen gösterin. Taşan jeli pamuklu çubukla temizleyin.

180 Türkçe

- Önerilen kullanım süresi için bkz. „Uygulama süresi“. Belirtilen uygulama süresinin aşılması diş hassasiyetine ve/veya diş eti tahrişine neden olabilir ve daha iyi sonuçlar sağlamaz.
- 7 Uç koruyucuyu başlığın ucuna takın.
- 8 Tüpün her iki tarafındaki bileşenlerin ayrı kalmasını sağlamak için karıştırma başlığını saat yönünün tersi yönde çevirerek şırıngadan çıkarın ve kullanımdan sonra saklamak için şeffaf koruyucu kapağı takın.



- 9 Beyazlatma işleminden sonra kalıpları soğuk suyla yıkayın. Gerekirse kalıplardaki artan jeli almak için diş fırçası kullanın. Kalıpları saklama kutusuna koyun ve kapatmadan önce havayla kurumasını bekleyin.

Uyarı: Kalıpları temizlemek için sıcak su veya bulaşık makinesi kullanmayın. Aksi takdirde deforme olabilirler.

Not: Kapların amalgam (gümüş) dolgu olan dişlere denk gelen yerlerinde koyu renk görmeniz normaldir. Jel, amalgam dolgulardaki yüzey lekelerini okside eder; ancak beyazlatma işlemine etki etmez.

- 10 Artan jeli temizlemek için dişinizi durulayıp fırçalayın.
- 11 Kalıpları ve şırıngaları 15 °C ile 25 °C arasında serin ve kuru bir yerde saklayın. Jeli buzdolabına veya derin dondurucuya koymayın.

Uygulama Süresi

Ürün adı	Önerilen kullanım süresi
DayWhite % 6 HP	günde bir kez 30-60 dakika veya günde iki kez 30-45 dakika
NiteWhite %10 CP	Günde bir kez 4-6 saat veya gece boyu
NiteWhite %16 CP	Günde bir kez 4-6 saat veya gece boyu

- Nihai sonuçları değerlendirmek için mümkünse beyazlatma başlangıç tarihinden itibaren 2 hafta sonra diş hekiminizle bir takip randevusu planlayın.
- Bir uygulamanın süresi 2 haftaya kadardır. İstedığınız gülümsemeyi korumak için uygulamayı birkaç ayda bir tekrarlayabilirsiniz.

Uygulama Sonrası

- Her uygulamadan sonra 30 dakika boyunca leke yapıcı yiyecek, içecek (kahve, çay ve kırmızı şarap gibi) ve tütünden uzak durun.
- Günde iki kez dişlerinizi fırçalayarak ve ağız duşu kullanarak ağız hijyeninizi koruyun.
- Düzenli altı aylık kontrolünüzde diş hekiminizden renk tonunu değerlendirmesini isteyin.

Potansiyel olumsuz etkiler

Peroksit içeren bir beyazlatma ürününün kullanımıyla ilişkili yan etkiler, sınırlı olmamak kaydıyla şunları içerebilir:

Hassasiyet

- Hassasiyete daha yatkın tüketiciler; kök yüzeyleri açığa çıkmış, restorasyonları kusurlu, dentini açığa çıkmış, ağızda yumuşak doku yaralanması olan, periodontal hastalığı olan, çekilme yaşayan, tedavi edilmemiş çürükleri olan, çatlamış dişleri olan, abfraksiyonları olan,

açık çürükleri olan veya dolguları sızdıran kişilerdir.

- Bazı tüketicilerin dişleri uygulama süresince soğuğa karşı daha hassas hâle gelebilirken diğer tüketicilerde de dişlerde belirli olmayan hassasiyet ve diş eti, dil, dudak veya boğazda tahriş meydana gelebilir. Belirtilerin 1-3 gün içinde kaybolması gerekir.
- Dişleriniz hassassa beyazlatma işlemini iki günde bir veya her üç gecede/günde bir olacak şekilde deneyin veya diş hekiminizden daha düşük konsantrasyonlu bir jel isteyin.
- Diş hekiminizden %5 potasyum nitrat içeren bir diş macunu isteyin.
- Ağrı için, ilgili ilacın kullanım talimatlarına ve diş hekiminizin kabul edilebilir kullanıma yönelik tavsiyesine bağlı kalarak Steroid Olmayan bir Antienflamatuar ilaç (NSAID) kullanabilirsiniz.

Diş Eti Tahrişi

- Beyazlatma jeli diş etlerinize temas ettiğinde diş eti tahrişine neden olabilir. Buna kızarıklık, yanma hissi veya diş etlerinde beyaz lekeler dâhildir.
- Diş etlerine ulaşan kalıplar yumuşak dokuda tahrişe yol açabilir. Kalıplar diş etlerinize ulaşıyorsa diş hekiminizden kırpmasını isteyin.
- Kalıplarınızdaki jel miktarını azaltın ve jelin diş etlerinize temas etmemesine özellikle dikkat edin. Fazla jeli pamuklu çubukla veya kuru bir diş fırçasıyla temizleyin.

Yukarıdaki tüm seçenekler denendiye ve yine de diş eti tahrişi veya hassasiyeti devam ediyorsa tahriş geçene kadar uygulamaya ara verilmelidir. İstenen beyazlama etkisine ulaşana kadar daha kısa süreli ve daha seyrek kullanımlarla uygulamaya devam edin. Rahatsızlık hissi devam ederse uygulamayı sonlandırıp diş hekiminize danışın.

Saklama talimatları

Ürünü 15 °C ile 25 °C arasında karanlık ve kuru bir yerde saklayın. 25 °C üzeri sıcaklıkta saklanması raf ömrünü kısaltır.

İmha talimatları

Bu ürünü yerel atık yönetmeliklerine uygun bir şekilde atın.

Garanti

Philips, bu ürünün tasarım ve üretim sürecinde makul derecede özen gösterildiğini garanti eder. Bu garanti, ticarete elverişliliğe veya belirli bir amaç doğrultusunda uygunluğa ilişkin zımni garantiler dâhil ancak bunlarla sınırlı kalmamak kaydıyla, kanun hükmü uyarınca veya başka şekilde sarahaten veya zımnen tanınsın ya da tanınmasın, burada açıkça belirtilmeyen diğer tüm garantilerin yerine geçer ve bunları hariç bırakır.

Περιεχόμενα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ	184
Περιγραφή των συμβόλων	185
Προβλεπόμενη χρήση	185
Όροι χρήσης και προειδοποιήσεις	185
Περιεχόμενα του κιτ	187
Οδηγίες για πρώτες βοήθειες	187
Προφυλάξεις	188
Προσδοκίες του ασθενούς	189
Οδηγίες εφαρμογής	190
Χρόνος εφαρμογής	193
Μετά τη διαδικασία λεύκανσης	194
Ενδεχόμενες ανεπιθύμητες ενέργειες	194
Οδηγίες φύλαξης	196
Οδηγίες απόρριψης	196
Εγγύηση	196

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Περιγραφή των συμβόλων



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά



Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και από πηγές θερμότητας



Θερμοκρασία αποθήκευσης



Περίοδος διατηρησιμότητας μετά το άνοιγμα



Χρήση κατά προτίμηση πριν από την ημερομηνία λήξης

Προβλεπόμενη χρήση

Philips Zoom! Τα τζελ λεύκανσης δοντιών DayWhite/NiteWhite είναι προϊόντα για χρήση από τον καταναλωτή (στο σπίτι) για τη λεύκανση αποχρωματισμένων φυσικών δοντιών.

Όροι χρήσης και προειδοποιήσεις

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με προβλήματα στοματικής υγείας ή υποκείμενα νοσήματα. Πριν από οποιαδήποτε θεραπεία λεύκανσης, συνιστάται η συμβουλή εξειδικευμένου οδοντιάτρου για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν προβλήματα στοματικής υγείας ή υποκείμενα νοσήματα, δεν υπάρχει τερηδόνα και όλες

οι αποκαταστάσεις βρίσκονται σε άριστη κατάσταση ή καλά σφραγισμένες με επαρκή προσωρινά υλικά.

- Προτού ξεκινήσετε τη διαδικασία λεύκανσης, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μια διαδικασία προφύλαξης για να διασφαλιστεί ότι τα δόντια του ασθενή δεν έχουν πέτρα και εύκολα αφαιρούμενους λεκέδες από εξωτερικά αίτια.
- Να πωλείται μόνο σε οδοντιάτρους. Για κάθε κύκλο χρήσης, η πρώτη χρήση γίνεται μόνο από οδοντιάτρους ή υπό την άμεση εποπτεία τους, εάν διασφαλίζεται ισοδύναμο επίπεδο προστασίας. Στη συνέχεια παρέχεται στον καταναλωτή για την ολοκλήρωση του κύκλου χρήσης.
- Να μη χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 18 ετών.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε διάστημα δύο εβδομάδων πριν από ή αμέσως μετά από μια οδοντική αποκατάσταση.
- Να μη χρησιμοποιείται από εγκύους ή καθ' έξιν χρήστες προϊόντων καπνού ή/και οινοπνευματωδών ποτών.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με υπερευαίσθητα δόντια και δόντια με μεγάλους πολφούς και κοιλότητες.
- Τα προϊόντα DayWhite και NiteWhite περιέχουν είτε υπεροξείδιο του υδρογόνου, είτε υπεροξείδιο του καρβαμιδίου. Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια, αν έλθουν σε επαφή με το προϊόν.
- NiteWhite 10% υπεροξείδιο του καρβαμιδίου: Εκλυόμενο υπεροξείδιο του υδρογόνου 3,5%.
- NiteWhite 16% υπεροξείδιο του καρβαμιδίου: Εκλυόμενο υπεροξείδιο του υδρογόνου 5,9%.
- DayWhite 6%: Παρουσία 6% υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Περιέχει sodium fluoride (φθοριούχο νάτριο).
- Οι σύριγγες μπορεί να είναι υπό ελαφρά πίεση. Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι κρατώντας το στραμμένο μακριά από το πρόσωπό σας.

- Αποφύγετε την κατάποση του καλλυντικού προϊόντος ή μέρους αυτού.
- Σε περίπτωση ναυτίας ή εμέτου, ενημερώστε αμέσως τον οδοντίατρο ή τον γιατρό σας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο δισκάρια λεύκανσης Zoom! με το Zoom σας! Προϊόντα λεύκανσης δοντιών DayWhite και NiteWhite.
- Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε όταν φοράτε τα εξοαιμικευμένα δισκάρια λεύκανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα οικιακής χρήσης στη διαδικασία λεύκανσης δοντιών.
- Εάν παρουσιάσετε ευαισθησία στα δόντια, ερεθισμό (όπως ερυθρότητα, οίδημα, πόνο) των ούλων ή του στόματος, πονόδοντο, ελαττωματικές αποκαταστάσεις, ναυτία κ.λπ., διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στοματικής υγείας.
- Μακριά από παιδιά.
- Το προϊόν είναι ερεθιστικό και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής οφθαλμικής βλάβης.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα δισκάρια, καθώς μπορεί να διαρρεύσει τζελ, με αποτέλεσμα να προκληθεί ερεθισμός των ούλων.
- Συμβουλευτείτε τον επαγγελματία στοματικής υγείας που σας παρακολουθεί πριν προβείτε σε παρατεταμένη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Διακόψτε κάθε εφαρμογή και επικοινωνήστε με τον οδοντίατρό σας αμέσως, εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα.

Περιεχόμενα του κιτ

- Σύριγγες για το λευκαντικό τζελ (3 x 2,4 ml)

Οδηγίες για πρώτες βοήθειες

- Επικοινωνήστε αμέσως με το Κέντρο Δηλητηριάσεων ή με έναν γιατρό, σε περίπτωση κατάποσης μεγάλης ποσότητας τζελ λεύκανσης. Παράσχετε την ετικέτα συστατικών, αν είναι δυνατό.

- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλέσετε έμετο. Πιείτε αμέσως ένα ποτήρι νερό.
- Αν το τζελ λεύκανσης έρθει σε επαφή με τα μάτια, κρατήστε τα βλέφαρα ανοικτά με το χέρι και ξεπλύνετε τα μάτια με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Σε περίπτωση επαφής με τα ρούχα, το δέρμα ή τα μαλλιά, βγάλτε τα ρούχα και ξεπλύνετε το δέρμα ή τα μαλλιά με τρεχούμενο νερό.
- Αν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση στο τζελ λεύκανσης, αφαιρέστε τα δισκάρια λεύκανσης, σκουπίστε τα δόντια, μην καταπιείτε, ξεπλύνετε το στόμα και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Προφυλάξεις

Ο αποχρωματισμός των δοντιών μπορεί να προκληθεί από τροφές, ροφήματα, λεκέδες που αφήνει ο καπνός, γήρανση, ορισμένα φάρμακα (όπως τετρακυκλίνη ή μινοκυκλίνη), υπερβολικό φθόριο, θεραπείες απονεύρωσης και αλλαγές χρώματος από φυσικά αίτια. Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία λεύκανσης, συνιστάται επίσκεψη στον οδοντίατρο, ώστε να αποκλειστεί η ύπαρξη υποκείμενων στοματικών παθήσεων ή προβλημάτων υγείας.

Κατά την εκτέλεση διαδικασιών λεύκανσης δοντιών, είναι σημαντικό να:

- Σημειώνετε το υφιστάμενο χρώμα των δοντιών.
- Κατανοήσετε ότι το τζελ λεύκανσης δοντιών δεν θα λευκάνει τα υπάρχοντα οδοντικά σφραγίσματα.
- Περιμένετε δύο εβδομάδες μετά τη λεύκανση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε αισθητική αποκατάσταση, καθώς η τελική απόχρωση της λεύκανσης θα επιτευχθεί μέσα σε αυτή τη χρονική περίοδο.
- Αποφύγετε την αποκατάσταση σύνθετης ρητίνης για διάστημα 2 εβδομάδων πριν ή 7-10 μερών μετά από τη λεύκανση.

- Λάβετε υπόψη ότι τα προσωρινά υλικά θα μπορούσαν να αλλάξουν χρώμα κατά την έκθεση σε τζελ λεύκανσης.
- Οι βαθιές κηλίδες, όπως αυτές που προκαλούνται από την τετρακυκλίνη, μπορεί να χρειαστούν μεγαλύτερους χρόνους θεραπείας.

Προσδοκίες του ασθενούς

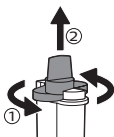
- Τα αποτελέσματα ποικίλλουν από ασθενή σε ασθενή. Η ανατομία του κάθε ατόμου, η ηλικία, οι οδοντικές παθήσεις, η στοματική υγιεινή και η αρχική απόχρωση των δοντιών μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.
- Θα πρέπει να έχετε ρεαλιστικές προσδοκίες όσον αφορά τα τελικά αποτελέσματα. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό αποχρώσεων που περιλαμβάνεται στο κιτ, για να καταγράψετε τις αποχρώσεις κατά την έναρξη και στο τέλος της διαδικασίας λεύκανσης.
- Λάβετε υπόψη ότι οι κορώνες, οι θήκες, τα σφραγίσματα, οι οδοντοστοιχίες και οι αποκαταστάσεις δεν θα λευκανθούν και ενδεχομένως να πρέπει να αντικατασταθούν μετά τη διαδικασία λεύκανσης.
- Παρόλο που οι περισσότεροι χρήστες επιτυγχάνουν τα βέλτιστα αποτελέσματα μέσα σε διάστημα 1-2 εβδομάδων, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας όσον αφορά τη συνέχιση της χρήσης, εάν δεν μείνετε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα. Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για περισσότερο από 2 εβδομάδες χωρίς προηγουμένως να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.
- Η επιφάνεια του δοντιού η οποία βρίσκεται πιο κοντά στα ούλα μπορεί να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να λευκανθεί σε σχέση με την άκρη του δοντιού. Θα παραμείνει επίσης το πιο σκουρόχρωμο μέρος του δοντιού.

- Η λεύκανση των δοντιών μπορεί να προκαλέσει προσωρινή αφυδάτωση των δοντιών, με αποτέλεσμα να σχηματιστούν λευκές κηλίδες ή ραβδώσεις. Η ανομοιομορφία λεύκανση θα επανέλθει στο φυσιολογικό εντός 2-7 ημερών από τη χρήση του προϊόντος λεύκανσης. Το βέλτιστο χρώμα θα επιτευχθεί εντός διαστήματος 2 εβδομάδων.

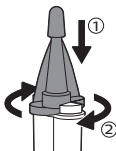
Οδηγίες εφαρμογής

Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος με τον οδοντίατρό σας και ζητήστε μια επίδειξη για το πώς να εφαρμόζετε σωστά το τζελ λεύκανσης.

- 1 Καθαρίστε τα δόντια σας με οδοντικό νήμα και βουρτσίστε τα.
- 2 Αφαιρέστε το προστατευτικό πώμα της σύριγγας περιστρέφοντάς το με αριστερόστροφη κίνηση και τραβώντας το προς τα έξω.

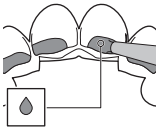


- 3 Τοποθετήστε το στόμιο ανάμιξης στη σύριγγα και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το με δεξιόστροφη κίνηση.



- 4 Αφαιρέστε το προστατευτικό άκρου από το άκρο το στομίου.
- 5 Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα τζελ σε καθεμία από τις υποδοχές δοντιών στο δισκάρδιο.

Προειδοποίηση: Μη γεμίζετε υπερβολικά το δισκάριό σας με τζελ, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ούλων όταν η περίσσεια γέλης ωθείται έξω από τα δισκάρια και έρχεται σε επαφή με τα ούλα σας. Το δισκάριο λεύκανσης έχει σχεδιαστεί για να εφαρμόζει άνετα στα δόντια σας.

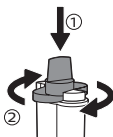


Σημείωση: Η σταγόνα του τζελ στην εικόνα δείχνει το μέσο μέγεθος σταγόνας για κάθε υποδοχή δοντιού, ανάλογα με το μέγεθος των δοντιών σας. Το τζελ λεύκανσης απορροφάται μέσα στο δόντι και η λεύκανση ξεκινά από το εσωτερικό, συνεπώς δεν είναι σημαντικό να καλύπτεται ολόκληρο το δόντι με το τζελ λεύκανσης. Κάθε σύριγγα των 2,4 ml περιέχει αρκετό τζελ για 3 εφαρμογές λεύκανσης (όταν χρησιμοποιείτε τόσο το επάνω όσο και το κάτω δισκάριο).

- 6 Τοποθετήστε το δισκάριο με το τζελ στο στόμα σας. Καθώς τοποθετείτε το δισκάριο, προσέξτε να μην σπρώξετε το τζελ έξω από το δισκάριο. Ο σχηματισμός φυσαλίδων μέσα στα δισκάρια είναι φυσιολογικό φαινόμενο.



- Προσέξτε πάρα πολύ να μην έρθει το τζελ σε επαφή με τα ούλα σας. Αφαιρέστε το τζελ που περισσεύει χρησιμοποιώντας μια μπατονέτα ή μια στεγνή οδοντόβουρτσα.
 - Ανατρέξτε στην ενότητα «Χρόνος θεραπείας» για τον συνιστώμενο χρόνο εφαρμογής. Η υπέρβαση του καθορισμένου χρόνου θεραπείας μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθησία των δοντιών ή/και ερεθισμό των ούλων και δεν θα οδηγήσει σε καλύτερα αποτελέσματα.
- 7 Τοποθετήστε το προστατευτικό άκρου στο άκρο το στομίου.
- 8 Αφαιρέστε το στόμιο ανάμιξης από τη σύριγγα στρίβοντάς το αριστερόστροφα και αντικαταστήστε το με το διαφανές προστατευτικό καπάκι για αποθήκευση μετά τη χρήση προκειμένου να διασφαλίσετε ότι τα συστατικά σε κάθε κύλινδρο παραμένουν ξεχωριστά.



- 9 Μετά τη λεύκανση, ξεπλύνετε τα δισκάρια με κρύο νερό. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε οδοντόβουρτσα για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του τζελ από τα δισκάρια. Τοποθετήστε τα δισκάρια στη θήκη αποθήκευσης και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα πριν κλείσετε.

Προειδοποίηση: Μην καθαρίζετε τα δισκάρια χρησιμοποιώντας ζεστό νερό ή το πλυντήριο πιάτων. Κάτι τέτοιο θα τα παραμορφώσει.

Σημείωση: Είναι φυσιολογικό να παρουσιαστεί σκούρο χρώμα στα δισκάρια, στα σημεία όπου έχετε σφραγίσματα από αμάλγαμα αργύρου. Το τζελ οξειδώνει τους επιφανειακούς λεκέδες στα σφραγίσματα από αμάλγαμα, αλλά δεν θα επηρεάσει τη διαδικασία λεύκανσης.

- 10** Ξεπλύνετε και βουρτσίστε τα δόντια σας, για να απομακρύνετε τα υπολείμματα του τζελ.
- 11** Φυλάσσετε τα δισκάρια και τις σύριγγες σε δροσερό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασία μεταξύ 15 °C και 25 °C. Μην ψύχετε ή καταψύχετε το τζελ.

Χρόνος εφαρμογής

Ονομασία προϊόντος	Συνιστώμενος χρόνος εφαρμογής
DayWhite 6 % HP	30-60 λεπτά, μία φορά ημερησίως ή 30-45 λεπτά, δύο φορές ημερησίως
NiteWhite 10 % CP	4-6 ώρες μία φορά ημερησίως ή κατά τη διάρκεια της νύχτας (ολονυχτίως)
NiteWhite 16 % CP	4-6 ώρες μία φορά ημερησίως ή κατά τη διάρκεια της νύχτας (ολονυχτίως)

- Προγραμματίστε μια επαναληπτική επίσκεψη στον οδοντίατρό σας, εάν είναι δυνατό 2 εβδομάδες από την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας λεύκανσης, για να αξιολογήσετε τα τελικά αποτελέσματα.
- Η διάρκεια μίας θεραπείας είναι έως 2 εβδομάδες. Για να διατηρείτε το επιθυμητό χαμόγελό σας, μπορείτε να επαναλαμβάνετε τη θεραπεία κάθε λίγους μήνες.

Μετά τη διαδικασία λεύκανσης

- Αποφεύγετε τροφές που δημιουργούν λεκέδες στα δόντια, ροφήματα (όπως τον καφέ, το τσάι και το κόκκινο κρασί), καθώς και το κάπνισμα, για 30 λεπτά μετά από κάθε διαδικασία λεύκανσης.
- Συνεχίστε να φροντίζετε την καλή στοματική υγιεινή βουρτσίζοντας δύο φορές την ημέρα και χρησιμοποιώντας οδοντικό νήμα.
- Στον τακτικό σας εξαμηνιαίο οδοντιατρικό έλεγχο, ζητήστε από τον οδοντίατρό σας να αξιολογήσει την απόχρωση των δοντιών σας.

Ενδεχόμενες ανεπιθύμητες ενέργειες

Στις ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να συσχετίζονται με τη χρήση ενός προϊόντος λεύκανσης το οποίο περιέχει υπεροξείδιο περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, οι εξής:

Ευαισθησία

- Ασθενείς με μεγαλύτερη προδιάθεση ευαισθησίας είναι όσοι έχουν εκτεθειμένες επιφάνειες ριζών, ελαττωματικές αποκαταστάσεις, εκτεθειμένη οδοντίνη, τραυματισμό μαλακών ιστών του στόματος, περιοδοντική ασθένεια, υφίζηση ούλων, τερηδόνα που δεν έχει θεραπευτεί, σπασμένα δόντια, αποσπάσεις, ανοικτές κοιλότητες ή σφραγίσματα με διαρροές.
- Ορισμένοι ασθενείς ενδέχεται να παρουσιάσουν αυξημένη ευαισθησία των δοντιών στο κρύο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας λεύκανσης, ενώ άλλοι ενδέχεται να παρουσιάσουν μη ειδική ευαισθησία στα δόντια και ερεθισμό στα ούλα, τη γλώσσα, τα χείλη ή τον λάρυγγα. Τα συμπτώματα θα πρέπει να υποχωρήσουν μέσα σε διάστημα 1-3 ημερών.

- Εάν τα δόντια σας είναι ευαίσθητα, δοκιμάστε να κάνετε τη λεύκανση κάθε δεύτερη μέρα ή κάθε τρίτη νύχτα/ημέρα ή ζητήστε από τον οδοντίατρό σας ένα τζελ χαμηλότερης συγκέντρωσης.
- Ζητήστε από τον οδοντίατρό σας να σας συστήσει μια οδοντόκρεμα με 5% νιτρικό κάλιο.
- Για την αντιμετώπιση του πόνου μπορεί να ληφθεί μη στεροειδές αντιφλεγμονώδες φάρμακο (ΜΣΑΦ), σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αντίστοιχου φαρμάκου, καθώς και με τη σύσταση του γιατρού σας για αποδεκτή χρήση.

Ερεθισμός των ούλων

- Όταν το τζελ λεύκανσης έρχεται σε επαφή με τα ούλα σας, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ούλων. Αυτό περιλαμβάνει ερυθρότητα, αίσθημα καύσου ή λευκές κηλίδες στα ούλα.
- Τα δισκάρια που έρχονται σε επαφή με τα ούλα ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό των μαλακών ιστών. Εάν τα δισκάρια έρχονται σε επαφή με τα ούλα σας, ζητήστε από τον οδοντίατρό σας να τα κόψει.
- Μειώστε την ποσότητα τζελ στα δισκάρια σας και προσέξτε ιδιαίτερα ώστε να αποφύγετε την επαφή του τζελ με τα ούλα σας. Αφαιρέστε το τζελ που περισσεύει χρησιμοποιώντας μια μπατονέτα ή μια στεγνή οδοντόβουρτσα.

Εάν εξαντληθούν όλες τις προαναφερθείσες επιλογές και εξακολουθεί να υπάρχει ερεθισμός των ούλων ή ευαισθησία των δοντιών, η διαδικασία λεύκανσης θα πρέπει να διακοπεί μέχρι να υποχωρήσει ο ερεθισμός. Συνεχίστε τη διαδικασία με συντομότερες και λιγότερο συχνές εφαρμογές μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα λεύκανσης. Εάν η ενόχληση παραμείνει, διακόψτε τη διαδικασία λεύκανσης και συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

Οδηγίες φύλαξης

Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία μεταξύ 15 °C και 25 °C σε σκοτεινό, ξηρό μέρος. Αν οι θερμοκρασίες φύλαξης είναι άνω των 25 °C θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίψτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τα απορρίμματα.

Εγγύηση

Η Philips εγγυάται ότι έχει καταβάλει κάθε δυνατή φροντίδα κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά και αποκλείει όλες τις άλλες εγγυήσεις που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν, είτε αυτές είναι ρητές είτε σιωπηρές βάσει του νόμου, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, οποιωνδήποτε σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Зміст

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ	197
Опис символів	198
Призначення	198
Умови використання й попередження	198
Вміст набору	200
Інструкції з надання першої допомоги	200
Запобіжні заходи	201
Очікування пацієнта	202
Інструкції щодо застосування	202
Тривалість процедури	205
Після відбілювання	206
Потенційні побічні ефекти	206
Інструкції щодо зберігання	207
Інструкції з утилізації	207
Гарантія	208

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРОДУКТУ
ПОВНІСТЮ ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ.

Опис символів



Перед використанням
ознайомтеся з посібником з
експлуатації



Тримати подалі від дітей



Тримайте подалі від прямих
сонячних променів і джерел
тепла



Температура зберігання



Термін придатності після
відкриття



Найкраще використовувати
до закінчення терміну

Призначення

Активувальна лампа Philips Zoom! Гелі DayWhite і NiteWhite призначені для самостійного використання пацієнтами для повернення білизни потемнілим природнім зубам.

Умови використання й попередження

- Цей засіб не призначений для використання пацієнтами з проблемами ротової порожнини або здоров'ям. Перед відбілюванням рекомендується проконсультуватися з кваліфікованим стоматологом, щоб переконатися, що у Вас немає проблем із ротовою порожниною або здоров'ям, відсутній карієс, а всі постійні чи тимчасові пломби цілі й у належному стані.

- Перш ніж розпочати курс відбілювання, виконайте профілактичні процедури: видаліть камені й неглибоку пігментацію.
- Продається лише стоматологам. Перше використання в кожному циклі має виконуватися стоматологами або під їх безпосереднім наглядом із забезпеченням еквівалентного рівня безпеки. Після цього засіб передається користувачеві для завершення циклу використання.
- Не призначений для осіб віком до 18 років.
- Не використовуйте продукт за два тижні до або відразу після реставрації зубів.
- Заборонено використовувати вагітними жінками або особам, що регулярно палять тютюн або вживають алкоголь.
- Забороняється застосовувати пацієнтам із гіперчутливими зубами й зубами з великими порожнинами в пульпі.
- DayWhite і NiteWhite містять перекис водню або перекис карбаміду. Уникайте контакту з очима й шкірою. У разі потрапляння негайно промийте очі.
- NiteWhite із 10 % перекису карбаміду: виділяється 3,5 % перекису водню.
- NiteWhite із 16 % перекису карбаміду: виділяється 5,9 % перекису водню.
- DayWhite 6 %: 6 % перекису водню.
- Містить фторид натрію.
- Шприци можуть перебувати під незначним тиском. Обережно зніміть ковпачок, тримаючи в протилежному від обличчя напрямку.
- Не ковтайте косметичний засіб або його складові.
- У разі виникнення нудоти або блювоти негайно повідомте про це стоматолога чи медичного працівника.
- Використовуйте тільки відбілюючі капи Zoom! із засобами Zoom! DayWhite і NiteWhite.

- Не їжте, не пийте й не паліть, коли носите індивідуальні капи.
- Не використовуйте побутові засоби для відбілювання зубів.
- Якщо Ви відчуваєте підвищену чутливість зубів, подразнення (наприклад, почервоніння, набряк, болісні відчуття) ясен або ротової порожнини, зубний біль чи нудоту або виникають пошкодження пломб, припиніть використання засобу й зверніться до стоматолога.
- Тримайте подалі від дітей.
- Існує ризик подразнення й серйозного пошкодження очей.
- Не використовуйте пошкоджені капи, оскільки підтікання гелю може призвести до подразнення ясен.
- Порадьтеся зі своїм стоматологом щодо доцільності тривалого використання цього засобу.
- У разі виникнення будь-яких проблем необхідно припинити лікування й негайно зв'язатися зі стоматологом.

Вміст набору

- Шприци з гелем для відбілювання зубів (3х 2,4 мл)

Інструкції з надання першої допомоги

- У разі проковтування великої кількості гелю для відбілювання терміново зверніться до токсикологічного інформаційного центру або до лікаря. Якщо це можливо, надайте етикетку з переліком інгредієнтів.
- У разі випадкового проковтування не викликайте блювоту. Відразу випийте склянку води.
- У разі випадкового потрапляння гелю для відбілювання в очі відкрийте повіки та

промивайте очі проточною водою протягом не менше 15 хвилин.

- У разі випадкового потрапляння гелю на одяг, шкіру або волосся, зніміть забруднений одяг і промийте шкіру або волосся проточною водою.
- У разі виникнення алергічної реакції на гель для відбілювання зніміть капи, витріть зуби, не ковтаючи залишки засобу, прополощіть рот і негайно зверніться по медичну допомогу.

Запобіжні заходи

Зміна кольору зубів може бути спричинена їжею, напоями, тютюном, старінням, деякими ліками (наприклад, тетрацикліном або міноцикліном), фтористими сполуками, лікуванням кореневих каналів і природними факторами. Перед будь-якими процедурами з відбілювання рекомендується проконсультуватися з кваліфікованим стоматологом і переконатися у відсутності первинних проблем із загальним здоров'ям і здоров'ям ротової порожнини.

Під час процедур відбілювання зубів важливо:

- звернути увагу на поточний колір зубів;
- розуміти, що гель для відбілювання зубів не відбілить зубні пломби;
- зачекати два тижні після відбілювання, перш ніж робити будь-які естетичні реставрації, оскільки в цей час зуби набуватимуть свого остаточного відтінку;
- уникати складних реставраційних процедур протягом 2 тижнів до або 7–10 днів після відбілювання;
- пам'ятати, що тимчасові матеріали можуть змінити колір під впливом гелю для відбілювання;
- розуміти, що глибокі плями, як-от від тетрацикліну, можуть потребувати більш тривалого лікування.

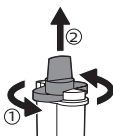
Очікування пацієнта

- Результати різних пацієнтів можуть відрізнятися. На результати можуть вплинути індивідуальна анатомія, вік, стан зубів, гігієна ротової порожнини й початковий відтінок зубів.
- Вам необхідно мати реалістичні очікування щодо кінцевих результатів. Використовуйте шкалу відтінків, щоб відмітити та порівняти початковий і кінцевий відтінок зубів.
- Зверніть увагу, що коронки, вініри, пломби й зубні протези не відбілюються та можуть потребувати заміни після процедури.
- Більшість споживачів досягає оптимальних результатів протягом 1–2 тижнів. Проконсультуйтеся зі своїм стоматологом щодо тривалішого використання виробу, якщо не задоволені результатом. Не використовуйте виріб довше 2 тижнів без попередньої консультації зі стоматологом.
- Відбілювання ділянки зуба біля ясен може зайняти більше часу, ніж відбілювання країв. Ця ділянка залишиться найтемнішою частиною зуба.
- Відбілювання може викликати тимчасове зневоднення зубів, яке може спричинити появу білих плям або борозен. Нерівномірності кольору від відбілювання мають мінімізуватися протягом 2–7 днів використання засобу. Оптимальний колір буде досягнутий протягом 2 тижнів.

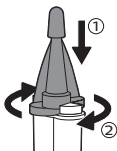
Інструкції щодо застосування

Обсудіть інструкцію з використання засобу разом зі стоматологом і попросіть продемонструвати, як правильно наносити гель для відбілювання.

- 1 Почистьте зуби за допомогою зубної нитки та щітки.
- 2 Зніміть захисний ковпачок зі шприца, повернувши проти годинникової стрілки.

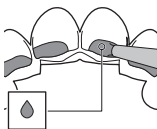


- 3 Помістіть насадку для змішування на шприц і закріпіть її, повертаючи за годинниковою стрілкою.



- 4 Зніміть захисний наконечник із насадки.
5 Помістіть невелику кількість гелю в кожен відсік капи.

Обережно! Не переповнюйте капю гелем, оскільки це може спричинити подразнення ясен, коли на них потраплятиме надлишок. Відбілююча капа розроблена таким чином, щоб щільно прилягати до зубів.



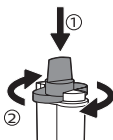
Примітка. Показана крапля гелю зображає середній об'єм гелю, який необхідно нанести в кожен відсік капи залежно від розміру ваших зубів. Зуби відбілюються, коли гель для відбілювання всмоктується в зуб і відбілює його зсередини, тому не обов'язково вкривати ним увесь зуб. Кожен

шприц об'ємом 2,4 мл містить достатньо гелю для трьох процедур відбілювання (при використанні кап для верхньої та нижньої щелепи).

- 6 Розмістіть капу з гелем у роті. Будьте обережні, розміщуючи капу, щоб не витіснити з неї гель. Утворення бульбашок усередині капи – це нормально.



- Будьте обережні, щоб запобігти потраплянню гелю на ясна. Приберіть зайвий гель ватним тампоном або сухою зубною щіткою.
 - Рекомендований час використання наведено в розділі «Тривалість процедури». Перевищення зазначеного часу може призвести до підвищення чутливості зубів або подразнення ясен, а процедура відбілювання не стане ефективніше.
- 7 Поверніть захисний наконечник на насадку.
- 8 Після використання зніміть насадку для змішування зі шприца, повернувши її проти годинникової стрілки, і вставте чистий захисний ковпачок, щоб інгредієнти не змішувалися.



- 9 Після відбілювання промийте капи холодною водою. За потреби видаліть залишки гелю з кап зубною щіткою. Помістіть капи у футляр. Не закривайте футляр, поки вони не висохнуть.

Обережно! Не мийте капи в гарячій воді або посудомийній машині. Це призведе до їх деформації.

Примітка. За наявності амальгамних (срібних) пломб у капі можуть з'являтися темні плями. Це нормально. Гель окислює поверхневі плями на амальгамних пломбах, що не впливає на процес відбілювання.

- 10 Прополощіть і почистьте зуби, щоб позбутися надлишків гелю.
- 11 Зберігайте капи й шприци в прохолодному сухому місці при температурі від 15 °C до 25 °C. Не зберігайте гель у холодильнику й не заморожуйте.

Тривалість процедури

Назва виробу	Рекомендована тривалість нанесення
DayWhite 6 % HP	30–60 хвилин один раз на день або 30–45 хвилин двічі на день
NiteWhite 10 % CP	4–6 години один раз на день або на ніч
NiteWhite 16 % CP	4–6 години один раз на день або на ніч

- За можливості запишіться на контрольний прийом у стоматолога через два тижні від початку курсу відбілювання, щоб оцінити кінцеві результати.
- Тривалість однієї процедури становить до 2 тижнів. Щоб зберегти гарну посмішку, повторюйте курс кожні кілька місяців.

Після відбілювання

- Не вживайте продукти, напої (як-от каву, чай і червоне вино), які залишають плями на зубах, а також тютюн протягом 30 хвилин після кожної процедури.
- Слідкуйте за гігієною ротової порожнини, чистячи зуби двічі на день і користуючись зубною ниткою.
- Під час планового огляду кожні шість місяців просіть стоматолога оцінити відтінок ваших зубів.

Потенційні побічні ефекти

Побічні ефекти, які можуть бути пов'язані з використанням продукту для відбілювання зубів, що містить перекис, включають зокрема:

Чутливість

- Підвищена чутливість зубів проявляється в пацієнтів із відкритими поверхнями коренів, пошкодженими протезами, відкритим дентином, травмами тканин ротової порожнини, захворюваннями пародонта, рецесією, невилікованим карієсом, тріщинами зубів, абфракціями, відкритими порожнинами або пломбами, що протікають.
- Під час процедури деякі пацієнти можуть відчувати підвищену чутливість зубів до холоду, а інші – мати чутливість зубів без чітко виражених чинників і подразнення ясен, язика, губ або горла. Симптоми повинні зникнути протягом 1–3 днів.
- У разі підвищеної чутливості зубів спробуйте проводити процедури відбілювання раз на 2–3 доби або попросіть стоматолога призначити гель із меншою концентрацією діючої речовини.
- Попросіть стоматолога призначити зубну пасту з 5% нітрату калію.

- Для полегшення болю можна приймати нестероїдні протизапальні препарати (НПЗП) відповідно до інструкції щодо застосування, а також рекомендацій стоматолога.

Подразнення ясен

- Коли гель для відбілювання потрапляє на ясна, він може спричиняти подразнення. Це може призвести до почервоніння, відчуття печіння або білих плям на яснах.
- Накладення кап на ясна може призвести до подразнення м'яких тканин. Якщо капи накладаються на ясна, попросіть стоматолога обрізати їх.
- Зменште кількість гелю в капах і будьте особливо обережні, щоб уникнути потрапляння гелю на ясна. Приберіть зайвий гель ватним тампоном або сухою зубною щіткою.

Якщо всі наведені вище варіанти не допомогли позбутися подразнення або чутливості ясен, слід припинити лікування до зникнення подразнення. Відновіть лікування з коротшими та рідшими процедурами до досягнення бажаного ефекту відбілювання. Якщо дискомфорт не вщухає, припиніть лікування та зверніться до стоматолога.

Інструкції щодо зберігання

Зберігайте засіб у темному сухому місці за температури від 15 °C до 25 °C. Зберігання при температурах понад 25 °C призводить до скорочення терміну зберігання.

Інструкції з утилізації

Утилізуйте цей виріб відповідно до місцевих норм поводження з відходами.

Гарантія

Компанія Philips гарантує, що під час розробки та виготовлення цього продукту було застосовано належні запобіжні заходи. Ця гарантія замінює та виключає всі інші гарантії, прямо не викладені в цьому документі, які чітко обумовлені або мають на увазі законодавством або іншими правилами, включаючи зокрема всі неявні гарантії придатності для продажу або для певної мети.



Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

Philips Electronics UK Limited
Ascent 1, Aerospace Boulevard
Farnborough GU14 6XW
United Kingdom

Türk Philips Ticaret A.Ş.
Ünalan Mh. Libadiye Cd. No: 82f/92 Üsküdar
İstanbul

300014723591 (2025/01/21)